

**Metodika popisu článkov
vo formáte MARC 21
s interpretáciou Pravidiel AACR2**

Príručka používateľa

Verzia V 2.1

**Vypracovali: Ľudmila R o h o ň o v á
Mária G a š p a r o v á**

Slovenská národná knižnica

Martin 2006

© Slovenská národná knižnica Martin

Publikácia vznikla s finančnou podporou Nadácie otvorenej spoločnosti v rámci projektu Súborný katalóg SR – monografie ako súčasť národnej interpretácie pravidiel AACR2.



CIP

Metodika popisu článkov vo formáte MARC 21 : príručka používateľa : verzia V 2.1 /
vypracovali Ľudmila Rohoňová, Mária Gašparová. – 1. vyd. – Martin : Slovenská národná
knižnica, 2006

bibliografický popis – články – metodiky

ISBN 80-89023-69-X

EAN 9788089023691

Obsah

0. Úvod.....	5
I. Prehľad polí a podpolí formátu MARC 21 používaných v článkovej Bibliografii	6
II. Pokyny a predpis pre zápis jednotlivých údajov do polí a podpolí formátu MARC 21 s aplikáciou anglo-amerických katalogizačných pravidiel (AACR2)	18
Návestie.....	18
Pole 001 Evidenčné číslo záznamu	21
Pole 003 Zdroje evidenčného čísla záznamu	22
Pole 005 Dátum posledného spracovania.....	23
Pole 008 Údaje pevnej dĺžky – Pokračujúce zdroje	24
Pole 015 Číslo národnej bibliografie.....	29
Pole 038 Licenčné práva k obsahu záznamu.....	30
Pole 040 Zdroj katalogizácie.....	31
Pole 041 Kód jazyka	32
Pole 044 Kód krajiny vydania.....	34
Pole 045 Časové obdobie obsahu dokumentu.....	35
Pole 052 Kód geografickej oblasti	36
Pole 072 Kód predmetovej kategórie	37
Pole 080 Medzinárodné desatinné triedenie.....	38
Pole 100 Hlavné záhlavie – osobné meno.....	40
Pole 110 Hlavné záhlavie – meno korporácie	44
Pole 111 Hlavné záhlavie – meno podujatia, akcie.....	46
Pole 130 Hlavné záhlavie – unifikovaný názov	48
Pole 240 Unifikovaný názov	49
Pole 242 Preklad názvu dodaný katalogizátorom	50
Pole 245 Údaje o názve.....	51
Pole 246 Variantné názvy	78
Pole 300 Fyzický popis	80
Pole 500 Všeobecná poznámka.....	81
Pole 504 Poznámka o skrytej bibliografii	82
Pole 505 Formalizovaná poznámka k obsahu	83
Pole 545 Biografické alebo historické údaje	84
Pole 546 Poznámka o jazyku	86
Polia 6XX Vecné selekčné údaje – všeobecné informácie	87
Pole 600 Vedľajšie vecné záhlavie – osobné meno	88

Pole 610 Vedľajšie vecné záhlavie – meno korporácie.....	100
Pole 611 Vedľajšie vecné záhlavie – meno podujatia, akcie	102
Pole 630 Vedľajšie vecné záhlavie – unifikovaný názov.....	107
Pole 648 Vedľajšie vecné záhlavie – chronologický termín	112
Pole 650 Vedľajšie vecné záhlavie – vecná téma.....	113
Pole 651 Vedľajšie vecné záhlavie – geografické meno	116
Pole 653 Registrový termín – voľne tvorený termín.....	120
Pole 655 Vedľajšie vecné záhlavie – žáner, forma	121
Pole 700 Vedľajšie záhlavie – osobné meno.....	123
Pole 710 Vedľajšie záhlavie – meno korporácie	125
Pole 711 Vedľajšie záhlavie – meno podujatia, akcie.....	126
Pole 740 Vedľajšie záhlavie/Pridaný vstup.....	128
Pole 773 Zdrojový dokument.....	131
Pole 787 Nešpecifikované prepojenie (Recenzovaný dokument	134
Pole 852 Lokácia.....	143
Pole 856 Elektronické umiestnenie a prístup	144
Pole 958 Formálne deskriptory	146
III. Prílohy	147
1. Príloha A: Abecedný zoznam viacvýznamových záhlaví.....	147
2. Príloha B: Relačné kódy – Roly autorov	156
3. Príloha C: Kódy jazykov.....	171
4. Príloha D: Kódy krajín – ISO	182
6. Príloha E: Názvy federálnych štátov a formy kvalifikátorov používaných v doplnku	192
7. Príloha F: Formálne deskriptory	196
8. Príloha G: Tabuľka kódov časového obdobia	200
9. Príloha H: Kódy lokácií KIS3G v systéme Virtua	202
10. Príloha I: Korporatívne heslo pre štátne/správne celky, orgány štátnej správy a samosprávy vo formáte MARC 21.....	208

0 Úvod

Vážení používateľa,

dostáva sa Vám do rúk ďalšia verzia publikácie „Metodika popisu článkov vo formáte MARC 21 s interpretáciou Pravidiel AACR2“, príručka používateľa, verzia V 2.1. Táto verzia vychádza zo skúseností pracoviska Článkovej súbežnej slovenskej národnej bibliografie, ktorá pracuje od septembra 2004 s formátom MARC 21 v systéme Virtua.

V tejto verzii metodiky sú zaznamenané všetky zmeny, ktoré nastali od vydania „Metodiky popisu článkov vo formáte MARC 21“, príručka používateľa, verzia V 1.1. z roku 2004. Tieto zmeny prirodzene vyplynuli z procesu implementácie formátu MARC 21, Pravidiel AACR2 a systému Virtua do článkovej bibliografie.

Príručka obsahuje mnohé úpravy, týkajúce sa obsadenia polí, po dohode s Oddelením spracovania sú v nej zakomponované zmeny, ktoré budeme zavádzať do praxe. Na žiadosť používateľov obsahuje podstatne viac interpretácií a príkladov ako predošlá verzia. Na záver sme zaradili 9 príloh. Sú súčasťou publikácie, aby mal spracovateľ základné zdroje na jednom mieste a v jednej publikácii. Patria medzi ne i posledné verzie jednotlivých typov kódovníkov.

Pri tvorbe tejto príručky sme použili a plne rešpektovali tieto kľúčové materiály:

1. MARC 21. Bibliografický formát. Martin : Slovenská národná knižnica, 2003
2. MARC 21, Format for Bibliographic Data. Washington : Library of Congress, Ottawa : National Library of Canada, 1999. ISBN 0-8444-0989-8
3. MARC 21. Bibliografický formát. Praha : Národní knihovna České republiky, 2003. ISBN 80-7050-427-7
4. Anglo-americké katalogizačné pravidlá. Martin : Slovenská národná knižnica, 2002. ISBN 80-89023-38-X
5. Pravidlá aplikácie ISBD na popis článkov. Martin : Matica slovenská, 1994. ISBN 80-7090-310-4
6. Závazné zásady spracovania dokumentov vo Virtue (spracoval Doc. PhDr. Dušan Katuščák, PhD., 2005)

Autorky

I. Prehľad polí a podpolí formátu MARC 21 používaných v článkovej bibliografii

Návestie NO

001 NO Evidenčné číslo záznamu (Sysno)

003 NO Zdroje evidenčného čísla záznamu

005 NO Dátum posledného spracovania

008 NO Údaje pevnej dĺžky – Pokračujúce zdroje

015 O Číslo národnej bibliografie

- \$a Číslo národnej bibliografie (O)
- \$2 Kód zdroja čísla národnej bibliografie (NO)
- \$6 Prepojenie polí v inom písme (NO)
- \$8 Prepojenie súvisiacich polí (O)

038 NO Licenčné práva k obsahu záznamu

- \$a Autorské práva k obsahu záznamu (NO)
- \$6 Prepojenie polí v inom písme (NO)
- \$8 Prepojenie súvisiacich polí (O)

040 NO Zdroj katalogizácie

- \$a Agentúra, ktorá urobila originálnu katalogizáciu (NO)
- \$b Kód jazyka katalogizácie (NO)
- \$c Agentúra transformujúca záznam do strojovo čitateľnej podoby (NO)
- \$d Značka agentúry, ktorá upravila (modifikovala) záznam (O)
- \$e Skratka použitých pravidiel popisu (NO)
- \$6 Prepojenie polí v inom písme (NO)
- \$8 Prepojenie súvisiacich polí (O)

041 O Kód jazyka

- \$a Kód jazyka textu (O)
- \$b Kód jazyka resumé (O)
- \$g Kód jazyka sprievodného textu (O)
- \$h Kód jazyka originálu a /alebo predlohy (O)
- \$2 Zdroj (NO)
- \$6 Prepojenie polí v inom písme (NO)
- \$8 Prepojenie súvisiacich polí (O)

044 NO Kód krajiny vydania

- \$a Kód krajiny vydania/výroby dokumentu (O)
- \$b Kód lokálnej subentity (O)
- \$c ISO kód subentity (O)
- \$2 Zdroj kódu lokálnej subentity (O)
- \$6 Prepojenie polí v inom písme (NO)
- \$8 Prepojenie súvisiacich polí (O)

045 NO Časové obdobie obsahu dokumentu

- \$a Kód časového obdobia (O)
- \$b Formátovaný dátum z obdobia 9999 pred n.l. až roky n.l. (O)
- \$c Formátovaný dátum pre obdobie pred rokom 9999 pred n.l. (O)
- \$6 Prepojenie polí v inom písme (NO)
- \$8 Prepojenie súvisiacich polí (O)

072 O Kód predmetovej kategórie

- \$a Kód predmetovej kategórie (NO)
- \$x Spresnenie kódu predmetovej kategórie (O)
- \$2 Kód zdroja (NO)
- \$6 Prepojenie polí v inom písme (NO)
- \$8 Prepojenie súvisiacich polí (O)

080 O Medzinárodné desatinné triedenie

- \$a Klasifikačný znak MDT (NO)
- \$b Číslo jednotky (NO)
- \$x Pomocný znak MDT (O)
- \$2 Vydanie (NO)
- \$6 Prepojenie polí v inom písme (NO)
- \$8 Prepojenie súvisiacich polí (O)

100 NO Hlavné záhlavie – osobné meno

- \$a Osobné meno (NO)
- \$q Rozvinuté iniciály rodného/krstného mena (NO)
- \$b Rímske číslice (NO)
- \$c Doplnky a tituly spojené s menom, iné než dátumy (O)
- \$d Dátumy spojené s menom (NO)
- \$e Slovné označenie roly (O)
- \$f Dátumy súvisiace s dielom (NO)
- \$j Prisúdenie zodpovednosti (O)
- \$k Podzáhlavie pre formu (O)
- \$l Jazyk diela (NO)

\$n Číslo časti/sekcie diela (O)
\$p Názov časti/sekcie diela (O)
\$t Názov diela (NO)
\$u Príslušnosť ku korporácii/adresa (NO)
\$4 Kód roly (O)
\$6 Prepojenie polí v inom písme (NO)
\$8 Prepojenie súvisiacich polí (O)

110 NO Hlavné záhlavie – meno korporácie

\$a Názov korporácie alebo názov jurisdikcie ako vstupný prvok (NO)
\$b Podriadená korporácia (O)
\$c Miesto konania akcie (NO)
\$d Dátum konania akcie (O)
\$f Dátumy súvisiace s dielom (NO)
\$g Ďalšie rôzne informácie (NO)
\$k Forma podnázvu [Podzáhlavie pre formu] (O)
\$l Jazyk diela (NO)
\$n Číslo časti/sekcie diela alebo akcie (O)
\$p Názov časti/sekcie diela alebo akcie (O)
\$t Názov diela (NO)
\$u Príslušnosť ku korporácii/adresa (NO)
\$4 Kód roly (O)
\$6 Prepojenie polí v inom písme (NO)
\$8 Prepojenie súvisiacich polí (O)

111 NO Hlavné záhlavie – meno podujatia, akcie

\$a Názov podujatia alebo jurisdikcie ako vstupný prvok (NO)
\$c Miesto konania podujatia, akcie (NO)
\$d Dátum konania akcie (NO)
\$e Podriadená zložka (O)
\$f Dátumy súvisiace s dielom (NO)
\$g Ďalšie rôzne informácie (NO)
\$k Forma podnázvu [Podzáhlavie pre formu] (O)
\$l Jazyk diela (NO)
\$n Číslo časti/sekcie diela alebo akcie (O)
\$p Názov časti/sekcie diela alebo akcie (O)
\$t Názov diela (NO)
\$u Príslušnosť ku korporácii/adresa (NO)
\$4 Kód roly (O)
\$6 Prepojenie polí v inom písme (NO)
\$8 Prepojenie súvisiacich polí (O)

130 NO Hlavné záhlavie – unifikovaný názov

- \$a Unifikovaný názov (NO)
- \$d Dátum podpisu zmluvy (O)
- \$f Dátumy súvisiace s dielom (NO)
- \$g Ďalšie rôzne informácie (NO)
- \$h Všeobecné označenie druhu dokumentu (NO)
- \$k Forma podnázvu [Podzáhlavie pre formu] (O)
- \$l Jazyk diela (NO)
- \$n Číslo časti/sekcie diela (O)
- \$p Názov časti/sekcie diela (O)
- \$t Názov diela (NO)
- \$6 Prepojenie polí v inom písme (NO)
- \$8 Prepojenie súvisiacich polí (O)

240 NO Unifikovaný názov

- \$a Unifikovaný názov (NO)
- \$d Dátum podpisu zmluvy (O)
- \$f Dátumy súvisiace s dielom (NO)
- \$g Ďalšie rôzne informácie (NO)
- \$h Všeobecné označenie druhu dokumentu (NO)
- \$k Forma podnázvu [Podzáhlavie pre formu] (O)
- \$l Jazyk diela (NO)
- \$n Číslo časti/sekcie diela (O)
- \$p Názov časti/sekcie diela (O)
- \$6 Prepojenie polí v inom písme (NO)
- \$8 Prepojenie súvisiacich polí (O)

242 O Preklad názvu dodaný katalogizátorom

- \$a Preklad hlavného názvu (NO)
- \$b Preklad podnázvu (NO)
- \$c Preklad údajov o zodpovednosti (NO)
- \$h Všeobecné označenie druhu dokumentu (NO)
- \$n Číslo časti/sekcie diela (O)
- \$p Názov časti/sekcie diela (O)
- \$y Kód jazyka prekladu (NO)
- \$6 Prepojenie polí v inom písme (NO)
- \$8 Prepojenie súvisiacich polí (O)

245 NO Údaje o názve

- \$a Názov (NO)
- \$b Ďalšie údaje o názve (NO)
- \$c Údaje o zodpovednosti (NO)
- \$n Číslo časti/sekcie diela (O)

- \$p Názov časti/sekcie diela (O)
- \$6 Prepojenie polí v inom písme (NO)
- \$8 Prepojenie súvisiacich polí (O)

246 O Variantné názvy

- \$a Hlavný názov/skrátený názov (NO)
- \$b Ďalšie údaje o názve (NO)
- \$f Dátum alebo označenie poradia (NO)
- \$g Ďalšie rôzne informácie (NO)
- \$i Text poznámky na zobrazenie (NO)
- \$n Číslo časti/sekcie diela (O)
- \$p Názov časti/sekcie diela (O)
- \$5 Inštitúcia (NO)
- \$6 Prepojenie polí v inom písme (NO)
- \$8 Prepojenie súvisiacich polí (O)

300 O Fyzický popis

- \$b Ďalšie fyzické údaje (NO)
- \$e Sprievodný materiál (NO)
- \$6 Prepojenie polí v inom písme (NO)
- \$8 Prepojenie súvisiacich polí (O)

500 O Všeobecná poznámka

- \$a Text poznámky (NO)
- \$6 Prepojenie polí v inom písme (NO)
- \$8 Prepojenie súvisiacich polí (O)

504 O Poznámka o skrytej bibliografii

- \$a Text poznámky (NO)
- \$b Počet záznamov (NO)
- \$6 Prepojenie polí v inom písme (NO)
- \$8 Prepojenie súvisiacich polí (O)

505 O Formalizovaná poznámka k obsahu

- \$a Text formalizovanej poznámky (NO)
- \$g Doplnujúce údaje (O)
- \$r Údaj o zodpovednosti (O)
- \$t Názov (O)
- \$u Adresa elektronického zdroja (O)
- \$6 Prepojenie polí v inom písme (NO)
- \$8 Prepojenie súvisiacich polí (O)

545 O Biografické alebo historické údaje

- \$a Text poznámky (NO)
- \$b Rozšírenie (NO)
- \$u Adresa elektronického zdroja (O)
- \$6 Prepojenie polí v inom písme (NO)
- \$8 Prepojenie súvisiacich polí (O)

546 O Poznámka o jazyku

- \$a Text poznámky (NO)
- \$6 Prepojenie polí v inom písme (NO)
- \$8 Prepojenie súvisiacich polí (O)

600 O Vedľajšie vecné záhlavie - osobné meno

- \$a Osobné meno (NO)
- \$b Rímske číslice (NO)
- \$c Doplnky k menu iné ako dátumy (O)
- \$d Dátumy súvisiace s menom (NO)
- \$e Slovné označenie roly (O)
- \$f Dátumy súvisiace s dielom (NO)
- \$g Ďalšie rôzne informácie (NO)
- \$k Forma podhesla (O)
- \$l Jazyk diela (NO)
- \$n Číslo časti/sekcie diela (O)
- \$p Názov časti/sekcie diela (O)
- \$q Rozpis iniciál rodného mena (NO)
- \$t Názov diela (NO)
- \$u Príslušnosť ku korporácii/adresa (NO)
- \$v Formálne spresnenie (O)
- \$x Všeobecné spresnenie (O)
- \$y Chronologické spresnenie (O)
- \$z Geografické spresnenie (O)
- \$2 Zdroj záhlavia alebo termínu (NO)
- \$4 Kód roly (O)
- \$6 Prepojenie polí v inom písme (NO)
- \$8 Prepojenie súvisiacich polí (O)

610 O Vedľajšie vecné záhlavie - meno korporácie

- \$a Názov korporácie alebo názov jurisdikcie ako vstupný prvok (NO)
- \$b Podriadený útvar (O)
- \$c Miesto konania akcie (NO)
- \$d Dátum konania akcie (O)
- \$e Slovné označenie roly (O)
- \$f Dátumy súvisiace s dielom (NO)

- \$g Ďalšie rôzne informácie (NO)
- \$k Forma podnázvu [Podzáhlavie pre formu] (O)
- \$l Jazyk diela (NO)
- \$n Číslo časti/sekcie diela alebo akcie (O)
- \$p Názov časti/sekcie diela (O)
- \$t Názov diela (NO)
- \$u Príslušnosť ku korporácii/adresa (NO)
- \$v Formálne spresnenie (O)
- \$x Všeobecné spresnenie (O)
- \$y Chronologické spresnenie (O)
- \$z Geografické spresnenie (O)
- \$2 Zdroj záhlavia alebo termínu (NO)
- \$4 Kód roly (O)
- \$6 Prepojenie polí v inom písme (NO)
- \$8 Prepojenie súvisiacich polí (O)

611 O Vedľajšie vecné záhlavie - meno podujatia, akcie

- \$a Názov podujatia/akcie, jurisdikcie použitý ako vstupný prvok/predmet (NO)
- \$c Miesto konania podujatia/akcie (NO)
- \$d Dátum konania podujatia/akcie (NO)
- \$e Podriadená zložka (O)
- \$f Dátumy súvisiace s dielom (NO)
- \$g Ďalšie rôzne informácie (NO)
- \$k Forma podnázvu [Podzáhlavie pre formu] (O)
- \$l Jazyk diela (NO)
- \$n Číslo časti/sekcie diela alebo akcie (O)
- \$p Názov časti/sekcie diela (O)
- \$q Meno podujatia/akcie nasled. po jurisdikcii vo vstupnom prvku (NO)
- \$t Názov diela (NO)
- \$u Príslušnosť ku korporácii/adresa (NO)
- \$v Formálne spresnenie (O)
- \$x Všeobecné spresnenie (O)
- \$y Chronologické spresnenie (O)
- \$z Geografické spresnenie (O)
- \$2 Zdroj záhlavia alebo termínu (NO)
- \$4 Kód roly (O)
- \$6 Prepojenie polí v inom písme (NO)
- \$8 Prepojenie súvisiacich polí (O)

630 O Vedľajšie vecné záhlavie - unifikovaný názov

- \$a Unifikovaný názov (NO)
- \$d Dátum podpísania zmluvy (O)
- \$f Dátumy súvisiace s dielom (NO)
- \$g Ďalšie rôzne informácie (NO)
- \$k Forma podnázvu [Podzáhlavie pre formu] (O)
- \$l Jazyk diela (NO)
- \$n Číslo časti/sekcie diela (O)
- \$p Názov časti/sekcie diela (O)
- \$t Názov diela (NO)
- \$v Formálne spresnenie (O)
- \$x Všeobecné spresnenie (O)
- \$y Chronologické spresnenie (O)
- \$z Geografické spresnenie (O)
- \$2 Zdroj záhlavia alebo termínu (NO)
- \$6 Prepojenie polí v inom písme (NO)
- \$8 Prepojenie súvisiacich polí (O)

648 O Vedľajšie vecné záhlavie - chronologický termín

- \$a Chronologický termín (NO)
- \$v Formálne spresnenie (O)
- \$x Všeobecné spresnenie (O)
- \$y Chronologické spresnenie (O)
- \$z Geografické spresnenie (O)
- \$2 Zdroj záhlavia alebo termínu (NO)
- \$3 Bližšie určenie dokumentu (NO)
- \$6 Prepojenie polí v inom písme (NO)
- \$8 Prepojenie súvisiacich polí (O)

650 O Vedľajšie vecné záhlavie - vecná téma

- \$a Vecné heslo alebo geografické meno ako vstupný prvok (NO)
- \$b Vecné heslo nasledujúce za geografickým menom ako vstupným prvkom (NO)
- \$c Miesto udalosti (NO)
- \$d Dátumy/čas konania udalosti (NO)
- \$e Slovné označenie roly (NO)
- \$x Všeobecné spresnenie (O)
- \$y Chronologické spresnenie (O)
- \$z Geografické spresnenie (O)
- \$2 Zdroj záhlavia alebo termínu (NO)
- \$6 Prepojenie polí v inom písme (NO)
- \$8 Prepojenie súvisiacich polí (O)

651 O Vedľajšie vecné zázlavie - geografické meno

- \$a Geografické meno (NO)
- \$v Formálne spresnenie (O)
- \$x Všeobecné spresnenie (O)
- \$y Chronologické spresnenie (O)
- \$z Geografické spresnenie (O)
- \$2 Zdroj zázlavia alebo termínu (NO)
- \$6 Prepojenie polí v inom písme (NO)
- \$8 Prepojenie súvisiacich polí (O)

653 O Registrový termín – voľne utvorený termín

- \$a Voľne utvorený termín (O)
- \$6 Prepojenie polí v inom písme (NO)
- \$8 Prepojenie súvisiacich polí (O)

655 O Registrový termín – žáner/forma

- \$a žárová forma/základný termín (NO)
- \$b Vedľajší termín (O)
- \$c Označenie fazety/hierarchie (O)
- \$v Formálne spresnenie (O)
- \$x Všeobecné spresnenie (O)
- \$y Chronologické spresnenie (O)
- \$z Geografické spresnenie (O)
- \$2 Zdroj zázlavia alebo termínu (NO)
- \$6 Prepojenie polí v inom písme (NO)
- \$8 Prepojenie súvisiacich polí (O)

700 O Vedľajšie zázlavie - osobné meno

- \$a Osobné meno (NO)
- \$q Rozvinuté iniciály rodného/krstného mena (NO)
- \$b Rímske číslice (NO)
- \$c Doplnky a tituly spojené s menom, iné než dátumy (O)
- \$d Dátumy spojené s menom (NO)
- \$e Slovné označenie roly (O)
- \$f Dátumy súvisiace s dielom (NO)
- \$g Ďalšie rôzne informácie (NO)
- \$j Prisúdenie zodpovednosti (O)
- \$k Forma podnázvu [Podzázlavie pre formu] (O)
- \$l Jazyk diela (NO)
- \$n Číslo časti/sekcie diela (O)
- \$p Názov časti/sekcie diela (O)
- \$t Názov diela (NO)
- \$u Príslušnosť ku korporácii/adresa (NO)

- \$4 Kód roly (O)
- \$6 Prepojenie polí v inom písme (NO)
- \$8 Prepojenie súvisiacich polí (O)

710 O Vedľajšie záhlavie - meno korporácie

- \$a Názov korporácie alebo názov jurisdikcie ako vstupný prvok (NO)
- \$b Podriadený útvar (O)
- \$c Miesto konania akcie (NO)
- \$d Dátum konania akcie (O)
- \$e Slovné označenie roly (O)
- \$f Dátumy súvisiace s dielom (NO)
- \$g Ďalšie rôzne informácie (NO)
- \$k Forma podnázvu [Podzáhlavie pre formu] (O)
- \$l Jazyk diela (NO)
- \$n Číslo časti/sekcie diela alebo akcie (O)
- \$p Názov časti/sekcie diela (O)
- \$t Názov diela (NO)
- \$u Príslušnosť ku korporácii/adresa (NO)
- \$4 Kód roly (O)
- \$6 Prepojenie polí v inom písme (NO)
- \$8 Prepojenie súvisiacich polí (O)

711 O Vedľajšie záhlavie - meno podujatia, akcie

- \$a Názov podujatia alebo jurisdikcie ako vstupný prvok (NO)
- \$c Miesto konania podujatia/akcie (NO)
- \$d Dátum konania podujatia/akcie (NO)
- \$e Podriadená zložka (O)
- \$f Dátumy súvisiace s dielom (NO)
- \$g Ďalšie rôzne informácie (NO)
- \$k Forma podnázvu [Podzáhlavie pre formu] (O)
- \$l Jazyk diela (NO)
- \$n Číslo časti/sekcie diela alebo akcie (O)
- \$p Názov časti/sekcie diela (O)
- \$t Názov diela (NO)
- \$u Príslušnosť ku korporácii/adresa (NO)
- \$4 Kód roly
- \$6 Prepojenie polí v inom písme (NO)
- \$8 Prepojenie súvisiacich polí (O)

740 O Vedľajšie záhlavie/Pridaný vstup

- \$a Vedľajšie záhlavie/Pridaný vstup (NO)
- \$n Číslo časti/sekcie diela (O)
- \$p Názov časti/sekcie diela (O)
- \$5 Kód inštitúcie MARC (NO)
- \$6 Prepojenie polí v inom písme (NO)
- \$8 Prepojenie súvisiacich polí (O)

773 O Zdrojový dokument

- \$a Hlavné záhlavie (NO)
- \$b Údaj o vydaní (NO)
- \$d Miesto, vydavateľ a dátum vydania (NO)
- \$g Informácia o prepojení (O)
- \$i Text návestia (NO)
- \$p Skrátený názov (NO)
- \$s Unifikovaný názov (NO)
- \$t Názov (NO)
- \$x Medzinárodné štandardné číslo seriálu (ISSN) (NO)
- \$z Medzinárodné štandardné číslo knihy (ISBN) (O)
- \$6 Prepojenie polí v inom písme (NO)
- \$7 Podpole riadenia väzieb/Kontrolné podpole (NO)
- \$8 Prepojenie súvisiacich polí (O)

787 O Nešpecifikované prepojenie (Recenzovaný dokument)

- \$a Hlavné záhlavie (NO)
- \$b Údaje o vydaní (NO)
- \$c Spresňujúca informácia/kvalifikátor (NO)
- \$d Miesto, vydavateľ a dátum vydania (NO)
- \$g Informácia o prepojení (O)
- \$i Text návestia (NO)
- \$m Špecifické údaje o dokumente (NO)
- \$n Poznámka (O)
- \$s Názvové záhlavie/unifikovaný názov (NO)
- \$t Názov recenzovaného diela (NO)
- \$x Medzinárodné štandardné číslo seriálu (ISSN) (NO)
- \$z Medzinárodné štandardné číslo knihy (ISBN) (O)
- \$6 Prepojenie polí v inom písme (NO)
- \$7 Podpole riadenia väzieb/Kontrolné podpole (NO)
- \$8 Prepojenie súvisiacich polí (O)

852 O Lokácia

- \$a Lokácia (NO)
- \$b Zbierka alebo podrobnejšia lokácia (O)
- \$6 Prepojenie polí v inom písme (NO)
- \$8 Prepojenie súvisiacich polí (O)

856 O Elektronické umiestnenie a prístup

- \$a Meno hostiteľského počítača (O)
- \$b Číslo pre prístup (O)
- \$c Informácia o kompresii (O)
- \$d Cesta (O)
- \$f Elektronické meno (O)
- \$h Spracovateľ požiadavky (NO)
- \$i Inštrukcie (NO)
- \$j Bity za sekundu (NO)
- \$k Heslo (NO)
- \$l Login (NO)
- \$m Kontakt pre pomoc prístupu (O)
- \$n Názov umiestnenia hostiteľského počítača (NO)
- \$o Operačný systém (NO)
- \$p Port (NO)
- \$q Typ elektronického formátu (NO)
- \$r Nastavenie (NO)
- \$s Veľkosť súboru (O)
- \$t Emulácia terminálu (O)
- \$u Adresa elektronického zdroja (O)
- \$v Doba sprístupnenia (O)
- \$w Kontrolné číslo záznamu (O)
- \$x Interná poznámka (O)
- \$y Text odkazu (O)
- \$z Poznámka pre používateľa (O)
- \$2 Iný spôsob sprístupnenia (NO)
- \$6 Prepojenie polí v inom písme (NO)
- \$8 Prepojenie súvisiacich polí (O)

958 O Formálne deskriptory

- \$a Formálny deskriptor (NO)

II. Pokyny a predpis pre zápis jednotlivých údajov do polí a podpolí formátu MARC 21 s aplikáciou anglo-amerických katalogizačných pravidiel (AACR2)

Návestie (NO)

Návestie je prvé pole bibliografického záznamu. Je povinné. Nemá žiadne indikátory a podpolia, údaje sú definované pozíciou. Má pevnú dĺžku 24 znakových pozícií (00-23). Tvoria ho číslce a abecedné kódy.

Znakové pozície:

00-04 Dĺžka záznamu

05 Status záznamu

- a doplnený záznam
- c opravený záznam
- d zrušený záznam
- n nový záznam
- p doplnený dočasný záznam

06 Typ záznamu

- a textový dokument
- d rukopisná hudobnina
- e kartografický dokument
- f rukopisný kartografický dokument
- g projekčné médium
- i nehudobný zvukový záznam
- j hudobný zvukový záznam
- k dvojrozmerná neprojekčná grafila
- m počítačový súbor/elektronický zdroj
- o súprava, súbor (kit)
- p zmiešaný dokument
- r trojrozmerný predmet, prírodný objekt
- t rukopisný textový dokument

07 Bibliografická úroveň

- a analytická časť (monografická)
- b analytická časť (seriálová)
- c zbierka
- d podjednotka
- i integračný zdroj
- m monografia
- s seriál

08 Typ kontroly

- # nešpecifikovaný
- a archívny dokument

09 Použitá znaková sada

- # MARC-8
- a UCS/Unicode

10 Dĺžka indikátorov

11 Dĺžka označenia podpoľa

12-16 Bázová adresa údajov

17 Úroveň úplnosti záznamu

- # úplná úroveň
- 1 úplná úroveň, bez dokumentu v ruke
- 2 menej než úplná úroveň, bez dokumentu v ruke
- 3 skrátený záznam
- 4 základná úroveň
- 5 čiastočne spracovaný záznam
- 7 minimálna úroveň
- 8 pred vydaním dokumentu
- u nie je záznam
- z nedá sa použiť

18 Forma katalogizačného popisu

(z hľadiska zhody s ISBD)

- # iné ako ISBD
- a AACR 2
- i ISBD
- u nie je známe

19 Prepojenie s iným záznamom

- # prepojenie sa nepožaduje
- r prepojenie sa požaduje

20-23 Mapa adresára

- 20 Počet znakov dĺžky poľa
- 21 Dĺžka počiatočnej znakovnej pozície
- 22 Dĺžka implementačne definovanej časti
- 23 Nie je definovaný

Príklady:

----- nab# a 2 2 ----- # a r 4 5 0 0 návestie pre CL

Poznámka:

V systéme VTLS Virtua návestie vytvorí systém.

001 Evidenčné číslo záznamu (NO)

Pole obsahuje evidenčné číslo, ktoré prideluje záznamu organizácia pri jeho vytváraní alebo distribúcii. Kód inštitúcie, ktorá toto číslo záznamu prideluje, sa nachádza v poli 003. Pole je povinné, nemá pevne stanovenú štruktúru, fixné pozície, indikátory ani kódy podpolí.

Príklady:

001 0220451 [sysno]

003 KIS3G

003 Zdroje evidenčného čísla záznamu (NO)

V tomto poli sa zapíše kód organizácie (agentúry, knižnice), ktorá pridela evidenčné číslo do poľa 001. (Pozri Príloha H: Kódy lokácií KIS3G v systéme Virtua).

Indikátory: Žiadne

Podpolia: Žiadne

Príklady:

003 KIS3G - povinne pre členov KIS3G – Virtua

003 TNVKMR [Trenčín – Verejná knižnica M. Rešetku]

003 UVLKE [Košice – Univerzita veterinárneho lekárstva – Knižnica]

005 Dátum posledného spracovania (NO)

Pole obsahuje 16 znakov určujúcich dátum a čas poslednej transakcie záznamu. Dátum a čas slúži ako identifikátor verzie záznamu. Softvér spravidla tento údaj dopĺňa automaticky.

Indikátory: Žiadne

Podpolia: Žiadne

Údaj sa vypíše podľa schémy: RRRRMMDDHHMMSS.D

R rok

M mesiac

D deň

H hodina

M minúta

S sekunda

. bodka

D desatina sekundy

008 Údaje pevnej dĺžky - Pokračujúce zdroje (NO)

Pole obsahuje 40 znakových pozícií, ktoré poskytujú kódované informácie o zázname ako celku a o špeciálnych bibliografických aspektoch popisovanej jednotky.

Abecedné kódy sa zapisujú malými písmenami.

Spoločné pre všetky typy dokumentov sú pozície 0-17 a 35-39.

Každý záznam článkovej bibliografie musí mať vyplnené tieto základné údaje:

- krajina vydania (008/15-17)
- dátum, rok vydania (008/07-10, 008/11-14)
- jazyk dokumentu (008/35-37)
- katalogizačné pravidlá (AACR2)

Pole 008 má pre bibliografa veľký význam. Umožňuje zakódovať veľké množstvo informácií a vo veľkom percente prípadov vytvára podmienky pre absenciu polí s duplicitným kódovaným obsahom. Má efektívnu vlastnosť – informácia sa zapíše iba raz.

Vstupom SNK do Európskej knižnice, ktorá disponuje iným softvérom ako Virtua, prichádza k zmene pohľadu na pole 008. V bibliografickom zázname je toto pole povinné, teda vždy prítomné. Relevantné údaje z tohto poľa opakujeme v poliach 040 Zdroj katalogizácie, 041 Kód jazyka a 044 Kód krajiny vydania.

Poznámka:

V systéme VTLS Virtua zapisujeme údaje v šablóne poľa 008. Zápis je vlastne vyznačenie slovných pojmov, ktoré systém prepracuje na kódy príslušných pozícií poľa 008.

Znakové pozície

00-05 **Dátum uloženia do súboru**

06 **Typ dátumu/ Publikačný status**

- b dátum neuvedený
- c priebežne vychádzajúci seriál
- d mŕtvy seriál, skončené vydávanie
- e podrobný dátum
- m viacnásobný dátum
- n neznáme dátumy
- p dátum distribúcie, tlače, výroby
- q problematický, otázný dátum, sporný dátum
- s jeden známy/pravdepodobný dátum
- u neznámy status seriálu (koniec vydávania seriálu neznámy)

Vo VTLS zapíšeme v šablóne do okienka Dátumy po kliknutí na ikonu 008:

07-10 Dátum 1

Aktuálny dátum vydania dokumentu zapísaný vo forme RRRR

11-14 Dátum 2

Pri denníkoch zapíšeme na pozícii 008/11-14 dátum vo forme MMDD.

15-17 Miesto vydania, produkcie alebo realizácie

18 Periodicita

neurčená periodicita

a ročne

b raz za 2 mesiace

d denne

e raz za 2 týždne

f polročne

j 3x mesačne

m mesačne

s 2x mesačne

w týždenne

| kód sa neuvádza

19 Pravidelnosť

r pravidelne

x nepravidelne

| kód sa neuvádza

20 Centrum ISSN

nepridelený kód

0 medzinárodné stredisko

z iný

| kód sa neuvádza

21 Typ pokračujúceho zdroja (seriálu)

žiadny z uvedených

n noviny

p periodiká

| kód sa neuvádza

22 Forma pôvodnej popisovanej jednotky

žiadny z uvedených

a mikrofilm

b mikrofiš

c mikrokarta

d zväčšené písmo

e noviny

f braille

s elektronická podoba

| kód sa neuvádza

23 **Forma popisovanej jednotky**

- # žiadny z uvedených
- a mikrofilm
- b mikrofiš
- c mikrokarta
- d zväčšené písmo
- r reprodukcia normálneho písma
- f braille
- s elektronická podoba
- | kód sa neuvádza

24 **Povaha dokumentu ako celku**

- # nešpecifikovaný
- a referáty, resumé
- b bibliografie
- c katalógy
- d slovníky
- e encyklopédie
- f príručky
- g právnické články
- h biografie
- i registre
- k diskografie
- l legislatíva
- m dizertácie
- n literárne prehľady z určitého vedného odboru
- o recenzie
- p programové texty
- q filmografie
- r adresáre
- s štatistiky
- t technické správy
- u štandardy/špecifikácia
- v právnické kauzy a poznámky ku kauzám
- w prehľady a výbery z právnických materiálov
- z zmluvy
- | kód sa neuvádza

25-27 **Povaha obsahu dokumentu/Obsah dokumentu**

- # nešpecifikovaný
- a referáty, resumé
- b bibliografie
- c katalógy
- d slovníky
- e encyklopédie

- f príručky
- g právnické články
- h biografie
- i registre
- k diskografie
- l legislatíva
- m dizertácie
- n literárne prehľady z určitého vedného odboru
- o recenzie
- p programové texty
- q filmografie
- r adresáre
- s štatistiky
- t technické správy
- u štandardy/špecifikácia
- v právnické kauzy a poznámky ku kauzám
- w prehľady a výbery z právnických materiálov
- z zmluvy
- | kód sa neuvádza
- 28 **Vládna (oficiálna) publikácia**
 - # nejde sa o vládnu publikáciu
 - a autonómna alebo čiastočne autonómna zložka
 - c pôsobiaca vo viacerých lokalitách
 - f federálna/národná
 - i medzinárodná/medzivládna
 - l lokálna
 - m pôsobiaca vo viacerých štátoch
 - o vládna publikácia – neurčitá úroveň
 - s štátna, oblastná, teritoriálna atď.
 - u nie je známe, či ide o vládnu publikáciu
 - z iný
 - | kód sa neuvádza
- 29 **Publikácia z konferencie**
 - 0 nejde sa o materiál z konferencie
 - 1 materiál z konferencie
 - | kód sa neuvádza
- 30-32 **Nedefinovaný**
 - # nedefinovaný
 - | kód sa neuvádza
- 33 **Pôvodná abeceda alebo písmo názvu**
 - # bez uvedenia abecedy alebo písma
 - a základná latinka
 - b rozšírená latinka

- c cyrilika/azbuka
- d japonské písmo
- e čínske písmo
- f arabské písmo
- g grécke písmo
- h hebrejské písmo
- i thajské písmo
- j dévanagáří
- k kórejské písmo
- l tamilské písmo
- u neznáme
- z iné
- | kód sa neuvádza
- 34 **Konvencia tvorby záznamu**
 - 0 postupne pokračujúci záznam
 - 1 záznam podľa posledného vydania
 - 2 integračný záznam
 - | kód sa neuvádza
- 35-37 **Jazyk** - trojznakový abecedný kód - podľa kódovníka v Prílohe C
- 38 **Modifikácia záznamu**
 - # nemodifikovaný
 - s skrátený
 - d vynechaný podrobný rozpis
 - x vynechané podrobné znaky
 - r celé v latinke / lístky v nelatinkovom písme
 - o celé v latinke / lístky v latinkovom písme
- 39 **Zdroj katalogizácie**
 - # národná bibliografická agentúra
 - c program kooperatívnej katalogizácie
 - d iný zdroj
 - u nie je známy

015 Číslo národnej bibliografie (O)

Pole obsahuje jedno alebo viac čísel národnej bibliografie. Ak sa preberá pri katalogizácii záznam zahraničnej národnej bibliografie, uvedie sa číslo prebraného záznamu do tohto poľa.

Abecedné znaky uvádzané pred numerickými môžu byť písané malými i veľkými písmenami.

Indikátory: [nedefinované](#) ##

Podpolia:

\$a Číslo národnej bibliografie (O)

\$2 Kód zdroja čísla národnej bibliografie (NO)

\$6 Prepojenie polí v inom písme (NO)

\$8 Prepojenie súvisiacich polí (O)

V prekonvertovaných článkových záznamoch zachováva Slovenská národná bibliografia v poli 015 pôvodné označenie SNB s pridaním detailného členenia (články z novín a časopisov, články zo zborníkov).

Príklady:

015 ## \$a SNBRB2005/08 (článok z časopisu a novín)

015 ## \$a SNBRA2005/10 (článok zo zborníka)

V poli 015 by sa dala použiť i skratka lokácie \$a SNKBUCCL s rokom , prípadne s mesiacom vytvorenia záznamu. Navrhujeme zachovať pôvodné označenie Slovenskej národnej bibliografie. Disponuje ním viac ako milión bibliografických záznamov v databáze, je zrozumiteľné a tvorí unifikovaný selekčný prvok pri výbere záznamov SNB z databázy Virtua Produkčná 01.

Knižnice, ktoré kooperujú so Slovenskou národnou bibliografiou sú povinné tento údaj v poli 015 uvádzať. Vo všetkých ďalších kontrolných a identifikačných poliach uvedú kódy vlastnej knižnice.

Príklady:

015 ##\$a SNBRB2004/05 (časopisy, noviny)

015 ##\$a SNBRA2004/05 (zborníky)

038 Licenčné práva k obsahu záznamu (NO)

Pole obsahuje kód inštitúcie, ktorá má k záznamu a jeho obsahu licenčné práva.
(Príloha H: Kódy lokácií KIS3G v systéme Virtua).

Indikátory: [nedefinované ##](#)

Podpolia:

\$a Autorské práva k obsahu záznamu (NO)

\$6 Prepojenie polí v inom písme (NO)

\$8 Prepojenie súvisiacich polí (O)

Príklady:

038 ## \$aSNKBUCL [Martin – SNK Články]

038 ## \$aSVKPO [Prešov – Štátna vedecká knižnica]

040 Zdroj katalogizácie (NO)

V poli sa zaznamenávajú dohodnuté značky, skratky alebo symboly organizácií, ktoré vytvorili bibliografický záznam v strojom čitateľnej forme. Tieto údaje sú doplnkom k fixnému poľu 008 pozícia 39 (zdroj katalogizácie) a spresňujú pôvod záznamu.

Indikátory: nedefinované ##

Podpolia

- \$a Agentúra, ktorá urobila originálnu katalogizáciu (NO)
- \$b Kód jazyka katalogizácie (štandardne skratka „slo“) (NO)
- \$c Agentúra transformujúca záznam do strojom čitateľnej podoby (NO)
- \$d Značka agentúry, ktorá upravila (modifikovala) záznam (O)
- \$e Skratka použitých pravidiel popisu (NO)
- \$6 Prepojenie polí v inom písme (NO)
- \$8 Prepojenie súvisiacich polí (O)

Príklady:

040 ## \$a SNKBUC \$b slo \$e AACR2 [Martin – SNK Články]

040 ## \$a KEVKJB \$b slo \$e AACR2 [Košice – Verejná knižnica Jána Bocatia]

Poznámka:

Pri poli 040 sa stretávame s rozporom medzi tým ako ho definuje MARC 21 a možnosťami systémov iných ako Virtua. Ak sa ukáže, že iné systémy nedokážu pracovať korektne s poľom 008, budú musieť používatelia týchto systémov zapísať AACR2 do poľa 040. Pri konverzii zo systému Virtua do iných systémov doporučujeme konvertovať kódované údaje z poľa 008/39 priamo do poľa 040.

041 Kód jazyka (O)

Pole je podľa definície MARC 21 určené na zápis kódov MARC pre jazyky popisovanej jednotky v prípade, ak nepostačuje zápis v poli 008/35-37.

Vstupom SNK do Európskej knižnice, ktorá disponuje iným softvérom ako Virtua, prichádza k zmenám v používaní poľa 041. Pole 041 bude vyplnené vždy, to znamená, že údaje z poľa 008/35-37 sa v ňom zopakujú.

Pole sa vyplňa vtedy, ak

- popisovaná jednotka obsahuje iba jeden jazyk
- popisovaná jednotka obsahuje viac ako jeden jazyk
- popisovaná jednotka je/alebo obsahuje preklad
- jazyk sprievodného materiálu sa líši od jazyka článku

V týchto prípadoch sa kód krajiny vydania uvedený v poli 008/15-17 uvádza aj v prvom výskyte podpoľa \$a v poli 041.

Indikátory:

Prvý – indikátor prekladu

- 0 dokument nie je preklad alebo neobsahuje preklad
- 1 dokument je preklad alebo obsahuje preklad

Druhý – kódovník jazykov MARC

hodnota kódov jazykov je prevzatá z kódovníkov MARC

7 zdroj kódov jazykov je uvedený v \$2

Podpolia:

\$a Kód jazyka textu (O)

\$b Kód jazyka resumé (O)

\$g Kód jazyka sprievodného textu (O)

\$h Kód jazyka originálu a /alebo predlohy (prekladu) (O)

\$2 Zdroj (NO)

\$6 Prepojenie polí v inom písme (NO)

\$8 Prepojenie súvisiacich polí (O)

Príklady:

008/35-37 slo

041 0# \$a slo

[Popisovaná jednotka je v slovenčine (hlavný jazyk). V poli 008 uvedieme hlavný jazyk, v poli 041 v podpoli \$a uvedieme hlavný jazyk znova.]

008/35-37 slo

041 0# \$a slo \$a eng

[Popisovaná jednotka je v slovenčine (hlavný jazyk) a v angličtine. V poli 008 uvedieme hlavný jazyk, v poli 041 v opakovanom výskyte podpoľa \$a uvedieme oba jazyky.]

008/35-37 slo

041 1# \$a slo \$b ger

[Popisovaná jednotka je v slovenčine, resumé v nemčine. V poli 008 a v poli 041 v podpoli \$a uvedieme jazyk popisovanej jednotky, v poli 041 v podpoli \$b uvedieme jazyk resumé.]

008/35-37 slo

041 1# \$a slo \$h eng \$h ara

[Popisovaná jednotka je v slovenčine, jazyk prekladu je angličtina, jazyk originálu je arabčina. V poli 008 a v poli 041 v podpoli \$a uvedieme jazyk popisovanej jednotky, v poli 041 v opakovanom výskyte podpoľa \$h uvedieme jazyk prekladu a jazyk originálu.]

044 Kód krajiny vydania (NO)

Pole obsahuje kód MARC (2- alebo 3-znakový) pre krajinu vydania alebo výroby dokumentu. Všetky kódy sa zapisujú malými písmenami.

Kód krajiny vydania zapisujeme v poli 008/15-17 a opakovane ho zapisujeme v poli 044 v prvom výskyte podpoľa \$a. Zdrojom kódu je MARC Code List for Countries sprístupnený na www.kis3g.sk

Vzhľadom na to, že Slovensko je európska krajina, zapisujeme v poli 044 v podpoli \$c ISO kód krajiny (krajín) vydania dokumentu sprístupnené na www.kis3g.sk v súbore Kódy krajín (ISO 3166).

Indikátory: nedefinované ##

Podpolia:

\$a Kód krajiny vydania/výroby dokumentu (O)

\$b Kód lokálnej subentity (O)

\$c ISO kód subentity (O)

\$2 Zdroj kódu lokálnej subentity (O)

\$6 Prepojenie polí v inom písme (NO)

\$8 Prepojenie súvisiacich polí (O)

Príklad:

008/15-17 xo

044 ## \$a xo \$a it \$c SK \$c IT

[Zborník vydaný na Slovensku a v Taliansku]

Poznámka:

Pri poli 044 sa stretávame s rozporom medzi tým ako ho definuje MARC 21 a možnosťami systémov iných ako Virtua. Vstupom SNK do Európskej knižnice, ktorá disponuje iným softvérom ako Virtua, prichádza k zmenám v používaní poľa 044. Pole 044 bude vyplnené vždy, to znamená, že údaje z poľa 008/15-17 sa v ňom zopakujú.

045 Časové obdobie obsahu dokumentu (NO)

Pole obsahuje kód časového obdobia (podpole \$a) alebo formátovaný dátum (podpole \$b, \$c) súvisiaci s obsahom popisovanej jednotky.

Kód časového obdobia v podpoli \$a je štvorznakový a prevzatý z Tabuľky kódov časového obdobia (pozri Príloha G). Kód každého obdobia sa zapisuje do samostatného výskytu podpolia \$a.

Indikátory:

Prvý: Typ časového obdobia v podpoli \$b alebo \$c

Podpole \$b alebo \$c nie je prítomné

0 Jeden dátum/čas

1 Viac dátumov/časov

2 Rozsah dátumov/časov

Druhý: # nedefinovaný

Podpolia:

\$a Kód časového obdobia (O)

\$b Formátovaný dátum z obdobia 9999 pred n.l. až roky n.l. (O)

\$c Formátovaný dátum pre obdobie pred rokom 9999 pred n.l. (O)

\$6 Prepojenie polí v inom písme (NO)

\$8 Prepojenie súvisiacich polí (O)

Príklady:

045 1# \$bd1989 \$bd2003 [1989 a 2003]

651 #7 \$a Slovensko \$x dejiny \$2 snkbuc1

648 #7 \$a 1066-1485 \$2 snkbuc1

045 ## \$a o6s8

052 Kód geografickej oblasti (O)

Použitie tohto poľa v článkovej bibliografii bolo predmetom mnohých diskusií, výsledkom ktorých bolo rozhodnutie nepoužívať ho.

Pole obsahuje kód geografického triedenia, ktorý označuje geografické územie, resp. geografickú podoblasť, ktorá súvisí s popisovanou jednotkou.

Článková bibliografia používala v minulosti číselné regionálne kódy z Číselníka krajov a okresov Slovenskej republiky vypracovaného Ministerstvom vnútra SR. Tieto číselné kódy nepovažujeme v poli 052 za korektné a iný kódovník pre Slovenskú republiku nemáme zatiaľ k dispozícii.

Geografické oblasti mimo územia SR boli vyjadrené pomocou kódov krajín ISO v národnom poli 958 Formálne deskriptory.

Pole 052 sa teda nebude používať a nahradí ho pole 651 - Geografické heslo, do ktorého slovom zapíšeme geografickú oblasť (obec, mesto, okres, kraj, štát a pod.), na ktorú sa obsahovo vzťahuje popisovaná jednotka a národné pole 958 Formálne deskriptory, do ktorého zapíšeme zodpovedajúce kódy.

Príklady:

651 #7 \$a Martin (Slovensko) \$2 snkbuc1

651 #7 \$a Senica (Slovensko : okres) \$2 snkbuc1

651 #7 \$a Viedeň (Rakúsko) \$2 snkbuc1

958 ## \$a AT

S Číselníkom krajov a okresov Slovenskej republiky pracujú najmä regionálne knižnice. Mnohé z nich sa používania číselníka dožadujú a argumentujú tvorbou regionálnych registrov a výstupov. Problém sa vyrieši tak, že sa geografické názvy z tohto číselníka dostanú do databázy ako geografické authority a v rámci autoritatívneho záznamu budú obsahovať i príslušné číselné kódy, ktoré tak budú prístupné pri vyhľadávaní a rešeršovaní.

072 Kód predmetovej kategórie (O)

Pole obsahuje kód predmetovej kategórie súvisiacej s popisovanou jednotkou. V prípade viacerých kategórií sa opakuje.

Indikátory:

Prvý [Nedefinovaný #](#)

Druhý – kód zdroja

[0](#) kódovník NAL

[7](#) Zdroj špecifikovaný v podpoli \$2

Podpolia:

\$a Kód predmetovej kategórie (NO)

\$x Spresnenie kódu predmetovej kategórie (O)

\$2 Kód zdroja (NO)

\$6 Prepojenie polí v inom písme (NO)

\$8 Prepojenie súvisiacich polí (O)

Príklad:

072 #7 \$a E5 \$x..510 \$2 mesh

080 Medzinárodné desatinné triedenie (O)

Pole obsahuje znak Medzinárodného desatinného triedenia (MDT).

Indikátory: [nedefinované ##](#)

Podpolia:

\$a Klasifikačný znak MDT (NO)

\$b Číslo jednotky (NO)

\$x Pomocný znak MDT (O)

\$2 Údaje o vydaní (NO)

\$6 Prepojenie polí v inom písme (NO)

\$8 Prepojenie súvisiacich polí (O)

V podpoli \$2 Údaje o vydaní uvádzame konkrétny rok verzie slovenského prekladu MDT. V databáze Súbežnej slovenskej národnej bibliografie sa môžeme stretnúť s týmito verziami slovenského prekladu MDT:

- a) Medzinárodné desatinné triedenie. Medzinárodné stredné vydanie (FID 590). Matica slovenská **1981**.
- b) Medzinárodné desatinné triedenie – verzia roka **1997**. SNK, 2000. (CD ROM)
- c) Medzinárodné desatinné triedenie – verzia roka **2001**. SNK, 2004.

Systém Virtua pracuje s verziou roka 2001 na úrovni autorít. V krátkej dobe bude tento súbor nahradený verziou roka 2004.

- d) Medzinárodné desatinné triedenie – verzia roka **2004**. SNK, 2006.

Príklady:

080 ## \$a 53-051 \$2 1997

080 ## \$a 323 \$x (437.6) \$x “19“ \$2 1997

080 ## \$a 616.1 \$x (437.6) \$x “20“ \$2 1997

080 ## \$a 329.17 \$x (437.6) \$b SNS \$2 1997

080 ## \$a 885.4 \$2 1981 [znak MDT pre slovenskú literatúru z verzie roka 1981]

080 ## \$a 821.162.4 \$2 1997 [znak MDT pre slovenskú literatúru z verzie roka 1997]

080 ## \$a 821.162.4 \$2 2001 [znak MDT pre slovenskú literatúru z verzie roka 2001]

Poznámka

Hlavný klasifikačný znak MDT môže mať formu vzťahového znaku, ktorý celý uvedieme v podpoli \$a. Používanie vzťahových znakov je determinované obsahom excerpovaného článku.

Príklady:

080 ## \$a 82:111.852 \$2 1997

(hlavný znak pre literárnu estetiku)

080 ## \$a 82(091):821.162.4“18“ \$2 1997 [1.výskyt]

(hlavný znak pre dejiny slovenskej literatúry)

080 ## \$a 821.162.4 \$x (091) \$x “18“ \$2 1997 [2. výskyt]

080 ## \$a 82.033:821.162.4-1 \$2 1997 [1. výskyt]

(hlavný znak pre interpretácie slovenskej poézie)

080 ## \$a821.162.4-1.033 \$2 1997 [2. výskyt]

080 ## \$a 82:929:821.162.4 \$2 1997 [1. výskyt]

(hlavný znak pre personálie v slovenskej literatúre)

080 ## \$a 821.162.4:929 \$2 1997 [2. výskyt]

080 ## \$a 82.09:821.162.4-32 \$x (048) \$2 1997 [1. výskyt]

(hlavný znak pre recenzie)

080 ## \$a 821.162.4-32 \$x (048) \$2 1997 [2. výskyt]

Vzhľadom na to, že v systéme MDT dochádza k rozsiahlym klasifikačným zmenám, doplnkom a rozdielom medzi jednotlivými verziami MDT, bolo by efektívne archivovať konkrétne verzie a sprístupniť ich tak profesionálnym rešeršérom, ako aj používateľom.

100 Hlavné záhlavie – osobné meno (NO)

Pole obsahuje osobné meno použité ako hlavné záhlavie. Obvykle je to osoba s hlavnou zodpovednosťou za dielo.

Použitie poľa 100 vylučuje použitie poľa 130.

Indikátory:

Prvý - Indikátor formy mena 0 meno sa uvádza pod rodným/krstným menom
1 meno sa uvádza pod priezviskom
3 meno sa uvádza pod menom rodiny (rodu)

Druhý Nedefinovaný #

Podpolia:

\$a Osobné meno (NO)

Osobné meno môžu tvoriť: priezvisko + krstné meno
rodné/krstné meno
meno rodu/rodiny
písmená
iniciály
skratky
frázy
číslice

- \$q Rozvinuté iniciály rodného/krstného mena (NO)
- \$b Rímske číslice (NO)
- \$c Doplnky a tituly spojené s menom, iné než dátumy (O)
- \$d Dátumy spojené s menom (NO)
- \$e Slovné označenie roly (O)
- \$f Dátumy súvisiace s dielom (NO)
- \$j Prisúdenie zodpovednosti (O)
- \$k Podzáhlavie pre formu (O)
- \$l Jazyk diela (NO)
- \$n Číslo časti/sekcie diela (O)
- \$p Názov časti/sekcie diela (O)
- \$t Názov diela (NO)
- \$u Príslušnosť ku korporácii /adresa (NO)
- \$4 Kód roly (O)
- \$6 Prepojenie polí v inom písme (NO)
- \$8 Prepojenie súvisiacich polí (O)

Životopisné údaje (životné dátumy) v poli 100

Pri zápise životopisných údajov (životných dátumov) rešpektujeme autoritatívny záznam alebo údaje z iných zdrojov (encyklopédie, lexikóny, slovníky...), vrátane častíc, prísloviak a predložiek (asi, okolo, pred).

Príklady:

100 1# \$a Mitana, Dušan \$d 1946-	žijúca osoba
100 1# \$a Jarunková, Klára \$d 1922-2005	dátumy známe
100 1# \$a Ácel, František \$d z.1523	rok narodenia neznámy
100 1# \$a Paulovič, Augustín \$d n.1850	rok úmrtia neznámy
100 1# \$a Adami, Martin \$d z.1523	rok narodenia neznámy
100 0# \$a Anton zo Šankoviec \$d z. asi 1500	rok narodenia neznámy rok úmrtia približný
100 0# \$a Donč \$d okolo 1275-okolo 1345	rok narodenia a úmrtia približný
100 1# \$a Balloň, Jozef \$d n. pred 1840	rok narodenia nepresný rok úmrtia neznámy
100 0# \$a Bartolomej \$d 13. stor.	roky narodenia a úmrtia neznáme, roky pôsobenia neznáme, storočie známe
100 0# \$a Dominik \$d 13./14. stor.	roky narodenia a úmrtia neznáme, roky pôsobenia neznáme, činný v oboch storočiach

Príklady:

Prvý indikátor 0

100 0# \$a Peter \$c sv. \$4 aut
100 0# \$a Zachariáš \$c páter \$4 aut
100 0# \$a Iveta K. \$4 aut
100 0# \$a KK \$d 1921- \$4 aut
100 0# \$a 117 \$4 aut

100 0# \$a Ing. C \$4 aut
100 0# \$a Turčiansky reportér \$4 aut
100 0# \$a Lisselle \$4 aut
100 0# \$a R. M. B. \$4 aut (Iniciály mena sú v priamej forme)
100 0# \$a Howard \$4 aut (Nie je jasné, či ide o meno alebo priezvisko)

Prvý indikátor 1

100 1# \$a Hybáčková, Beáta \$d 1954- \$4 aut
100 1# \$a Tuwim, D. J. \$q (David James) \$d 1947-\$4 aut
100 1# \$a Watson \$4 aut
100 1# \$a La Fontaine, Jean de \$d 1621-1695 \$4 aut
100 1# \$a Farkaš-Žiška, Peter \$d 1973- \$4 aut

Prvý indikátor 3

100 3# \$a Benka (rod) \$4 aut
100 3# \$a Thurzo (rod) \$4 aut
100 3# \$a Jesenský (rod) \$4 aut

SSNB Články navrhuje po konzultáciách so Slovenskou genealogicko-heraldickou spoločnosťou písanie mien rodov a rodín v maskulínnej forme jednotného čísla.. Pravidlá slovenského pravopisu predpisujú plurálovú formu mena rodu/rodiny, genealógovia uprednostňujú maskulínnu formu a javí sa zrozumiteľnejšou aj pre zahraničných používateľov.

Poznámka 1:

Kód roly priameho autora \$4 aut v autorskom záhlaví nezapisujeme, dodá ho systém. Všetky ostatné kódy zapisujeme. V prípade, že priamy autor disponuje aj inými autorskými rolami, je potrebné zapísať všetky kódy roly vrátane kódu \$4 aut.

Poznámka 2:

V článkovej bibliografii neuvádzame v poli 100 autorov označených skratkami, značkami, akronymom. Napr.: (ras).; ved. ; -ab-; ŠM. Takéto autorské údaje zahlcujú prístupové súbory a indexy, uvádzame ich iba v poli 245 v podpoli \$c.

Poznámka 3:

Neúplné formy mena (krstné meno + skratka priezviska; samotné priezvisko) uvádzame v poli 100 presne v takej podobe, v akej sa vyskytujú na dokumente. V prípade, že bola vytvorená pre takýchto autorov personálna autorita, v poli 100 ju plne rešpektujeme. V poli 245 v podpoli \$c uvedieme takéto formy mien excerptorskou poznámkou [autor].

Príklady:

100 0# \$a Iveta K. \$4 aut
245 1# \$c [autor] Iveta K.

Poznámka 4:

Autorov označených kvalifikátorom ml., st., sen., jr. atď. zapíšeme v tejto podobe v poli 245 v podpoli \$c. Ak existuje k príslušnému menu autorita, v poli 100, resp. 700 ju preberieme. Ak nie je k dispozícii autorita, nie sú známe roky narodenia resp. úmrtia, kvalifikátory st., ml. zapíšeme v poli 100, resp. 700 do podpoľa \$c.

Príklady:

245 10 \$a Reflexie \$c Peter Glocko st., Peter Glocko ml.
100 1# \$a Glocko, Peter \$d 1946- \$4 aut [autorita je k dispozícii]
700 1# \$a Glocko, Peter \$d 1970- \$4 aut [autorita je k dispozícii]

245 10 \$a Dvojgeneračný rozhovor \$c Michal Kováč st., Michal Kováč ml.
100 1# \$a Kováč, Michal \$d 1930 5. august- \$4 aut [autorita je k dispozícii]
700 1# \$a Kováč, Michal \$c ml. \$4 aut [autorita a rok narodenia nie je k dispozícii]

Iniciály/samostatné písmená alebo skratky v osobných menách sa oddelujú jednou medzerou. Medzery sa nepoužívajú v prípadoch, keď iniciály/písmená neprezentujú osobné mená.

Skratky zložené z viac ako jedného písmena sa oddelujú od predchádzajúceho a nasledujúceho slova jednou medzerou.

Úvodné členy (napr. La), ktoré sa vyskytujú na začiatku osobného mena sa v niektorých prípadoch vynechávajú (pokiaľ sa nezapisujú zámerne).

Diakritika a špeciálne znaky na začiatku poľa zostávajú zachované. Pri radení sa obyčajne ignorujú.

110 Hlavné záhlavie – meno korporácie (NO)

Pole obsahuje meno korporácie použité ako hlavné záhlavie.

Do tohto poľa sa doporučuje zapísať i mená podujatí, ktoré sú v podriadenom vzťahu ku korporáciám.

Použitie poľa 110 vylučuje použitie poľa 130.

Indikátory:

Prvý Indikátor formy mena

- 0 Invertované meno
- 1 Meno jurisdikcie
- 2 Meno v priamej forme

Druhý Nedefinovaný #

Podpolia:

- \$a Názov korporácie alebo názov jurisdikcie ako vstupný prvok (NO)
- \$b Podriadená korporácia (O)
- \$c Miesto konania akcie (NO)
- \$d Dátum konania akcie (O)
- \$f Dátumy súvisiace s dielom (NO)
- \$g Ďalšie rôzne informácie (NO)
- \$k Forma podnázvu [Podzáhlavie pre formu] (O)
- \$l Jazyk diela (NO)
- \$n Číslo časti/sekcie diela alebo akcie (O)
- \$p Názov časti/sekcie diela alebo akcie (O)
- \$t Názov diela (NO)
- \$u Príslušnosť ku korporácii/adresa (NO)
- \$4 Kód roly (O)
- \$6 Prepojenie polí v inom písme (NO)
- \$8 Prepojenie súvisiacich polí (O)

Interpunkcia je všeobecne daná inštrukciami mennej katalogizácie alebo systému/tezauru predmetových hesiel.

Iniciálové skratky alebo iniciály/samostatné písmená sa zapisujú bez medzier. Úvodné členy (napr. The, Der, Le), ktoré sa vyskytujú na začiatku polí pre menné záhlavie sa väčšinou vynechávajú.

Diakritika a všetky špeciálne znaky zostávajú zachované, pri radení sú obyčajne ignorované.

Príklady:

110 1# \$a Slovensko \$b Národná rada \$4 aut

110 1# \$a Slovensko \$b Prezident (1999-2004 : Schuster) \$4 aut

110 2# \$a Strana maďarskej koalície (Slovensko) \$b Republiková rada \$4 aut

110 2# \$a Slovenská národná knižnica (Martin, Slovensko)
\$b Národný bibliografický ústav \$4 aut

110 2# \$a Österreichische Rundfunk \$4 aut

110 2# \$a Medzinárodná organizácia práce \$b Európska regionálna konferencia
\$n (2. : \$d1968 : \$c Ženeva, Švajčiarsko) \$4 aut

Poznámka:

Kód roly priameho autora \$4 aut v autorskom záhlaví nezapisujeme, dodá ho systém. Všetky ostatné kódy zapisujeme. V prípade, že priamy autor disponuje aj inými autorskými rolami, je nutné zapísať všetky kódy roly vrátane kódu \$4 aut.

111 Hlavné záhlavie – meno podujatia, akcie (NO)

Pole obsahuje meno podujatia, akcie, konferencie použité ako hlavné záhlavie. Mená podujatí, ktoré sú v podriadenom vzťahu ku korporáciám (ktoré ich usporiadali) zapisujeme v poli 110.

Použitie poľa 111 vylučuje použitie poľa 130.

Indikátory:

Prvý Indikátor formy

- 0 Invertované meno
- 1 Meno jurisdikcie
- 2 Meno v priamej forme

Druhý # nedefinovaný

Podpolia:

- \$a Názov podujatia alebo jurisdikcie ako vstupný prvok (NO)
- \$c Miesto konania podujatia, akcie (NO)
- \$d Dátum konania akcie (NO)
- \$e Podriadená zložka (O)
- \$f Dátumy súvisiace s dielom (NO)
- \$g Ďalšie rôzne informácie (NO)
- \$k Forma podnázvu [Podzáhlavie pre formu] (O)
- \$l Jazyk diela (NO)
- \$n Číslo časti/sekcie diela alebo akcie (O)
- \$p Názov časti/sekcie diela alebo akcie (O)
- \$q Meno podujatia/akcie nasledujúce po jurisdikcii vo stupnom prvku (NO)
- \$t Názov diela (NO)
- \$u Príslušnosť ku korporácii/adresa (NO)
- \$4 Kód roly (O)
- \$6 Prepojenie polí v inom písme (NO)
- \$8 Prepojenie súvisiacich polí (O)

Úvodné členy (napr. The, Der, Le), ktoré sa vyskytujú na začiatku polí pre menné záhlavie, sa väčšinou vynechávajú.

Diakritika a všetky špeciálne znaky zostávajú zachované, pri radení sú obyčajne ignorované.

Príklady:

111 2# \$a Dni ľudovej hudby \$n (21. : \$d 2004 : \$c Trnava, Slovensko) \$4 aut

111 2# \$a Symposium Internacional "Manuel Pedroso" In Memoriam
\$d (1976 : \$c Guanajuato, Mexico) \$4 aut

111 2# \$a Parížska mierová konferencia \$d (1919-1920) \$4 aut

111 1#\$a Chicago \$q Cartography Conference \$4 aut
[V podpoli \$q je uvedený názov podujatia]

111 2# \$a Svet v obrazoch \$g konferencia \$d (2002 : \$c Senec, Slovensko)
[V podpoli \$g je uvedená všeobecná (vysvetľujúca) informácia.]

111 2# \$a Medzinárodný onkologický kongres
\$d (2001 : \$c Praha, Česko) \$p Detská onkológia v Európe \$4 aut

Poznámka 1:

Kód roly priameho autora \$4 aut v autorskom záhlaví nezapisujeme, dodá ho systém. Všetky ostatné kódy zapisujeme. V prípade, že priamy autor disponuje aj inými autorskými rolami, je nutné zapísať všetky kódy roly vrátane kódu \$4 aut.

Poznámka 2:

V systéme VTLS Virtua zapisujeme podpolia \$n, \$d, \$c s interpunkciou. Virtua neumožňuje definovať pre toto pole pravidlá pre automatické vkladanie interpunkcie.

130 Hlavné záhlavie – unifikovaný názov (NO)

Pole sa používa v prípade, ak:

- a) sa článok, štúdia vyskytli pod rôznymi názvami
- b) bol k prezentácii článku zvolený špecifický názov
- c) je nutné zjednotiť názvy s rôznymi doplnkami alebo výpuskami
- d) *bibliografický záznam neobsahuje polia 100, 110 alebo 111 (autorské údaje)*
- e) *použitie poľa 130 vylučuje použitie poľa 240*

Indikátory:

Prvý Vylúčenie znakov z radenia

0-9 Počet vylúčených znakov

(Používanie vylúčených znakov pozri pole 245)

Druhý Nedefinovaný #

Podpolia:

\$a Unifikovaný názov (NO)

\$d Dátum podpisu zmluvy (O)

\$f Dátumy súvisiace s dielom (NO)

\$g Ďalšie rôzne informácie (NO)

\$h Všeobecné označenie druhu dokumentu (NO)

\$k Forma podnázvu [Podzáhlavie pre formu] (O)

\$l Jazyk diela (NO)

\$n Číslo časti/sekcie diela (O)

\$p Názov časti/sekcie diela (O)

\$t Názov diela (NO)

\$6 Prepojenie polí v inom písme (NO)

\$8 Prepojenie súvisiacich polí (O)

Príklad:

245 10 \$a Starý zákon (názov 1. článku)

245 10 \$a Nový zákon (názov 2. článku)

130 0# \$a Biblia (hlavné záhlavie – unifikovaný názov v oboch článkoch)

240 Unifikovaný názov (NO)

Pole sa používa v prípade, ak:

- a) sa článok, štúdia vyskytli pod rôznymi názvami
- b) k prezentácii článku bol zvolený špecifický názov
- c) je potrebné zjednotiť názvy s rôznymi doplnkami alebo výpuskami
- f) *bibliografický záznam obsahuje polia 100, 110 alebo 111 (autorské údaje)*

Pole 240 sa nepoužíva, ak sa v zázname vyskytuje pole 130.

Indikátory:

Prvý Unifikovaný názov sa zobrazuje

0 Názov sa nezobrazuje

1 Názov sa zobrazuje

Druhý Vylúčenie znakov radenia

0-9 Počet vylúčených znakov

(Používanie vylúčených znakov pozri pole 245)

Podpolia:

\$a Unifikovaný názov (NO)

\$d Dátum podpisu zmluvy (O)

\$f Dátumy súvisiace s dielom (NO)

\$g Ďalšie rôzne informácie (NO)

\$h Všeobecné označenie druhu dokumentu (NO)

\$k Forma podnázvu [Podzáhlavie pre formu] (O)

\$l Jazyk diela (NO)

\$n Číslo časti/sekcie diela (O)

\$p Názov časti/sekcie diela (O)

\$6 Prepojenie polí v inom písme (NO)

\$8 Prepojenie súvisiacich polí (O)

Príklady:

100 10 \$a Buchanec, Ján \$d 1936-

245 10 \$a Choroby srdca u detí do troch rokov \$c Ján Buchanec

240 10 \$a Detská kardiológia

100 10 \$a Buchanec, Ján \$d 1936-

245 10 \$a Diagnostika srdcových chorôb u detí do troch rokov \$c Ján Buchanec

240 10 \$a Detská kardiológia

242 Preklad názvu dodaný katalogizátorom (O)

Preklad hlavného názvu, ktorý dodal katalogizátor. Ide o údaj, ktorý nie je totožný so súbežným názvom. V poli 242 je pridaný preklad, ktorý v dokumente neexistuje.

Indikátory:

Prvý Vedľajšie názvové záhlavie

0 vedľajšie záhlavie sa negeneruje

1 vedľajšie záhlavie sa generuje

Druhý Vylúčenie znakov z radenia

0-9 počet vylúčených znakov

(Používanie vylúčených znakov pozri pole 245)

Podpolia:

\$a Preklad hlavného názvu (NO)

\$b Preklad podnázvu (NO)

\$c Preklad údajov o zodpovednosti (NO)

\$h Všeobecné označenie druhu dokumentu (NO)

\$n Číslo časti/sekcie diela (O)

\$p Názov časti/sekcie diela (O)

\$y Kód jazyka prekladu (NO)

\$6 Prepojenie polí v inom písme (NO)

\$8 Prepojenie súvisiacich polí (O)

Príklad:

245 14 \$a Die lustigen Kinder

242 10 \$a Veselé deti \$y slo

245 Údaje o názve (NO)

Pole názvu a údajov o zodpovednosti bibliografického popisu dokumentu. Pole obsahuje hlavný názov, podnázvy a doplnky k názvu. Obsahuje tiež údaje o zodpovednosti (autoroch, spoluautoroch, sekundárnych autoroch), skrátený názov, alternatívny názov, číselné označenie časti a názvu časti alebo sekcie dokumentu. V zásade sa údaje v poli 245 zapisujú tak, ako sa nachádzajú na dokumente, ktorý je zdrojom bibliografického popisu.

Podrobnosti o spôsobe zápisu obsahujú pravidlá ISBD a AACR2.

Indikátory:

Prvý Vedľajšie názvové zázhlavie

0 vedľajšie zázhlavie sa negeneruje

1 vedľajšie zázhlavie sa generuje

Druhý Vylúčenie znakov z radenia

0 Znak sa nevylučuje

1-9 Počet vylúčených znakov

(Používanie vylúčených znakov pozri pole 245)

Indikátor obsahuje číslo, ktoré vyjadruje, koľko znakov sa má vynechať pri triedení, radení a pod. Ak napr. názov začína gramatickým členom "The", hodnota indikátora bude "4" (tri znaky+medzera); pri člene "La" bude hodnota "3" (dva znaky+medzera).

Príklady:

Na dokumente: La Strada 03

245 13 \$a La Strada 03

Na dokumente: The „Ark“ community

245 14 \$a The „Ark“ community

Diakritické znamienka alebo špeciálne znaky na začiatku poľa pre názov, ktorý nezačína úvodným členom, sa za vylučované znaky nepovažujú.

Diakritické znamienka alebo špeciálne znaky súvisiace s členom sa započítavajú medzi vylúčené znaky (okružle zátvorky, hranaté zátvorky, tri bodky, spojovníky, apostrofy atď.).

Interpunkcia v poli 245 je predpísaná pravidlami AACR2 a ISBD. Vo VTLS nie je potrebné zapisovať podľa pravidiel ISBD.

Príklady:

245 00 \$a [Básne]

245 10 \$a :-) One smile on my face

[:-) je jeden počítačový znak, nepovažujeme ho za znak vylúčenia, preto je hodnota 2. indikátora 0.]

245 16 \$a - - the adventures of Pinocchio

[- - je znak súvisiaci s členom, považujeme ho za znak vylúčenia, preto je hodnota 2. indikátora 6.]

Podpolia:

\$a Názov (NO)

\$b Ďalšie údaje o názve (NO)

\$c Údaje o zodpovednosti (NO)

\$n Číslo časti/sekcie diela (O)

\$p Názov časti/sekcie diela (O)

\$6 Prepojenie polí v inom písme (NO)

\$8 Prepojenie súvisiacich polí (O)

\$a Názov (NO)

Podpole obsahuje hlavný názov a alternatívny názov, s výnimkou číselného označenia alebo názvu časti.

Údaje hlavného názvu zapisujeme v **štandardnej forme**, v akej sa vyskytujú v popisovanom dokumente. Údaje uvádzame z jednotlivých zdrojov popisu, dôležité je dodržiavať poradie jednotlivých zdrojov.

Hlavný názov sa zapisuje presne tak, ako je uvedený na dokumente pokiaľ ide o štylistické znenie, poradie a pravopis, nie je však potrebné presne dodržiavať písanie veľkých písmen a interpunkciu obsiahnutú v názve. V zápise modifikujeme iba tieto prípady:

1. Na dokumente nie je uvedený názov článku:

a) názvové údaje uvedieme z náhradného zdroja popisu. Tieto musia byť v hranatých zátvorkách. Poznámku o náhradnom zdroji popisu zapíšeme do poľa 500:

245 10 \$a [Molekulárne procesy]

500 ## \$a Názov zistený z resumé

b) uvedieme začiatkové slová z textu (najmenej 5 slov) so znakom vypustenia (medzera ...), prípadne umelo vytvoríme názov v jazyku dokumentu, ktorý dáme do hranatých zátvoriek [].

Príklady:

245 00 \$a Poznám aj ten krásny pocit ...

245 00 \$a [Zdravotnícka štatistika]

245 00 \$a [Básne]

2. Alternatívny názov je súčasťou hlavného názvu. Pred a za slovom **alebo, čiže, teda** (resp. jeho ekvivalentom v cudzom jazyku) uvádzajúcom alternatívny názov píšeme čiarku. Prvé slovo alternatívneho názvu uvedieme veľkým písmenom. Ak je hlavný názov odlišný od alternatívneho názvu graficky (resp. typom písma), zapíšeme oba názvy v logickej súvislosti za sebou v podpoli \$a, t.j. nezapisujeme graficky odlišný alternatívny názov do podpoľa \$b.

Na dokumente: „La Eva presente“ alebo po stopách žien k mladej španielskej
próze

245 13 \$a „La Eva presente“, alebo, Po stopách žien k mladej španielskej
próze

Na dokumente: „My, rortyovci...“ alebo načo je nám Macsovszky

245 10 \$a „My, rortyovci-“, alebo, Načo je nám Macsovszky

Na dokumente: Náčrt slabej vedy alebo konečné rozriešenie sporu o identite

245 10 \$a Náčrt slabej vedy, alebo, Konečné rozriešenie sporu o identite

Na dokumente: A jednookí prídu aj o to jedno oko... čiže oficiálne vyhlásenie
ku smrti postmoderny na Slovensku a príľahlom vesmíre

245 10 \$a A jednookí prídu aj o to jedno oko–, čiže, Oficiálne vyhlásenie
ku smrti postmoderny na Slovensku a príľahlom vesmíre

Na dokumente: Stav milosti a záchrany pred prázdnom alebo Vesmír vo mne
čiže Let she go

245 10 \$a Stav milosti a záchrany pred prázdnom, alebo, Vesmír vo mne,
čiže, Let she go

[Príklad na 2 alternatívne názvy]

Na dokumente: Verejná prešovská poprava čiže Prešovské jatky

245 10 \$a Verejná prešovská poprava, čiže, Prešovské jatky

Na dokumente: Autor a text teda o kríze subjektu v próze Jána Johanidesa

245 10 \$a Autor a text, teda, O kríze subjektu v próze Jána Johanidesa

Na dokumente: Nuda v Tatrách či kamzík v bivaku?

245 10 \$a Nuda v Tatrách, či, Kamzík v bivaku?

Na dokumente: Kniha ilúzií či ilúzia knihy?

245 10 \$a Kniha ilúzií, či, Ilúzia knihy?

Poznámka 1:

Pri zložitej grafickej forme alternatívneho názvu, umožňujú Pravidlá AACR2 nerešpektovanie grafiky.

Príklady:

Na dokumente: Kontextualizácia literárneho diela

(alebo K postaveniu antropologického výskumu osobnosti a diela)

245 10 \$a Kontextualizácia literárneho diela, alebo, K postaveniu
antropologického výskumu osobnosti a diela

Poznámka 2:

Je potrebná diferenciácia spojok alebo, čiže, či, teda (resp. ich ekvivalentov v cudzom jazyku) v plnovýznamovom texte názvu a pri alternatívnom názve:

Na dokumente: Zdravotníctvo sa buď postaví na nohy, alebo

v krátkom čase skolabuje

245 10 \$a Zdravotníctvo sa buď postaví na nohy, alebo v krátkom čase
skolabuje

Na dokumente: Publicista alebo beletrista?

245 10 \$a Publicista alebo beletrista?

Na dokumente: Aj naša Margarétka píše básničky alebo Žiadne alebo

245 10 \$a Aj naša Margarétka píše básničky, alebo, Žiadne alebo

Na dokumente: Konformizmus alebo „To, čo robia všetci, je predsa normálne,
čiže dobré

245 10 \$a Konformizmus, alebo, „To čo robia všetci, je predsa normálne, čiže
dobré“

[Spojka čiže nie je v tej istej pozícii ako spojka alebo]

3. Ak hlavný názov začína, alebo končí tromi bodkami, zapíše sa namiesto nich pomlčka natesno (bez medzery):

Na dokumente: ...trošku do mlyna na vianočné koláče

245 10 \$a -trošku do mlyna na vianočné koláče

Na dokumente: A bolo svetlo...

245 10 \$a A bolo svetlo-

Na dokumente: ... ale už neviem...

245 10 \$a -ale už neviem-

Na dokumente: "...beznádejný boj, ten práve milujem..."

245 10 \$a "-beznádejný boj, ten práve milujem-"

Poznámka:

Pomlčku natesno zapíšeme aj v prípade, ak sa tri bodky vyskytujú uprostred textu:

Na dokumente: Aby jubilant ... neplakal

245 10 \$a Aby jubilant–neplakal

Na dokumente: Cisárovo nové... topánky

245 10 \$a Cisárovo nové- topánky

4. Úvodzovky a okrúhle zátvorky sa zapíšu bez zmien. **Hranaté zátvorky** sa prepíšu na okrúhle. Názov, ktorý nezačína slovom (začína číslicou, skratkou, značkou), zapíšeme bez zmien a rozpíšeme v poli 246:

Na dokumente: [Zastretý svet]

245 10 \$a (Zastretý svet)

Na dokumente: [Z veršov]

245 10 \$a (Z veršov)

Na dokumente: 13. medzinárodný kongres slavistov v Ľubľane

245 10 \$a 13. medzinárodný kongres slavistov v Ľubľane

246 3# \$a Trinásť medzinárodný kongres slavistov v Ľubľane

Na dokumente: 17 básní z rukopisu 6. zbierky

245 10 \$a 17 básní z rukopisu 6. zbierky

246 3# \$a Sedemnáť básní z rukopisu 6. zbierky

Na dokumente: 1 + 1 = ...

245 10 \$a 1 + 1 = -

246 3# \$a Jeden plus jeden rovná sa-

Na dokumente: "Hudba nás sprevádza celý život"

245 10 \$a "Hudba nás sprevádza celý život"

5. Ak **hlavný názov obsahuje samostatné písmená alebo iniciály bez bodiek** a s medzerou medzi písmenami, zapíšeme tieto písmená bez medzier - **natesno**:

Na dokumente: Y P O R - stavebný systém
245 10 \$a YPOR - stavebný systém

Ak tieto písmená alebo iniciály majú medzi sebou bodky, zapíšeme ich s bodkami a vynecháme vnútorné medzery - zapíšeme **natesno**:

Na dokumente: Systém M. S. T. S.
245 10 \$a Systém M.S.T.S.

Na dokumente: L. S. D.
245 10 \$a L.S.D.

Na dokumente: P. S. Štefana Moravčíka
245 10 \$a P.S. Štefana Moravčíka

6. **Iniciály mien** v názvových hlavnom názve (ako aj v ďalších názvových údajoch a v ďalších poliach) zapisujeme **s medzerou**. Toto pravidlo platí pre dve a viac iniciál krstných, resp. otcovských mien.

Na dokumente: F.M. Dostojevskij a jeho román Ponížení a urazení
245 10 \$a F. M. Dostojevskij a jeho román Ponížení a urazení

Na dokumente: Pokrop svoj popol. (Život C. M. Bellmana od začiatku do konca)
245 10 \$a Pokrop svoj popol \$b (život C. M. Bellmana od začiatku do konca)

Na dokumente: Giovanni Catelli: Poviedky. Preklad: J.Š. a Š.M.
245 10 \$a Poviedky \$c Giovanni Catelli ; preklad J. Š., Š. M.

7. **Cudzojazyčné názvy** sa zapisujú takto:

V jazykoch, v ktorých sa píše plnovýznamové slová veľkými písmenami (angličtina, španielčina), dodržíme písanie veľkých písmen iba vo vlastných menách. Jedine v nemeckom jazyku akceptujeme písanie veľkých písmen. Cudzojazyčné názvy zapisujeme aj s členom. Správne zvolený druhý indikátor zabezpečí vynechanie týchto členov pri triedení, radení a pod.

Na dokumente: The Call of the Wild
245 14 \$a The call of the wild

Na dokumente: Der poetische Realist – Theodor Fontane
245 14 \$a Der poetische Realist – Theodor Fontane

Na dokumente: Le Costume
245 13 \$a Le Costume

Na dokumente: L'Europe centrale
245 12 \$a L'Europe centrale

Poznámka:

Diakritické znamienka alebo špeciálne znaky súvisiace s členom sa započítavajú medzi vylúčené znaky (okružle zátvorky, hranaté zátvorky, tri bodky, spojovníky, apostrofy atď.).

245 18 \$a The ... annual report to the governor
245 16 \$a - - the serpent - - snapping eye
245 05 \$a [The Year book of medicine]

8. Pravopisné a významové chyby v názve sa zapíšu chybne tak, ako sú na dokumente. Za takouto chybou uvedieme v hranatých zátvorkách výkričník [!] alebo skratku [i.e.] a správny tvar. Chýbajúce písmeno alebo písmená doplníme priamo do slova v hranatých zátvorkách.

Gramaticky a lexikálne správny názov zapíšeme v poli 246 Variantný názov, v článkovej praxi s indikátormi 3#.

Na dokumente: Nočný vtáci
245 10 \$a Nočný [!] vtáci
246 3# \$a Noční vtáci

Na dokumente: Otokar Kořínek
245 10 \$a Otokar [i.e. Otakar] Kořínek
246 3# \$a Otakar Kořínek

Na dokumente: Viliam Gašparovič prezidentom SR
245 10 \$a Viliam [i.e. Ivan] Gašparovič prezidentom SR
246 3# \$a Ivan Gašparovič prezidentom SR

Na dokumente: Dvadlo Aréna
245 10 \$aD[i]vadlo Aréna
246 3# \$aDivadlo Aréna

Na dokumente: Ruská literatúra ako celoživotný záujem

245 10 \$a Ruská liter[a]túra ako celoživotný záujem

246 3# \$a Ruská literatúra ako celoživotný záujem

9. Ak hlavný názov obsahuje symboly a znaky, ktoré nie je možné dostupným spôsobom reprodukovať, alebo sa používajú vo formáte MARC21 v istej funkcii, nahradíme ich katalogizačným rozpisom v hranatých zátvorkách. Podľa potreby uvedieme v poli 500 vysvetľujúcu poznámku.

Na dokumente: 100 US \$ poviedka

245 10 \$a 100 US [dolárová] poviedka

246 3# \$a Sto US dolárová poviedka

500 ## \$a V názve na dokumente sa vyskytuje znak pre dolár

Na dokumente: @

245 10 \$a [Znak at]

500 ## \$a V názve na dokumente sa vyskytuje znak at

Na dokumente: I ♥ you

245 10 \$a I [love] you

500 ## \$a Názov na dokumente I [srdiečko] you

Na dokumente: Láskovanie s  láskou

245 10 \$a Láskovanie s hláskou

500 ## \$a Na dokumente v slove hláskou písmeno h v krúžku

Na dokumente: *Namiesto názvu sú nakreslené tri prasiatka*

245 10 \$a [Tri prasiatka]   

500 ## \$a Názov na dokumente tvoria tri nakreslené prasiatka

246 1# \$a Tri prasiatka

Na dokumente: „Červené“ päťdesiate v „zlatých“ šesťdesiatych

245 10 \$a „Červené“ päťdesiate v „zlatých“ šesťdesiatych

500 ## \$a V názve na dokumente sa vyskytujú namiesto písmena d symboly
kosáka s kladivom

10. Ak je súčasťou názvu **uvádzacia veta a priama reč**, za hlavný názov považujeme priamu reč odlišenú graficky alebo typom písma:

Na dokumente: Ladislav Chudík: "Nie som doktor Sova"

245 10 \$a „Nie som doktor Sova“

Na dokumente: Spisovateľ Peter Pišťanek tvrdí: „ Len z literatúry sa žiť nedá“
245 10 \$a „ Len z literatúry sa žiť nedá“

11. Pravidlá umožňujú **skrátene neúnosne dlhého názvu (resp. podnázvu)** na minimálne päť prvých slov názvu tak, aby bola zachovaná významová hodnota informácie. Takto skráteneý názov je ukončený znakom vypustenia (medzera ...):

Na dokumente: Vplyv furosemidu na vylučovanie kyseliny oxalovej, vitamínu C, vitamínu B do moču pri chronickom zlyhaní obličiek a chorobách močových ciest

245 10 \$a Vplyv furosemidu na vylučovanie kyseliny oxalovej ...

Na dokumente: Aha-ih, uvalíme daň na knihy! (Dobrá správa pre vydavateľov, distribútorov kníh, kníhkupcov a predovšetkým pre čitateľov – 19 % DPH na knihy bola prvého apríla zrušená)

245 10 \$a Aha-ih, uvalíme daň na knihy!

\$b (dobrá správa pre vydavateľov, distribútorov ...)

Podobným spôsobom môžeme skrátiť názov (resp. názvové údaje) aj v jeho strede.

Na dokumente: Dlhodobá remisia cervikálnej dystónie navodená liečbou botulotoxínom A - signál možného ovplyvnenia centrálného dystonického mechanizmu?

245 10 \$a Dlhodobá remisia cervikálnej dystónie ... signál možného ovplyvnenia centrálného dystonického mechanizmu?

12. Ak **sa písmeno alebo slovo vyskytuje v názve len jedenkrát**, ale z hlavného prameňa popisu je jasné, že má byť uvedené viackrát, zopakujeme písmeno alebo slovo bez použitia hranatých zátvoriek:

Na dokumente: ONDREJ NAGAJ

KAJKU

LÁKA

LET

245 10 \$a Aj kajku láka let \$c Ondrej Nagaj

Na dokumente:

MADE IN
NUKATE
ÁLDELE
JNTKT
UNÉUÁ
RHOLA
A
J
MALÍČEK

(MAnuál DEkadentného INtektuála MAde IN Juraj MALíček)

245 10 \$aManuál dekadentného intelektuála made in Juraj
Malíček

Na dokumente: Canadian BIBLIOGRAPHIES canadiennes

245 10 \$aCanadian bibliographies = Bibliographies canadiennes

Na dokumente: M

AACR2

R

COURSE

245 10 \$aMarc AACR2 course

13. Ak hlavný prameň popisu obsahuje názvy v dvoch alebo viacerých jazykoch (alebo abecedách), zapíšeme ako hlavný názov ten, ktorý je v jazyku (resp. v abecede) článku. Ak toto hľadisko nie je možné použiť, zvolí sa za názov popisovanej jednotky ten názov, ktorý má dominantné postavenie. Ostatné názvy zapíšeme ako súbežné názvy v poli 246.

Ak je hlavný názov uvedený v inej ako latinskej abecede (napr. v azbuke), prepíše sa podľa príslušných noriem.

14. Ak dokument obsahuje 2-3 jednotky (názvy) od jedného autora bez spoločného názvu, uvedieme všetky v poli 245. Prvú jednotku zapíšeme v podpoli \$a, ostatné jednotky v podpoli \$b. Zapíšeme ich veľkým začiatočným písmenom a oddelíme ich bodkočiarkou.

Názvy jednotiek, ktoré sa nachádzajú v podpoli \$b, uvedieme aj v poli 740. Vedľajšie záhlavie / Pridaný vstup.

Príklady:

245 10 \$a Mestské kúpalisko \$b Meno

740 02 \$a Meno

245 10 \$a Kôň a jazdec \$b List (1) ; List (2)

740 02 \$a List (1)

740 02 \$a List (2)

15. Ak na dokumente nie je uvedený spoločný názov a dokument obsahuje 4 a viac jednotiek (názvov) od jedného autora:

a) každú jednotku spracujeme ako samostatný záznam;

b) alternatívne možno uviesť umelo vytvorený spoločný názov v hranatých zátvorkách. Informáciu o počte jednotiek (diel) uvedieme v poli 500 Všeobecná poznámka.

Názvy jednotlivých diel uvedieme v poli 740 Vedľajšie záhlavie / Pridaný vstup.

Príklady:

100 1# \$a Hatala, Marián \$d1958- \$4 aut

245 00 \$a [Básne]

500 ## \$a Blok obsahuje 10 básní

740 02 \$a Kvety

740 02 \$a Jar

740 02 \$a Lúky

Atď.

Poznámka:

V našej praxi máme zaužívaný zápis názvov maximálne 10 jednotiek (básní, poviedol, próz) do poľa 740.

245 00 \$a [Básne]

500 ## \$a Blok obsahuje 17 básní

100 1# \$a Hevier, Daniel \$d 1955- \$4 aut

245 00 \$a [Básne]

500 ## \$a Blok obsahuje 4 básne

740 02 \$a Ruka hnevu

740 02 \$a Môj svet

740 02 \$a Jedlo

740 02 \$a Môj život

16. Ak je na dokumente uvedený spoločný názov a zároveň aj názvy jednotlivých diel jedného autora, zapíšeme spoločný názov v poli 245 a informáciu o počte jednotiek (diel) uvedieme v poli 500 Všeobecná poznámka.

Názvy jednotlivých diel uvedieme v poli 740 Vedľajšie záhlavie / Pridaný vstup.

Príklady:

100 1# \$aVálek, Miroslav \$d 1927-1991 \$4 aut
245 10 \$a Z Válkovej tvorby
500 ## \$a Blok obsahuje 2 básne
740 02 \$a Šachy
740 02 \$a Jesenná láska

100 1# \$a Mihalkovič, Boris \$d 1961- \$4 aut
245 10 \$a Básne v próze
500 ## \$a Blok obsahuje 3 básne
740 02 \$a Stopár do neba
740 02 \$a Buď ticho
740 02 \$a Vzduch

17. Ak hlavný prameň popisu obsahuje spoločný názov spolu s názvami jednotlivých diel rôznych autorov, uvedieme spoločný názov ako hlavný v poli 245. Názvy jednotlivých častí sa v bloku údajov o názve a zodpovednosti vynechajú a uvedú sa v opakovaných výskytoch poľa 700 Vedľajšie autorské záhlavie. Informáciu o počte jednotiek (diel) uvedieme v poli 500 Všeobecná poznámka.

Príklady:

245 10 \$a Peklo, očistec, raj \$b za Vincentom Hložníkom \$c pripravila
Zuzana Jarošová
500 ## \$a Blok obsahuje 4 články od rôznych autorov
700 1# \$a Jarošová, Zuzana \$4 aut
700 1# \$a Gažovič, Vladimír \$t Prebúdza duchovno \$4 aut
700 1# \$a Ťažký, Ladislav \$d 1924- \$t Nikomu neublížil \$4 aut
700 1# \$a Rúfus, Milan \$d 1928- \$t Opäť \$4 aut
700 1# \$a Petranský, Ľudovít \$d 1949- \$t Radosť z tvorby \$4 aut

18. Ak názov tvorí meno osobnosti a roky jej narodenia a úmrtia, zapisujú sa všetky tieto údaje ako hlavný názov v podpoli \$a:

Na dokumente: Juraj Ribay (1754-1812)
245 10 \$a Juraj Ribay (1754-1812)

Na dokumente: Za Petrom Karvašom (25.4.1920 – 28.11.1999)
245 10 \$a Za Petrom Karvašom (25.4.1920–28.11.1999)

19. Interpunkčné znamienka (bodka, čiarka, dvojbodka atď.) sa uvádzajú tak, ako sa vyskytujú na dokumente, t.j. s medzerou po znamienku. Výkričník alebo otáznik, ak je súčasťou názvu, sa zachováva.

Na dokumente: Próza. Próza? Próza!
245 10 \$a Próza. Próza? Próza!

Na dokumente: List 39; O hlade
245 10 \$a List 39; O hlade

Na dokumente: I tak to bolo: 1938
245 10 \$a I tak to bolo: 1938

Na dokumente: Namiesto školy – INTERNET
245 10 \$a Namiesto školy – INTERNET

20. Dátumy v názvových údajoch

- a) vyjadrené iba číslicami - zapíšeme bez medzier (natesno):
19.7.1999
29.X.1971
13.-20.5.1993
1918-1938
- b) vyjadrené kombináciou číslíc a slovných výrazov:
13. mája 1999
27. januára-5. februára 2000
1.-5. apríla 2000
2. a 3. júna 1998
od 17. novembra do 25. decembra 1999
máj-júl 1999
14.3.1939 Deň vzniku slovenskej štátnosti
Piatok 19.9.2003, 22:00

Poznámka:

Týmto istým pravidlom sa riadime pri zapisovaní dátumov v celom bibliografickom zázname.

21. Ak **hlavný názov obsahuje údaj o zodpovednosti** a údaj alebo meno tvoria neoddeliteľnú súčasť hlavného názvu, zapíšeme ho iba ako časť hlavného názvu v podpoli \$a, teda údaj o zodpovednosti neuvedieme v poli 245 \$c.

Na dokumente: Miniatury Bohumila Hrabala
245 10 \$a Miniatury Bohumila Hrabala
100 1# \$a Hrabal, Bohumil \$d 1914-1997 \$4 aut

Údaj o zodpovednosti uvedieme v poli 245 \$c iba vtedy, ak sa tento údaj vyskytuje okrem názvu aj v hlavnom zdroji popisu.

Na dokumente: Ostrým perom Berca Trnavca
Pod článkom: Berco Trnavec
245 10 \$a Ostrým perom Berca Trnavca \$c Berco Trnavec
100 1# \$aTrnavec, Berco \$4 aut

Poznámka:

Všetky uvedené pravidlá rešpektujeme pri zápise názvových údajov v celom bibliografickom zázname.

\$b Ďalšie údaje o názve (NO)

Podpole obsahuje podnázov, súbežný názov a ďalšie názvy, ktoré nasledujú za prvým názvom v popisovaných jednotkách bez spoločného názvu. Podpole nie je opakovateľné, ak je v poli uvedený viac ako jeden súbežný názov, ďalší nasledujúci názov, a/alebo ďalšia názvová informácia.

Súbežný názov, ktorý požadujeme sprístupniť alebo vytvoriť z neho vedľajšie záhlavie, zapíšeme iba v poli 246 Variantné názvy v podpoli \$a. V praxi článkovej bibliografie bude mať toto pole vždy hodnotu prvého indikátora 3.

Súbežný názov nezapíšeme v poli 245 v podpoli \$b. Možno ho vygenerovať z poľa 246.

Ďalší údaj o názve, ktorý nezačína slovom (začína číslicou, skratkou, značkou), zapíšeme bez zmien a rozpíšeme v poli 246.

Podnázvy sa píše s malým začiatočným písmenom. Výnimku tvoria vlastné mená a názvy oficiálnych dokumentov ako aj názvy, ktoré nasledujú za prvým názvom (v popisovaných jednotkách bez spoločného názvu). Interpunkčné znamienka, úvodzovky a okrúhle zátvorky zapisujeme v úplnej zhode s dokumentom. Hranaté a lomené zátvorky prepisujeme na okrúhle.

Úvodné členy sa v poli 246 nezapisujú, pokiaľ sa neuvádzajú zámerne.

Podnázov

Príklady:

Na dokumente: Zasvätil život vede. K osemdesiatke Jána Belu
245 10 \$a Zasvätil život vede \$b k osemdesiatke Jána Belu

Na dokumente: Bedřich Smetana. (Osobnosť a dielo)
245 10 \$a Bedřich Smetana \$b (osobnosť a dielo)

Na dokumente: Literatúra v pohybe. 15. stretnutie slovenských básnikov
245 10 \$a Literatúra v pohybe \$b 15. stretnutie slovenských básnikov
246 3# \$a Pätnáste stretnutie slovenských básnikov

245 10 \$a Kôň a jazdec \$b List (1) ; List (2)

740 02 \$a List (1)

740 02 \$a List (2)

Alternatívny podnázov

Príklady:

Na dokumente: Dnešný svet (Normalizácia alebo Trinásta sezóna divadla Stoka)

245 10 \$a Dnešný svet \$b (normalizácia, alebo, Trinásta sezóna divadla Stoka)

Ale !!

Na dokumente: Mediálny „text“ v literatúre

(Poviedka Roberta Coovera Noc v kine alebo čo si treba
zapamätať)

245 10 \$a Mediálny „text“ v literatúre \$b (poviedka Roberta Coovera Noc
v kine alebo čo si treba zapamätať)

[Podnázov nezapišeme ako alternatívny, pretože obsahuje názov konkrétneho
literárneho diela.]

Súbežný názov

Príklady:

Na dokumente: Kardiochirurgia dnes. Kardiochirurgie heute

245 10 \$a Kardiochirurgia dnes

246 31 \$a Kardiochirurgie heute

546 ## \$a Súbežný názov v nemčine

Na dokumente: Diving into the wreck. Ponáranie do vraku

245 10 \$a Diving into the wreck

246 31 \$a Ponáranie do vraku

546 ## \$a Súbežný názov v slovenčine

Na dokumente: Chov zvierat Tiererzeugung Animal production

245 10 \$a Chov zvierat

246 31 \$a Tiererzeugung

246 31 \$a Animal production

546 ## \$a Súbežný názov v nemčine a v angličtine

\$c Údaje o zodpovednosti (NO)

Podpole obsahuje prvý údaj a /alebo ďalšie údaje o zodpovednosti. Do tohto podpoľa zapisujeme údaj o primárnych i sekundárnych autoroch a *môže byť uvedené len jediný raz*. Úvodné formulácie prevzaté z dokumentu alebo vytvorené excerpťorom sa zapisujú malými začiatočnými písmenami.

I. Personálni autori

1. **Autorov s rovnakou autorskou rolou** oddeľujeme čiarkou, **autorov s rôznymi autorskými rolami** oddeľujeme bodkočiarkou ohraničenou medzerami (medzera ; medzera).

245 10 \$a Hviezda strieborného plátna \$c Eva Kišová ; preklad Ján Tomáš
100 1# \$a Kišová, Eva \$d 1958- \$4 aut
700 1# \$a Tomáš, Ján \$4 trl

Autorom s viacerými rolami prideliíme v poliach 100 a 700 príslušné autorské kódy v opakovaných výskytoch podpoľa \$4.

245 00 \$a [Básne] \$c Peter Milčák ; preložili Jonathan Gresty a Peter Milčák
100 1# \$a Milčák, Peter \$d 1966- \$4 aut \$4 trl
700 1# \$a Gresty, Jonathan \$4 trl

2. Ak sú **na dokumente uvedení 1 - 3 priami autori**, zapíšeme ich do podpoľa \$c v prirodzenom jazyku cez čiarku a v tvare, aký uvádza dokument. V plnom rozsahu akceptujeme doplnky za menom typu ml., st., jnr., sen., id., if... V poli 100 a 700 sa používajú slovenské skratky ml., st. (Pozri aj str. 33) Prvého autora zapíšeme do poľa 100, ďalších dvoch do poľa 700.

245 10 \$a Zabudli žiť \$c Ivan Suk jnr., Erik Jonáš, Emil Veselý
100 1# \$a Suk, Ivan \$c ml. \$4 aut
700 1# \$a Jonáš, Erik \$4 aut
700 1# \$a Veselý, Emil \$4 aut

3. Ak je **na dokumente uvedený autor s dodatkom kolektív** (t.j. bez vymenovania spoluautorov) alebo **et al.**, zapíšeme ho takto:

Na dokumente: Ivan Kraus a kol.

245 10 \$c Ivan Kraus a kol.
100 1# \$a Kraus, Ivan \$4 aut

Poznámka:

Skratku kol. v tomto prípade nerozpísujeme.

Na dokumente: Marcel Kohút et al.
245 10 \$c Marcel Kohút et al.
100 1# \$a Kohút, Marcel \$4 aut

Na dokumente: Ján Belavý a kolektív
245 10 \$c Ján Belavý a kolektív
100 1# \$a Belavý, Ján \$4 aut

Na dokumente: Ivan Bajan a spol.
245 10 \$c Ivan Bajan a spol.
100 1# \$a Bajan, Ivan \$4 aut

4. Ak je **na dokumente uvedené kolektívne autorstvo bez vymenovania členov** autorského kolektívu, zápis bude nasledovný:

Na dokumente: kolektív autorov
245 10 \$c kolektív autorov

Na dokumente: kolektív
245 10 \$c kolektív

5. Ak sú **na dokumente uvedení 4 a viacerí autori bez uvedenia hlavného autora**, do podpoľa \$c zapíšeme prvého autora s dodatkom ... [et al.] (medzera tri bodky medzera [et al.]). Všetkých autorov zapíšeme do poľa 700. (Pozri AACR2 – Vedľajšie záhlavia, 21.30A Špeciálne pravidlá)

Na dokumente: Ján Rovenský, Ivan Máliš, Ján Lipa, Ján M. Liha
245 10 \$c Ján Rovenský ... [et al.]
700 1# \$a Rovenský, Ján \$d 1945- \$4 aut
700 1# \$a Máliš, Ivan \$d 1960- \$4 aut
700 1# \$a Lipa, Ján \$d 1957- \$4 aut
700 1# \$a Liha, Ján M. \$q (Ján Miloslav) \$d 1951- \$4 aut

6. **Autorovi písucemu pod akronymom alebo podpísanému ako Anonym** doplníme autorskú rolu [autor]:

Na dokumente: -Ver-
245 10 \$c [autor] -Ver-

Na dokumente: (M. J.)
245 10 \$c [autor] (M. J.)

Na dokumente: Anonym
245 10 \$c [autor] Anonym

Poznámka 1:

V článkovej bibliografii neuvádzame v poliach 100 a 700 personálnych autorov označených skratkami, značkami, akronymom. Napr.: (ras). ; ved. ; -ab- ; (M.J.). Takéto autorské údaje zahlcujú prístupové súbory a indexy, uvádzame ich iba v poli 245 v podpoli \$c.

Poznámka 2:

Neúplné formy mena (krstné meno + skratka priezviska; samotné priezvisko) uvádzame v poli 100 presne v takej podobe, v akej sa vyskytujú na dokumente. V prípade, že bola vytvorená pre takýchto autorov personálna autorita, v poliach 100 a 700 ju plne rešpektujeme. V poli 245 v podpoli \$c uvedieme takéto formy mien excerptorskou poznámkou [autor].

Poznámka 3:

Akronymy dešifrujeme a odokrývame v poli 100 a 700 jedine v tom prípade, ak ich odkryje redakcia príslušného periodika.

7. **Tituly, skratky šľachtických titulov, označenie kvalifikácie...** zapisujeme v podpoli \$c, ak:

a) sú gramaticky nevyhnutné

b) po ich vynechaní zostane iba krstné meno alebo priezvisko

Na dokumente: Doc. Cohen
245 10 \$c doc. Cohen

c) titul je potrebný k identifikácii osoby

Na dokumente: MUDr. Martin Leško, MVDr. Martin Leško
245 10 \$c MUDr. Martin Leško, MVDr. Martin Leško

V ostatných prípadoch vynecháme z údajov o zodpovednosti všetky tituly, skratky šľachtických titulov a označenia kvalifikácie a iné údaje. Nepoužívame znak pre vypustenie.

Na dokumente uvedené pod článkom:
Rozhovor s Prof. MUDr. Jánom Buchancom, CSc. pripravil Ján Vychytil
245 10 \$c rozhovor s Jánom Buchancom pripravil Ján Vychytil

Na dokumente uvedené pod článkom:
Večne začínajúci básnik Jaroslav Klus
245 10 \$c Jaroslav Klus

8. Ak je **na dokumente uvedené meno autora chybne**, zapíšeme ho v tejto podobe a do hranatých zátvoriek uvedieme správny tvar so skratkou [i.e.]. Správny tvar mena zapíšeme v bloku 1XX alebo 7XX.

Na dokumente: Mécz László
245 10 \$c Mécz [i.e. Mécs] László
100 1# \$a Mécs, László \$4 aut

9. Ak **na dokumente nie sú uvedené úplné údaje o zodpovednosti**, v poli 245 ich zapíšeme v tejto neúplnej podobe, ale v poliach 1XX a 7XX uvedieme úplné údaje o zodpovednosti.

Na dokumente: Celý svet a psa k tomu
Pod článkom: Kolenič
245 10 \$a Celý svet a psa k tomu \$c Kolenič
100 1# \$a Kolenič, Ivan \$d 1965- \$4 aut

10. V prípade, ak je **meno autora obsiahnuté v názve alebo v podnázve dokumentu**:

a) a ak nie je uvedené pod dokumentom, nezapisuje sa v podpoli \$c:

Na dokumente: Čo je krásne, je poetické. Básnik Marián
Hatala s básnikom Tomášom Janovicom
245 10 \$a Čo je krásne, je poetické \$b básnik Marián Hatala s básnikom
Tomášom Janovicom
100 1# \$a Hatala, Marián \$d 1958- \$4 ivr \$4 aut
700 1# \$a Janovic, Tomáš \$d 1937- \$4 ive \$4 aut

Na dokumente: Věřím, že kniha hned tak nezmizí. Internetové interview
Mariána Grupača s českým spisovatelem Michalom Vieweghom
245 10 \$a Věřím, že kniha hned tak nezmizí \$b internetové interview
Mariána Grupača s českým spisovatelem Michalom Vieweghom
100 1# \$a Grupač, Marián \$d 1973- \$4 ivr \$4 aut
700 1# \$a Viewegh, Michal \$d 1962- \$4 ive \$4 aut

b) a zároveň je uvedené pod dokumentom, zapíše sa v podpoli \$c:

Na dokumente: Svetový tenor v Košiciach. Elena Ťapajová s Lucianom
Pavarottim
Pod článkom: Za rozhovor ďakuje Elena Ťapajová

245 10 \$a Svetový tenor v Košiciach \$b Elena Ťapajová s
Lucianom Pavarottim \$c za rozhovor ďakuje Elena Ťapajová
100 1# \$a Ťapajová, Elena \$4 ivr \$4 aut
700 1# \$a Pavarotti, Luciano \$d 1935- \$4 ive \$ 4 aut

11. Ak **medzi názvom popisovanej jednotky a osobami, resp. korporáciami uvádzanými v údajoch o zodpovednosti nie je jasný vzťah**, dopĺňa sa v podpoli \$c autorská rola v hranatých zátvorkách:

Na dokumente: NBÚ SNK v roku 1998. Zhovárame sa s PaedDr. M.
Kovačkom, CSc.

Pod článkom: Ľubo Jankovič

245 10 \$a NBÚ SNK v roku 1998 \$b zhovárame sa s PaedDr. M.
Kovačkom, CSc.\$c [zhovára sa] Ľubo Jankovič
100 1# \$a Jankovič, Ľubomír \$d 1960- \$4 ivr \$4 aut
700 1# \$a Kovačka, Miloš \$d 1940- \$4 ive \$4 aut

12. Ak je **údaj o zodpovednosti pred hlavným názvom**, dáme ho do požadovanej pozície, pokiaľ nie je nerozlučnou súčasťou hlavného názvu:

Na dokumente: Arthur Miller: "Dramatika urobila zo mňa katastrofa"
245 10 \$a "Dramatika urobila zo mňa katastrofa"\$c Arthur Miller
100 1# \$a Miller, Arthur \$d 1915- \$4 aut

Na dokumente: Jiří Menzel: "Nenávidím snobov"
245 10 \$a "Nenávidím snobov" \$c Jiří Menzel
100 1# \$a Menzel, Jiří \$d 1938- \$4 aut

Na dokumente: Vladimír Zboja o expedícii Čomolungma '98
Pod článkom: Vladimír Zboja
245 10 \$a Vladimír Zboja o expedícii Čomolungma '98 \$c Vladimír Zboja
100 1# \$a Zboja, Vladimír \$4 aut

13.

a) Ak je **údaj o zodpovednosti prevzatý z iného prameňa** popisu než hlavného, uvedie sa v hranatých zátvorkách. V našej praxi postupujeme takto pri rozsiahlych pokračovaniach článkov, pri ktorých je autor uvedený iba v prvej alebo len v niektorej časti série. Zdroj údajov o zodpovednosti uvádzame v poli 500 Všeobecná poznámka.

Príklad:

245 10 \$a Zničená krajina \$c [Richard Pavlovič ; preložil Ivan Dobiáš]

100 1# \$a Pavlovič, Richard \$4 aut

700 1# \$a Dobiáš, Ivan \$4 trl

500 ## \$a Údaj o zodpovednosti zistený z 1. časti článku

b) Ak **v žiadnej časti dokumentu nie je výrazne uvedený údaj o zodpovednosti**, údaj nevytvárame. Uvedieme ho iba v poli 500 Všeobecná poznámka.

Príklad:

Na dokumente uvedené pod článkom: Podľa románu Ladislava Balleka

245 10 \$a Jesenné agáty

500 ## \$a Podľa románu Ladislava Balleka

100 1# \$a Ballek, Ladislav \$d 1941- \$4 aut

14. Záznamy interview, rozhovorov a diskusií

A. **Klasický rozhovor** - výmena otázok a odpovedí medzi redaktorom a účastníkom rozhovoru.

a) **Meno redaktora aj meno účastníka rozhovoru nie je obsiahnuté v názve ani v podnázve**. V podpoli \$c uvedieme ako prvého redaktora, za čiarkou účastníka rozhovoru:

Príklad:

245 10 \$a Očami maliara \$c Ivan Bodický, Albín Bagin

100 1# \$a Bodický, Ivan \$4 ivr \$4 aut

700 1# \$a Bagin, Albín \$4 ive \$4 aut

b) **Meno účastníka rozhovoru nie je súčasťou názvu alebo podnázvu a meno redaktora je uvedené pod článkom formou zhováral sa, rozhovor pripravil, otázky kládol atď**. V takomto prípade ignorujeme text pod článkom spojený s menom autora a do podpolia \$c zapíšeme účastníkov rozhovoru v poradí autor rozhovoru, účastník interview.

Príklad:

Na dokumente: "Žiť sa tu dá iba tajne!"

Pod článkom: zhovárala sa -sch-

245 10 \$a "Žiť sa tu dá iba tajne!" \$c [autor] -sch-, Ivan Laučík

700 1# \$a Laučík, Ivan \$d 1944-2004 \$4 ive \$4 aut

- c) **Meno redaktora je uvedené pod článkom, meno účastníka rozhovoru je súčasťou názvu alebo podnázvu.** V podpoli \$c zapíšeme iba redaktora presne tak, ako je uvedený pod článkom:

Príklady:

245 10 \$a Opera je môj život \$b Edita Gruberová v Bratislave
\$c za rozhovor ďakuje Terézia Ursínyová
100 1# \$a Ursínyová, Terézia \$4 ivr \$4 aut
700 1# \$a Gruberová, Edita \$f 1946- \$4 ive \$4 aut

245 10 \$a Som idealista \$b návšteva u Petra Dvorského
\$c [zhováral sa] Emil Babín
100 1# \$a Babín, Emil \$4 ivr \$4 aut
700 1# \$a Dvorský, Peter \$d 1951- \$4 ive \$4 aut

- d) **Meno redaktora aj účastníka rozhovoru je súčasťou názvu alebo podnázvu a zároveň je meno redaktora uvedené pod článkom:**

Príklad:

245 10 \$a Mám rada život \$b rozhovor Eleny Ťapajovej so Zdenou
Studenkovou \$c za rozhovor ďakuje Elena Ťapajová
100 1# \$a Ťapajová, Elena \$4 ivr \$4 aut
700 1# \$a Studenková, Zdena \$d 1954- \$4 ive \$4 aut

Na dokumente: Péter Esterházy: Nechcem veľa, iba všetko
Pod článkom: Zhovárala sa Eve-Marie Kallenová
245 10 \$a Nechcem veľa, iba všetko
\$c Eve-Marie Kallenová, Péter Esterházy
100 1# \$a Kallen, Eve-Marie \$4 ivr \$4 aut
700 1# \$a Esterházy, Péter \$d 1950- \$4 ive \$4 aut

- e) **Meno redaktora aj účastníka rozhovoru je súčasťou názvu alebo podnázvu a meno redaktora nie je uvedené pod článkom:**

Príklad:

245 10 \$a Humor neubližuje, najmä keď je smutný \$b rozhovor básnika
Mariána Hatalu s básnikom Tomášom Janovicom
100 1# \$a Hatala, Marián \$d 1958- \$4 ivr \$4 aut
700 1# \$a Janovic, Tomáš \$d 1937- \$4 ive \$4 aut

- f) Z obsahu dokumentu vyplýva, že **účastníci rozhovoru sú z hľadiska popisu rovnocenní partneri** a ich mená nie sú uvedené pod článkom:

Na dokumente: Mulatizácia spisovateľa. Dialóg medzi Hugom
Loetscherom a Jeroenom Dewulfom

Pod článkom: Preložil Ladislav Šimon

245 10 \$a Mulatizácia spisovateľa

\$b dialóg medzi Hugom Loetscherom a Jeroenom Dewulfom

\$c preložil Ladislav Šimon

100 1# \$a Loetscher, Hugo \$4 ive \$4 ivr \$4 aut

700 1# \$a Dewulf, Jeroen \$4 ive \$4 ivr \$4 aut

700 1# \$a Šimon, Ladislav \$d 1938- \$4 trl

g) **Meno účastníka rozhovoru je súčasťou názvu alebo podnázvu** v tvare a textových súvislostiach, ktoré nenaznačujú, že ide o rozhovor, interview:

Príklady:

Na dokumente: Karol Wlachovský: Slováci v Maďarsku

Pod článkom: Ján Kamenistý

245 10 \$a Slováci v Maďarsku

\$c Ján Kamenistý, Karol Wlachovský

100 1# \$a Kamenistý, Ján \$d 1941- \$4 aut \$4 ivr

700 1# \$a Wlachovský, Karol \$d 1941- \$4 ive \$4 aut

Na dokumente: Osou sveta už nie je meč. Spisovateľ Ladislav Ballek

245 10 \$a Osou sveta už nie je meč \$b spisovateľ Ladislav Ballek

\$c Helena Dvořáková, Ladislav Ballek

100 1# \$a Dvořáková, Helena \$4 ivr \$4 aut

700 1# \$a Ballek, Ladislav \$d 1941-\$4 ive \$4 aut

h) **Meno redaktora aj účastníka rozhovoru je súčasťou názvových údajov a zároveň meno redaktora i účastníka rozhovoru je uvedené i v hlavnom zdroji popisu (pod článkom).**

Na dokumente: Folklór na iný spôsob. Otázky pre Zuzanu Mojžišovou položila
Elena Ťapajová

Pod článkom: Zuzana Mojžišová a Elena Ťapajová

245 10 \$a Folklór na iný spôsob \$b otázky pre Zuzanu Mojžišovou položila

Elena Ťapajová

100 1# \$a Ťapajová, Elena \$4 ivr \$4 aut

700 1# \$a Mojžišová, Zuzana \$d 1974- \$4 ive \$4 aut

ch) **Jedným z účastníkov rozhovoru je redakcia:**

Na dokumente: Haiku pozitív. Primož Repar, šéfredaktor literárnej revue
Apokalypsa, odpovedá na otázky Romboidu o pestovaní
haiku poézie v Slovinsku, v Západnej Európe i vo svete
Pod článkom: Zhováral sa Romboid

245 10 \$ a Haiku pozitív \$b Primož Repar, šéfredaktor literárnej revue
Apokalypsa, odpovedá na otázky Romboidu ...
700 1# \$a Repar, Primož \$d 1967- \$4 ive \$4 aut

B. **Články, ktoré** vznikli na základe rozhovoru s určitou osobou, ale **nemajú štandardnú formu rozhovoru**. Dominujú v nich citácie z uskutočneného rozhovoru. Takéto články za rozhovory nepokladáme, ani ich tak nespracúvame. V podpoli \$c zapíšeme redaktora ako jediného priameho autora.

Príklad:

245 10 \$a Očarujúci svet \$b deň s Ľudovítom Hološkom \$c Katarína Holá
600 17 \$a Hološka, Ľudovít \$d 1943- \$2 snkbuc1
100 1# \$a Holá, Katarína \$4 ivr \$4 aut

C. **Diskusie s viacerými účastníkmi**. Redaktor položil základné otázky a diskusiu zapísal, resp. žurnalisticky upravil. V podpoli \$c zapíšeme redaktora presne tak ako je uvedený na dokumente. Redaktora a účastníkov diskusie zapíšeme v poli 700.

Príklad:

245 10 \$a Kto je zodpovedný za zdravotníctvo? \$b diskusia na
neprijemnú tému \$c pripravil Ján Cíferský
700 1# \$a Cíferský, Ján \$4 ivr \$4 aut
700 1# \$a Petričko, Ján \$4 ive \$4 aut
700 1# \$a Kopál, Ivan \$d 1942- \$4 ive \$4 aut
700 1# \$a Herianová, Anna \$d 1956- \$4 ive \$4 aut
700 1# \$a Kováčik, Marián \$d 1960- \$4 ive \$4 aut

II. Korporatívni autori

1. Korporatívneho autora zapíšeme do podpol'a \$c presne v takom tvare, ako je uvedený na dokumente:

Na dokumente: Ministerstvo zdravotníctva SR
245 10 \$c Ministerstvo zdravotníctva SR
710 1# \$a Slovensko \$b Ministerstvo zdravotníctva \$4 aut

2. Údaj o zodpovednosti zapíšeme i v prípade, že **žiadna osoba alebo inštitúcia nie je menovite uvedená** (t.j. nekonkrétny údaj o zodpovednosti):

Príklady:

245 10 \$c vypracovala skupina bratislavských vysokoškolákov
245 10 \$c spracované na základe komentárov slovenských skladateľov
245 10 \$c účastníci konferencie
245 10 \$c redakcia

3. Ak je **na dokumente uvedená ako autor redakcia, tlačová agentúra** a pod., zapíšeme ju do podpoľa \$c v tvare, v akom je uvedená na dokumente s výnimkou skratky red. ; -r- ; r. Neuvádza sa však v poliach 1XX a 7XX:

Príklady:

- a) 245 10 \$c redakcia
- b) 245 10 \$c Redakcia Dotykov
- c) 245 10 \$c [autor] red.
- d) 245 10 \$c zhovárala sa Smena
- e) 245 10 \$c SITA

Pre zápis korporatívnych autorov platia všetky vyššie uvedené pokyny.

\$n Číslo časti/sekcii diela (O)

Číslo oddielu alebo časti dokumentu, ktoré majú spoločný názov a názov podčasti. Zápis čísla časti bude taký, ako je uvedený na dokumente, akceptujeme akúkoľvek formu číslovania (Part 1, Časť 3 atď.) a podpole \$n bude logicky zapísané za podpoľom \$a, resp. podpoľom \$b.

Príklady:

245 10 \$a Jazz \$n Časť 3.
245 10 \$a Bronchiálna astma \$n VIII
245 10 \$a Daň z príjmu \$n 7
245 10 \$a Slovenská grafika \$b osemdesiate roky \$n 1. časť \$c Jozef Závodník

Poznámka:

Ak je číslo časti graficky neoddeliteľnou súčasťou podnázvu, uvedieme podnázvovové údaje identicky s dokumentom.

Príklad:

Na dokumente: Od človeka k človeku (Autentickosť, empatia a akceptácia v medziľudských vzťahoch v Rogersovej psychológii a v kresťanstve – 1. časť)

245 10 \$a Od človeka k človeku

\$b (autentickosť, empatia ... v Rogersovej psychológii a v kresťanstve – 1. časť)

\$p Názov časti/sekcie diela (O)

Názov oddielu alebo časti dokumentu, ktoré majú spoločný názov a podnázov časti. Názov časti zapíšeme veľkým začiatočným písmenom. Podolia \$n a \$p sú opakovateľné iba vtedy, ak nasledujú za podpoľom \$a, \$b, \$n alebo \$p.

Názov časti, ktorý nezačína slovom (začína číslicou, skratkou, značkou), zapíšeme bez zmien a rozpíšeme v poli 246. Názov časti začínajúci slovom zapisujeme veľkým začiatočným písmenom (kvôli tlačnému ISBD výstupu).

Identické postupy použijeme aj pri alternatívnom názve časti/sekcii diela.

Príklady:

245 10 \$a Diabetes mellitus \$n II \$p Profylaxia

245 10 \$a Zúfalé ženy stvárajú zúfalé veci \$n 6 \$p Krádeže

\$c Halina Pawłowska ; preklad Renáta Listiková

245 10 \$a Ekológia \$n III \$p Problémy v Európe \$c Igor Kilár

245 10 \$a Rímsky triptych \$b (meditácie) \$n III. \$p Vrch v krajine Moria

\$c Ján Pavol II.

245 10 \$a Dejiny literatúry \$n II \$p 19. storočie \$c Zoltán Rédey

246 30 \$a Devätnáste storočie

Na dokumente: Povedz mi, čo čítaš čiže dlhšia prechádzka súčasnou literatúrou časť 1. Čo je to súčasná literatúra

245 10 \$a Povedz mi, čo čítaš, čiže, Dlhšia prechádzka súčasnou literatúrou \$n Časť 1. \$p Čo je to súčasná literatúra

Na dokumente: Od masy až k masovému umeniu II./3 Nová spoločnosť alebo nová príroda?

245 10 \$a Od masy až k masovému umeniu \$n II./3

\$p Nová spoločnosť, alebo, Nová príroda?

[Alternatívny názov časti]

Poznámka:

Je dôležité striktne rozlíšiť, kedy sú číselné údaje súčasťou názvu dokumentu a kedy označujú číslo časti/sekcii diela. Najčastejšie sa s týmto problémom stretávame pri spracovaní literárnych, najmä básnických textov.

Príklady:

245 10 \$a Myslím na teba I \$c Ján Švantner

245 10 \$a Pán prsteňov II \$b Tolkienove metaforý \$c Miloš Ščepka

245 10 \$a Elán V \$b nové CD s novým štýlom \$c Marián Jaslovský

246 Variantné názvy (O)

Názvy, ktoré sa vyskytujú v rozličných častiach dokumentu, alebo sú časťou hlavného názvu. Môže to byť variantný názov, ktorý sa zaznamená vtedy, ak sa výraznejšie odlišuje od názvu, ktorý je zapísaný v poli 245 Názov.

Sem sa zapisujú podľa potreby všetky ďalšie názvy dokumentu, ktoré neboli zapísané špeciálne v poliach 210-245.

Do tohto poľa zapíšeme tiež súbežný názov - názov v inom jazyku, pre ktorý požadujeme sprístupnenie alebo vedľajšie záhlavie.

Súbežný názov nezapisujeme do podpoľa \$b v poli 245.

Pole slúži tiež na zápis gramaticky a lexikálne korektného názvu a rozpísaných symbolov a znakov vyskytujúcich sa na začiatku hlavného názvu.

Úvodné členy sa v poli 246 nezapisujú, pokiaľ sa neuvádzajú zámerne.

Indikátory:

Prvý Poznámka/vedľajšie záhlavie

Indikátor určuje, či sa má alebo nemá zobrazit' poznámka generovaná z tohto poľa na tlač alebo zobrazenie. Text poznámky sa zapisuje do podpoľa \$i.

0 Poznámka áno, záhlavie nie

1 Poznámka áno, záhlavie áno

2 Poznámka nie, záhlavie nie

3 Poznámka nie, záhlavie áno

Druhý Typ názvu

Neuvedie sa

0 Časť názvu

1 Súbežný názov

2 Odlišný názov

3 Ďalší názov

6 Stránkový názov

7 Opakovaný stránkový názov

Podpolia:

\$a Hlavný názov/skrátený názov (NO)

Podpole obsahuje hlavný názov a alternatívny názov, s výnimkou číselného označenia alebo názvu časti

\$b Ďalšie údaje o názve (NO)

Podpole obsahuje podnázov, súbežný názov a ďalšie názvy, ktoré nasledujú za prvým názvom

Podpole nie je opakovateľné, ak je v poli uvedený viac ako jeden súbežný názov, ďalší nasledujúci názov, a/alebo ďalšia názvová informácia

\$f Dátum alebo označenie poradia (NO)

\$g Ďalšie rôzne informácie (NO)

- \$i Text poznámky na zobrazenie (NO)
- \$n Číslo časti/sekcie diela (O)
- \$p Názov časti/sekcie diela (O)
- \$5 Inštitúcia (NO)
- \$6 Prepojenie polí v inom písme (NO)
- \$8 Prepojenie súvisiacich polí (O)

Príklady:

245 10 \$a KŽ v Budapešti
 246 3# \$a Kultúrny život v Budapešti

245 10 \$a B. B. v Paríži
 246 3# \$a Brigitte Bardotová v Paríži

245 10 \$a 5. konferencia knihovníkov
 246 3# \$a Piata konferencia knihovníkov

245 10 \$a 5 x 5 a iné kritiky
 246 3# \$a Päť krát päť a iné kritiky

245 10 \$a D[i]vadlo Aréna
 246 3# \$a Divadlo Aréna

245 10 \$a * Polárka
 246 3# \$a Hviezdička Polárka

245 10 \$a Los Angeles dnes
 246 31 \$a Los Angeles de hoy

245 10 \$a La pequeña Juanita
 246 31 \$a Pequeña Juanita

Na dokumente: Kardiochirurgia dnes. Kardiochirurgie heute
 245 10 \$a Kardiochirurgia dnes
 246 31 \$a Kardiochirurgie heute

Na dokumente: Okres Tvrdošín. The district of Tvrdošín
 245 10 \$a Okres Tvrdošín
 246 31 \$a District of Tvrdošín

Poznámka:

Pole 246 nedisponuje indikátormi pre vylúčenie znakov z radenia!!!!

300 Fyzický popis (O)

Pole obsahuje fyzický popis dokumentu (článku). Zápis údajov v tomto poli predpisujú katalogizačné pravidlá. Článková bibliografia nepoužíva podpole \$a Rozsah (počet strán), prvý údaj v podpoli \$b Ďalšie fyzické údaje zapisujeme s veľkým začiatočným písmenom.

Indikátory: [Nedefinované ##](#)

Podpolia:

\$b Ďalšie fyzické údaje (NO)

\$e Sprievodný materiál (NO)

\$6 Prepojenie polí v inom písme (NO)

\$8 Prepojenie súvisiacich polí (O)

Príklad:

300 ## \$b Obr., tab. +\$e 1 mapa

300 ## \$b Fotogr., grafy, obr., sch., tab. +\$e 2 mapy

500 Všeobecná poznámka (O)

Pole obsahuje všeobecné informácie, ktoré nepatria do žiadnej špecifickej kategórie poznámok 5XX.

Indikátory: [Nedefinované ##](#)

Podpolia:

\$a Text poznámky (NO)

\$6 Prepojenie polí v inom písme (NO)

\$8 Prepojenie súvisiacich polí (O)

Príklady:

500 ## \$a Údaje o autorovi prevzaté z obsahu dokumentu

500 ## \$a Správny údaj o zodpovednosti (autorovi) získaný z Errata v č. 4/2004

500 ## \$a Podľa hry Maxima Gorkého Meštiaci

500 ## \$a Obsahuje kalendárium

500 ## \$a Obsahuje zoznam skratiek

500 ## \$a Preklad z angličtiny

500 ## \$a Blok obsahuje 6 básní

500 ## \$a Biogr. údaje

500 ## \$a Prednesené na medzinárodnej konferencii Cestopisy novoveku,
Bratislava, november 2003

500 ## \$a Napísané na 80. narodeniny otca kardinála Jána Chryzostoma Korca

500 ## \$a Úvodné poznámky Ján Zambor

500 ## \$a Poznámka o autorovi V. O.

500 ## \$a Redakčná poznámka

500 ## \$a Začiatok

500 ## \$a Na dokumente v slove hláskou je písmeno h v krúžku

500 ## \$a V názve na dokumente je znak pre dolár

500 ## \$a Na dokumente nesprávne ISSN

500 ## \$a Na dokumente chybné číslovanie

500 ## \$a Datované Júl 2004

500 ## \$a Reakcia na článok Ekológia / R. Krtko. – Slovo. – Roč. 7, č. 8 (2004),
s. 37-41

500 ## \$a Článok bol publikovaný aj v časopise Romboid. – Roč. 30, č. 5
(1998), s. 45

500 ## \$a Recenzovaná divadelná hra je úpravou hry Jana Drdu Na posiedke
s čertom

500 ## \$a Recenzovaná divadelná hra Scény z domu Bessemenovovcov
je adaptáciou divadelnej hry Maksima Gorkého Meštiaci

500 ## \$a Miron Šramka je zostavovateľom recenzovanej publikácie

504 Poznámka o skrytej bibliografii (O)

Pole obsahuje poznámku o existencii bibliografie a (alebo) bibliografických odkazov, registrov, diskografie, filmografie v popisovanom dokumente (článku). Informáciu o skrytej bibliografii zapíšeme aj do národného poľa 958 Formálne deskriptory.

Môže tiež uvádzať poznámku o bibliografii obsiahnutej v sprievodnom materiáli popisovaného dokumentu.

Indikátory: [Nedefinované ##](#)

Podpolia:

\$a Text poznámky (NO)

\$b Počet záznamov (NO)

\$6 Prepojenie polí v inom písme (NO)

\$8 Prepojenie súvisiacich polí (O)

Príklady:

504 ## \$a Bibliogr. Odkazy

958 ## \$a NB

504 ## \$a Obsahuje bibliografie a registre

504 ## \$a Register citátov cirkevných otcov, pápežov a svätých

504 ## \$a Chronologický súpis autorových diel na s. 8-9

504 ## \$a Filmografia Jozefa Kronera na s. 14

504 ## \$a Diskografia skupiny Elán

505 Formalizovaná poznámka k obsahu (O)

Pole obsahuje poznámku označujúcu obsah popisovanej jednotky. Informáciu o obsahu môžeme zapísať na dvoch úrovniach: základnej a rozšírenej.

Poznámka obvyčajne obsahuje **názvy samostatných diel alebo častí popisovanej jednotky**. Môže tiež obsahovať im prislúchajúce údaje o zodpovednosti. Do poľa 505 nezapisujeme neformalizovanú poznámku k obsahu. Tá má svoje miesto v poli 500 Všeobecná poznámka.

Indikátory:

Prvý – Úplnosť zápisu obsahu

0 Úplný obsah

1 Neúplný obsah

2 Čiastočný obsah

8 Návestie sa negeneruje

Druhý – Forma zápisu obsahu

základná

0 rozšírená

Podpolia

\$a Text formalizovanej poznámky (NO)

\$g Doplnujúce údaje (O)

\$r Údaj o zodpovednosti (O)

\$t Názov (O)

\$u Adresa elektronického zdroja (O)

\$6 Prepojenie polí v inom písme (NO)

\$8 Prepojenie súvisiacich polí (O)

Poznámka.

V praxi článkovej bibliografie, najmä pri excerpovaní literárnych dokumentov **odporúčame nepoužívať pole 505**, ale využívať polia 700 Vedľajšie autorské záhlavie a pole 740 Vedľajšie názvové záhlavie/Pridaný vstup. Tieto polia sú adekvátne vybavené pre korektný zápis obsahu dokumentu a zabezpečujú pohodlný prístup k jednotlivým častiam popisovanej jednotky.

545 Biografické alebo historické údaje (O)

Pole obsahuje biografické informácie o osobách, alebo informácie o inštitúcii alebo udalosti, uvedených ako hlavné záhlavie.

Indikátory:

Prvý Typ údajov

Neuvedený

0 Biografické informácie

1 História inštitúcie

Druhý # Nedefinovaný

Podpolia:

\$a Text poznámky (NO)

\$b Rozšírenie (NO)

\$u Adresa elektronického zdroja (O)

\$6 Prepojenie polí v inom písme (NO)

\$8 Prepojenie súvisiacich polí (O)

V článkovej bibliografii sa využije:

a) **na odlíšenie osôb s rovnakým priezviskom a menom** (často i rovnakým rokom narodenia a akademickým titulom), ktoré nie sú k dispozícii v tezauri autorít, ani v autorskom registri databázy.

Príklad:

245 10 \$a Dejiny rodu Thurzovcov \$c Igor Habán, Igor Habán

100 1# \$a Habán, Igor \$4 aut

700 1# \$a Habán, Igor \$4 aut

545 0# \$a Prvý autor je genealóg, druhý autor je archivár

Poznámka:

Na odlíšenie osôb s rovnakým priezviskom a menom a biografickými údajmi doporučujeme využiť podpole \$c v poliach 100 a 700.

245 10 \$a Dejiny rodu Thurzovcov \$c Igor Habán, Igor Habán

100 1# \$a Habán, Igor \$c genealóg \$4 aut

700 1# \$a Habán, Igor \$c archivár \$4 aut

b) **na zaznamenanie zmeny názvu korporácie**, ak sa táto informácia vyskytuje v dokumente (článku)

Príklady:

245 10 \$a Vyhlásenie členov súboru SKD Martin

110 2# \$a Slovenské komorné divadlo (Martin, Slovensko)

545 1# \$a Do r. 2004 Divadlo SNP Martin

245 10 \$a Zo správy o činnosti Slavistického kabinetu SAV za rok 2004

610 27 \$a Slovenská akadémia vied (Bratislava, Slovensko)

\$b Slavistický kabinet

545 1# \$a Od 1.1. 2005 Slavistický ústav Jána Stanislava

546 Poznámka o jazyku (O)

Pole obsahuje textovú poznámku týkajúcu sa jazyka popisovaného dokumentu. Používa sa tiež k popisu abecied, písma alebo iných znakov, ktoré sa vyskytujú v dokumente. Do tohto poľa zapisujeme tiež údaje o jazyku resumé. Informácie rôzneho charakteru sa oddelujú bodkočiarkou (medzera ; medzera). Kódované údaje o jazyku sa uvádzajú v poli 008/35-37 Jazyk a v poli 041 Kód jazyka.

Indikátory: [Nedefinované ##](#)

Podpolia:

\$a Text poznámky (NO)

\$6 Prepojenie polí v inom písme (NO)

\$8 Prepojenie súvisiacich polí (O)

Príklady:

008/35-37 slo

041 0# \$a slo \$a eng \$b eng

546 ## \$a Súbežný názov a text v angličtine ; res. angl.

008/35-37 eng

041 0# \$a eng \$b ger \$b slo

546 ## \$a Res. nem., slov.

008/35-37 slo

041 0# \$a slo \$a ger \$b eng

546 ## \$a Paralelný text v nemčine ; res. angl.

6XX Vecné selekčné údaje – všeobecné informácie

Blok polí 6XX obsahuje vedľajšie vecné záhlavia a ďalšie termíny tvorené na základe vecnej analýzy obsahu excerpovaného dokumentu. Väčšina polí bloku 6XX obsahuje predmetové heslá a termíny prevzaté z heslárov a zo súborov autorít.

Pri tvorbe predmetových hesiel je excerptor povinný rešpektovať a preberať existujúce korektné autoritatívne záznamy – menné, korporatívne a vecné, ktoré má k dispozícii v pracovnej databáze.

V súvislosti s rozvojom informačných technológií a s vývojom vecného spracovania dochádza k zmene filozofie tvorby predmetového hesla.

Predmetové heslo by malo byť stručné (s minimálnymi reťazcami), malo by obsahovať minimum vecných spresnení a všetky primárne informácie by sa mali nachádzať vo vstupnom prvku predmetového hesla.

Predmetové heslá zapisujeme v prirodzenom jazyku (neinvertované), rešpektujeme celistvosť a logickú súvislosť termínov.

V porovnaní s predchádzajúcim spôsobom tvorby predmetového hesla dochádza k vertikálnemu členeniu predmetových hesiel (pozri príklady).

Každé pole bloku 6XX musí obsahovať podpole \$2 s kódom pracoviska (inštitúcie), ktoré vytvorilo príslušné predmetové heslo (pozri Príloha H: Kódy lokácií KIS3G v systéme Virtua (D. Katuščák, 16. januára 2006).

Súbežná článková bibliografia rešpektuje obsah a jazykovú formu vecných selekčných údajov špeciálnych (resp. odborných) tezaurov, napr. MeSH. Sú to bibliografické záznamy dodávané do SSNB-CL z kooperujúcich pracovísk.

V praxi článkovej bibliografie používame tieto polia z bloku 6XX:

600 Vedľajšie vecné záhlavie – osobné meno (O)

610 Vedľajšie vecné záhlavie – meno korporácie (O)

611 Vedľajšie vecné záhlavie – meno podujatia, akcie (O)

630 Vedľajšie vecné záhlavie – unifikovaný názov (O)

648 Vedľajšie vecné záhlavie - chronologický termín (O)

650 Vedľajšie vecné záhlavie – vecná téma (O)

651 Vedľajšie vecné záhlavie – geografické meno (O)

653 Registrový termín – voľne utvorený termín (O)

655 Registrový termín – žáner/forma (O)

600 Vedľajšie vecné záhlavie – osobné meno (O)

Pole obsahuje osobné meno použité ako vedľajšie vecné záhlavie. Slúži na sprístupnenie záznamu na základe platných štandardov a pravidiel vecnej katalogizácie.

Indikátory:

Prvý - Typ osobného mena ako prístupového výrazu

0 - Krstné meno (meno)

1 - Priezvisko

3 – Meno rodu (rodiny)

Druhý: Heslár/tezaurus

4 Zdroj nešpecifikovaný

7 Zdroj špecifikovaný v podpoli \$2

Podpolia:

- \$a Osobné meno (NO)
- \$q Rozpis iniciál rodného mena (NO)
- \$b Rímske číslice (NO)
- \$c Doplnky k menu iné ako dátumy (O)
- \$d Dátumy súvisiace s menom (NO)
- \$e Slovné označenie roly (O)
- \$f Dátumy súvisiace s dielom (NO)
- \$g Ďalšie rôzne informácie (NO)
- \$k Forma podhesla (O)
- \$l Jazyk diela (NO)
- \$n Číslo časti/sekcie diela (O)
- \$p Názov časti/sekcie diela (O)
- \$t Názov diela (NO)
- \$u Príslušnosť ku korporácii/adresa (NO)
- \$v Formálne spresnenie (O)
- \$x Všeobecné spresnenie (O)
- \$y Chronologické spresnenie (O)
- \$z Geografické spresnenie (O)
- \$2 Zdroj záhlavia alebo termínu (NO)
- \$4 Kód roly (O)
- \$6 Prepojenie polí v inom písme (NO)
- \$8 Prepojenie súvisiacich polí (O)

Príklady:

a) Prvý indikátor: 1

600 17 \$a Kováč, Michal \$d 1930 24. máj- \$x dramatická tvorba \$2 snkbuc1

600 17 \$a Kováč, Michal \$d 1930 5. august- \$2 snkbuc1

610 17 \$a Slovensko \$b Prezident (1993-1998 : Kováč) \$2 snkbuc1

600 17 \$a Kováč, Michal \$c ml. \$2 snkbuc1

600 17 \$a Kennedy, John F. \$q (John Fitzgerald) \$d 1917-1963 \$2 snkbuc1

600 17 \$a Chajjám, Omar \$d 1048?-1131? \$x básnická tvorba \$2 snkbuc1

600 17 \$a Gašparovič, Ivan \$d 1941- \$2 snkbuc1

600 37 \$a Gašparovič (rod) \$2 snkbuc1

600 17 \$a Ferko, Milan \$d 1929- \$2 snkbuc1

650 07 \$a Trojruža (literárna cena) \$y za r. 2003 \$2 snkbuc1 //

650 07 \$a literárne ceny \$2 snkbuc1

600 17 \$a Vansová, Terézia \$d 1837-1942 \$2 snkbuc1

610 27 \$a Pamätná izba Terézie Vansovej (Zvolenská Slatina, Slovensko)
\$2 snkbuc1

650 07 \$a pamätné izby \$2 snkbuc1

651 #7 \$a Zvolenská Slatina (Slovensko) \$2 snkbuc1

600 17 \$a Duchnovýč, Oleksandr \$d 1803-1865 \$2 snkbuc1

648 #7 \$a 2004 \$2 snkbuc1

650 07 \$a konferencie \$2 snkbuc1

655 #7 \$a referáty \$2 snkbuc1

600 17 \$a Rázus, Martin \$d 1888-1937 \$z Moravské Lieskové (Slovensko)
\$x pôsobenie \$y 1921-1930 \$2 snkbuc1

651 #7 \$a Moravské Lieskové (Slovensko) \$2 snkbuc1

600 17 \$a Majtényi, Ján \$d z. 1679 \$x mortuária \$y 1678 \$2snkbuc1

600 17 \$a Paulovič, Augustín \$d n. 1850 \$x literárna tvorba \$2 snkbuc1

Dve rôzne formy mena jednej osoby

Dve rôzne formy mena jednej osoby, používané v rôznych oblastiach pôsobenia. Krížový odkaz z jednej formy mena na druhú zabezpečí autoritatívny záznam. Ak autoritatívny záznam neexistuje, vytvorí redakcia Článkov návrh autority, v ktorom zabezpečí aj krížový odkaz.

Príklad:

600 17 \$a Sever, Peter \$d 1924-2004 \$x tvorba pre deti a mládež \$2 snkbuc1

600 17 \$a Bobok, Jozef \$d 1924-2004 \$x publicistická tvorba \$2 snkbuc1

b) Prvý indikátor: 0

600 07 \$a Ježiš Kristus \$x reči na vrchu \$2 snkbuc1

655 #7 \$a výklady \$2 snkbuc1

600 07 \$a Žigmund \$c rímsky cisár \$d 1368-1437 \$2 snkbuc1

655 #7 \$a biografie \$2 snkbuc1

600 07 \$a Žigmund \$c rímsky cisár \$d 1368-1437 \$x Ludanický (rod)

\$x vzťahy \$2 snkbuc1

600 37 \$a Ludanický (rod) \$y 14.-15. stor. \$2 snkbuc1

600 07 \$a Štefan \$b I. \$c uhorský kráľ \$d 975?-1038 \$2 snkbuc1

650 07 \$a korunovačné klenoty \$2 snkbuc1

651 #7 \$a Uhorsko \$2 snkbuc1

600 07 \$a Mária \$c Ježišova matka, sv. \$x filmové stvárnenie \$2 snkbuc1

655 #7 \$a interpretácie \$2 snkbuc1

600 07 \$a Pavol z Levoče \$d 16. stor. \$2 snkbuc1

610 27 \$a Kostol sv. Jakuba (Levoča, Slovensko) \$2 snkbuc1

650 07 \$a oltáre \$2 snkbuc1

600 07 \$a František z Assisi \$c sv. \$d 1182-1226 \$2 snkbuc1

600 07 \$a Vladislav \$b III. \$c poľský a uhorský kráľ \$d 1424-1444 \$2snkbuc1

600 07 \$a Maurus \$c biskup \$d 1000?-1070? \$t Legenda o sv. Svoradovi

a Benediktovi \$2 snkbuc1

655 #7 \$a komentáre \$2 snkbuc1

600 07 \$a Charles \$c princ z Wallesu \$d 1948- \$2 snkbuc1

c) Prvý indikátor: 3

600 37 \$a Slavník (rod) \$y 10. stor. \$2 snkbuc1

600 37 \$a Eliáš \$2 snkbuc1

655 #7 \$a genealógie \$2 snkbuc1

600 37 \$a Thurzo (rod) \$2 snkbuc1

651 #7 \$a Bojnice (Slovensko) \$2 snkbuc1

600 37 \$a Ming (dynastia) \$y 1368-1434 \$2 snkbuc1

600 37 \$a Phag-mo-gru (rod) \$y 1368-1434 \$2 snkbuc1

651 #7 \$a Čína \$x dejiny \$2snkbuc1

600 37 \$a Jagellovský (rod) \$z Uhorsko \$2 snkbuc1

SSNB Články navrhuje po konzultáciách so Slovenskou genealogicko-heraldickou spoločnosťou písanie mien rodov a rodín v maskulínnej forme jednotného čísla.. Pravidlá slovenského pravopisu predpisujú plurálovú formu mena rodu/rodiny, genealógovia uprednostňujú maskulínnu formu a javí sa zrozumiteľnejšou aj pre zahraničných používateľov.

Heslá typu Autor/názov diela v poli 600

V bibliografických záznamoch s typom hesla Autor/názov diela používame podľa potreby ďalšie polia z bloku 6XX.

Typ predmetového hesla Autor/názov diela používame pre recenzie, hodnotenia divadelných, operných, baletných predstavení, televíznych, rozhlasových hier a inscenácií, MG, CD a DVD nahrávok, pre hodnotenia, analýzy, interpretácie, výklady literárnych, hudobných a iných diel.

I. Dielo jedného autora

A. a)

600 07 \$a Pavol \$c sv. \$d 10?-67 \$t Prvý list Korint'anom \$2 snkbuc1

655 #7 \$a výklady \$2 snkbuc1

958 ## \$a NT

600 07 \$a Dante Alighieri \$d 1265-1321 \$t Božská komédia \$p Peklo
\$2 snkbuc1

650 07 \$a umelecké preklady, slovenské \$2 snkbuc1

648 #7 \$a 20. storočie \$2 snkbuc1

958 ## \$a LX

958 ## \$a IT

600 17 \$a Picasso, Pablo \$d 1881-1973 \$t Guernica \$2 snkbuc1

655 #7 \$a analýzy \$2 snkbuc1

600 17 \$a Händel, Georg Friedrich \$d 1685-1759 \$t 12 Concerti grossi

\$n op. 6 \$2 snkbuc1

655 #7 \$a analýzy \$2 snkbuc1

600 17 \$a Foucault, Michel \$d 1926-1984 \$t Dozerat' a trestat' \$2 snkbuc1

655 #7 \$a hodnotenie \$2 snkbuc1

600 17 \$a Novosád, František \$d 1948- \$t Doba X : eseje o formách

politickosti \$2 snkbuc1

655 #7 \$a diskusie \$2 snkbuc1

600 17 \$a Lustig, Arnošt \$d 1926- \$t 3 x 18 \$x prezentácia \$z Bratislava

(Slovensko) \$2 snkbuc1

740 02 \$a Trikrát osemnásť

600 17 \$a Murín, Gustáv \$d 1959- \$t Svet je malý = Le monde est petit

\$x vydanie \$z Francúzsko \$2 snkbuc1

740 32 \$a Le monde est petit

b) recenzie rozhlasových hier a televíznych inscenácií:

600 17 \$a Repko, Jozef \$d 1940- \$t Hrozí nám virtuóz \$2 snkbuc1

655 #7 \$a recenzie \$2 snkbuc1

610 27 \$a Slovenský rozhlas (Bratislava, Slovensko) \$2 snkbuc1

651 #7 \$a Bratislava (Slovensko) \$2 snkbuc1

958 ## \$a RC

600 17 \$a Horák, Karol \$d 1943- \$t Vyššie, tam je srdce \$2 snkbuc1

655 #7 \$a recenzie \$2 snkbuc1

610 27 \$a Slovenský rozhlas (Banská Bystrica, Slovensko) \$2 snkbuc1

651 #7 \$a Banská Bystrica (Slovensko) \$2 snkbuc1

958 #7 \$a RC

600 17 \$a Kočiš, Emil \$d 1931- \$t Zbabelá \$2 snkbuc1

650 07 \$a televízne inscenácie \$2 snkbuc1

655 #7 \$a recenzie \$2 snkbuc1

610 27 \$a Slovenská televízia (Bratislava, Slovensko) \$2 snkbuc1

651 #7 \$a Bratislava (Slovensko) \$2 snkbuc1

958 ## \$a RC

c) recenzie divadelných hier, operných, baletných predstavení atď.:

600 17 \$a Pastirčák, Daniel \$d 1959- \$t Hra o svätej Dorote \$2 snkbuc1
655 #7 \$a recenzie \$2 snkbuc1
610 27 \$a Slovenské národné divadlo (Bratislava, Slovensko) \$b Činohra
\$2 snkbuc1
651 #7 \$a Bratislava (Slovensko) \$2 snkbuc1
958 ## \$a RC

600 17 \$a Händel, Georg Friedrich \$d 1685-1759 \$t Alcina \$2 snkbuc1
655 #7 \$a recenzie \$2 snkbuc1
610 27 \$a Slovenské národné divadlo (Bratislava, Slovensko) \$b Opera
\$2 snkbuc1
651 #7 \$a Bratislava (Slovensko) \$2 snkbuc1
958 ## \$a RC

- diela s alternatívnym názvom:

600 17 \$a Donizetti, Gaetano \$d 1797-1848 \$t Viva la mamma, alebo,
Slasti a strasti divadelného života \$2 snkbuc1
655 #7 \$a recenzie \$2 snkbuc1
610 27 \$a Štátna opera (Banská Bystrica, Slovensko) \$2 snkbuc1
651 #7 \$a Banská Bystrica (Slovensko) \$2 snkbuc1
958 ## \$a RC

600 17 \$a Albee, Edward \$t Koza, alebo, Kto je Sylvia \$2 snkbuc1
655 #7 \$a recenzie \$2 snkbuc1
610 27 \$a Divadlo Aréna (Bratislava, Slovensko) \$2 snkbuc1
651 #7 \$a Bratislava (Slovensko) \$2 snkbuc1
958 ## \$a RC

d) recenzie divadelnej adaptácie rovnomenného literárneho diela:

V predmetovom hesle typu Autor/názov diela v poli 600 uvedieme autora pôvodného rovnomenného diela (literárnej predlohy). Upravovateľ a (autora adaptácie) zapíšeme v poli 600 v podpoli \$a (príp. v podpoli \$d) a v poli 500 – Všeobecná poznámka.

500 ## \$a Autormi recenzovanej divadelnej adaptácie literárnej predlohy sú Martin Čičvák a Martin Kubran
600 17 \$a Čičvák, Martin \$2 snkbuc1
600 17 \$a Kubran, Martin \$2 snkbuc1
600 17 \$a Kafka, Franz \$d 1883-1924 \$t Zámok \$2 snkbuc1

655 #7 \$a recenzie \$2 snkbuc1
610 27 \$a Národné divadlo (Brno, Česko) \$2 snkbuc1
651 #7 \$a Brno (Česko) \$2 snkbuc1
958 ## \$a RC

e) recenzie upravených divadelných hier a televíznych inscenácií na motívy literárnej predlohy (upravený je aj názov predlohy):

V predmetovom hesle typu Autor/názov diela v poli 600 uvedieme upravovateľa divadelnej hry. Autora a názov pôvodného diela uvedieme v poli 600 v podpoli \$a (príp. v podpoli \$d), v podpoli \$t a v poli 500 – Všeobecná poznámka.

500 ## \$a Recenzovaná divadelná hra je napísaná na motívy komédie
Moliéra Lakomec
600 07 \$a Molière \$d 1622-1673 \$t Lakomec \$2 snkbuc1
600 17 \$a Polák, Roman \$d 1957- \$t Úbohý lakomec \$2 snkbuc1
655 #7 \$a recenzie \$2 snkbuc1
610 27 \$a Slovenské komorné divadlo (Martin, Slovensko) \$2 snkbuc1
651 #7 \$a Martin (Slovensko) \$2 snkbuc1
958 ## \$a RC

500 ## \$a Recenzovaná televízna inscenácia je napísaná na motívy hry
Luigiho Pirandella Henrich IV.
600 17 \$a Pirandello, Luigi \$d 1867-1936 \$t Henrich IV. \$2 snkbuc1
600 17 \$a Horňák, Vido \$d 1934- \$t Európa, moja láska \$2 snkbuc1
650 07 \$a televízne inscenácie \$2 snkbuc1
655 #7 \$a recenzie \$2 snkbuc1
610 27 \$a Slovenská televízia (Bratislava, Slovensko) \$2 snkbuc1
651 #7 \$a Bratislava (Slovensko) \$2 snkbuc1
958 ## \$a RC

f) analýzy, interpretácie, hodnotenia hudobných diel:

600 17 \$a Bella, Ján Levoslav \$d 1843-1936 \$t Omša Es dur \$2 snkbuc1
655 #7 \$a analýzy \$2 snkbuc1

600 17 \$a Dvořák, Antonín \$d 1841-1904 \$t Rusalka \$2 snkbuc1
655 #7 \$a interpretácie \$2 snkbuc1

g) recenzie CD (MG, DVD) nahrávok diela jedného autora:

600 17 \$a Dvořák, Antonín \$d 1841-1904 \$t Rusalka \$2 snkbuc1
650 07 \$a nahrávky CD \$2 snkbuc1
655 #7 \$a recenzie \$2 snkbuc1
958 ## \$a RC

600 17 \$a Parík, Ivan \$d 1936- \$t Musica da camera \$2 snkbuc1
650 07 \$a nahrávky CD \$2 snkbuc1
655 #7 \$a recenzie \$2 snkbuc1
958 ## \$a RC

600 17 \$a Mozart, Wolfgang Amadeus \$d 1756-1791 \$t Dances \$2
snkbuc1
650 07 \$a nahrávky CD \$2 snkbuc1
655 #7 \$a recenzie \$2 snkbuc1
958 ## \$a RC

h) recenzie CD (MG, DVD) nahrávok jedného interpreta:

Ak je predmetom recenzie nahrávka interpreta (interpretov) a nie autora (autorov) diela, údaje o interpretovi zapíšeme v samostatných výskytoch poľa 600 v podpoli \$a (príp. v podpoli \$d). Názov recenzovanej nahrávky neuvádzame v poli 600 v podpoli \$t, ale v poli 630 – Vedľajšie vecné zázhlavie – unifikovaný názov.

600 17 \$a Lapšanský, Marián \$d 1947- \$2 snkbuc1
630 07 \$a Marián Lapšanský (nahrávka CD) \$2 snkbuc1
650 07 \$a hudba pre klavír, španielska \$2 snkbuc1
650 07 \$a nahrávky CD \$2 snkbuc1
655 #7 \$a recenzie \$2 snkbuc1
958 ## \$a RC

600 17 \$a Dvorský, Peter \$d 1951- \$2 snkbuc1
630 07 \$a Árie (nahrávka CD) \$2 snkbuc1
650 07 \$a nahrávky CD \$2 snkbuc1
655 #7 \$a recenzie \$2 snkbuc1
958 ## \$a RC

600 17 \$a Abou-Khalil, Rahib \$2 snkbuc1
630 47 \$a The cactus of knowledge (nahrávka DVD) \$2 snkbuc1
650 07 \$a nahrávky DVD \$2 snkbuc1
655 #7 \$a recenzie \$2 snkbuc1

B. Dve-tri diela jedného autora

Údaje o každom diele zapíšeme v samostatných výskytoch poľa 600, pretože podpole \$t je neopakovateľné.

600 17 \$a Hesse, Hermann \$d 1877-1962 \$t Demian \$2 snkbuc1

600 17 \$a Hesse, Hermann \$d 1877-1962 \$t Narcis \$2 snkbuc1

655 #7 \$a interpretácie \$2 snkbuc1

958 ## \$a LX

958 ## \$a DE

600 17 \$a Ionesco, Eugène \$d 1909-1994 \$t Improvizácia na Alme
\$2 snkbuc1

600 17 \$a Ionesco, Eugène \$d 1909-1994 \$t Plešivá speváčka \$2 snkbuc1

655 #7 \$a hodnotenie \$2 snkbuc1

958 ## \$a LX

958 ## \$a FR

II. Dielo dvoch-troch autorov (interpretov)

Údaje o každom autorovi (spolu s názvom diela) zapíšeme v samostatných výskytoch poľa 600.

600 17 \$a Erdélyi, Eman \$d 1972- \$t Diabol pod čapicou \$2 snkbuc1

600 17 \$a Vadas, Marek \$d 1971- \$t Diabol pod čapicou \$2 snkbuc1

655 #7 \$a interpretácie \$2 snkbuc1

958 ## \$a LX

600 17 \$a Plachý, Zdeněk \$t Chudoba cti netratí \$2 snkbuc1

600 17 \$a Horváth, Karol \$t 1943- \$t Chudoba cti netratí \$2 snkbuc1

655 #7 \$a recenzie \$2 snkbuc1

610 27 \$a Divadlo Jána Palárika (Trnava, Slovensko) \$2 snkbuc1

651 #7 \$a Trnava (Slovensko) \$2 snkbuc1

958 ## \$a RC

600 17 \$a Uličný, Peter \$d 1960- \$t Marián Varga o cestách, ktoré
nevedú do Ríma \$2 snkbuc1

600 17 \$a Varga, Marián \$d 1947- \$t Marián Varga o cestách, ktoré
nevedú do Ríma \$2 snkbuc1

655 #7 \$a príhovory \$2 snkbuc1

- recenzie CD (MG, DVD) nahrávok dvoch-troch interpretov alebo dvoch-troch autorov, ktorí sú zároveň aj interpretmi:

a) recenzia nahrávky dvoch interpretov:

Pre zápis predmetového hesla v tomto prípade platí pravidlo z bodu A h).

600 17 \$a Antalová, Adriana \$2 snkbucl
600 17 \$a Prochác, Eugen \$d 1962- \$2 snkbucl
630 07 \$a Music for cello and harp (nahrávka CD) \$2 snkbucl
650 07 \$a nahrávky CD \$2 snkbucl
655 #7 \$a recenzie \$2 snkbucl
958 ## \$a RC

b) recenzia nahrávky dvoch autorov, ktorí sú zároveň aj interpretmi:

600 17 \$a Déczi, Laco \$d 1938- \$t Duo \$2 snkbucl
600 17 \$a Dvořák, Zdeněk \$t Duo \$2 snkbucl
650 07 \$a nahrávky CD \$2 snkbucl
655 #7 \$a recenzie \$2 snkbucl
958 ## \$a RC

III. Recenzie CD (MG, DVD) nahrávok hudobných telies a skupín

V prípade nahrávok hudobných telies a skupín ide o kolektívne dielo niekoľkých autorov (hudobný skladateľ, textár, interpret), preto názov recenzovanej nahrávky zapíšeme v poli 630 – Vedľajšie vecné záhlavie - unifikovaný názov.

610 27 \$a Elán (hudobná skupina) \$2 snkbucl
630 07 \$a Hodina nehy (nahrávka CD) \$2 snkbucl
650 07 \$a nahrávky CD \$2 snkbucl
655 #7 \$a recenzie \$2 snkbucl
958 ## \$a RC

610 27 \$a Wynton Marsalis Quartet (hudobná skupina) \$2 snkbucl
630 47 \$a The magic hour (nahrávka CD) \$2 snkbucl
650 07 \$a nahrávky CD \$2 snkbucl
655 #7 \$a recenzie \$2 snkbucl
958 ## \$a RC

610 27 \$a Slovenský komorný orchester Bohdana Warchala (Bratislava, Slovensko) \$2 snkbuc1
 630 07 \$a Musica nocturna (nahrávka CD) \$2 snkbuc1
 650 07 \$a nahrávky CD \$2 snkbuc1
 655 #7 \$a recenzie \$2 snkbuc1
 651 #7 \$a Bratislava (Slovensko) \$2 snkbuc1
 958 ## \$a RC

Recenzie muzikálov, divadelných, hudobných a tanečných projektov

uvádzame v poli 630 – Vedľajšie vecné záhlavie – unifikovaný názov. Autorov (ak sú identifikovateľní) môžeme zapísať v poli 600 v podpoli \$a (príp. v podpoli \$d).

600 17 \$a Bryll, Ernest \$d 1935- \$2 snkbuc1
 600 17 \$a Gärtner, Katarzyna \$2 snkbuc1
 630 07 \$a Na skle maľované (muzikál) \$2 snkbuc1
 655 #7 \$a recenzie \$2 snkbuc1
 610 27 \$a Slovenské národné divadlo (Bratislava, Slovensko) \$b Činohra \$2 snkbuc1
 651 #7 \$a Bratislava (Slovensko) \$2 snkbuc1
 958 ## \$a RC

630 07 \$a Flamenco v mojom srdci (tanečný projekt) \$2 snkbuc1
 655 #7 \$a recenzie \$2 snkbuc1
 610 27 \$a Andalucia (tanečná skupina : Bratislava, Slovensko) \$2 snkbuc1
 651 #7 \$a Bratislava (Slovensko) \$2 snkbuc1
 958 ## \$a RC

IV. Komparatívna analýza diel viacerých autorov

Údaje o každom autorovi (spolu s názvom diela) zapíšeme v samostatných výskytoch poľa 600.

600 17 \$a Jaroš, Peter \$d 1940- \$t Tisícročná včela \$2 snkbuc1
 600 17 \$a García Márquez, Gabriel \$d 1928- \$t Sto rokov samoty \$2 snkbuc1
 650 07 \$a erotika \$2 snkbuc1
 655 #7 \$a komparatívne analýzy \$2 snkbuc1
 958 ## \$a LX
 958 ## \$a CO

Životopisné údaje (životné dátumy) v poli 600

Pri zápise životopisných údajov (životných dátumov) rešpektujeme autoritatívny záznam alebo údaje z iných zdrojov (encyklopédie, lexikóny, slovníky...), vrátane častíc, prísloviek a predložiek (asi, okolo, pred)

Príklady:

600 17 \$a Mitana, Dušan \$d 1946-	žijúca osoba
600 17 \$a Jarunková, Klára \$d 1920-2005	dátumy známe
600 17 \$a Ácel, František \$d z.1523	rok narodenia neznámy
600 17 \$a Paulovič, Augustín \$d n.1850	rok úmrtia neznámy
600 17 \$a Adami, Martin \$d z.1523	rok narodenia neznámy
600 07 \$a Anton zo Šankoviec \$d z. asi 1500	rok narodenia neznámy rok úmrtia približný
600 07 \$a Donč \$d okolo 1275-okolo 1345	rok narodenia a úmrtia približný
600 17 \$a Balloň, Jozef \$d n. pred 1840	rok narodenia nepresný rok úmrtia neznámy
600 07 \$a Bartolomej \$d 13. stor.	roky narodenia a úmrtia neznáme, roky pôsobenia neznáme, storočie známe
600 07 \$a Dominik \$d 13./14. stor.	roky narodenia a úmrtia neznáme, roky pôsobenia neznáme, činný v oboch storočiach

610 Vedľajšie vecné záhlavie – meno korporácie (O)

Pole obsahuje meno korporácie použité ako vedľajšie vecné záhlavie. Slúži na sprístupnenie záznamu na základe platných štandardov a pravidiel vecnej katalogizácie.

Do tohto poľa zapisujeme tiež meno podujatia, akcie, ktoré je podriadené menu korporácie.

Indikátory:

Prvý Typ názvu korporácie

- 0 Invertovaná forma mena
- 1 Názov jurisdikcie
- 2 Meno je v priamej forme

Druhý Heslár/tezaurus

- 4 Zdroj nešpecifikovaný
- 7 Zdroj špecifikovaný v podpoli \$2

Podpolia:

- \$a Názov korporácie alebo názov jurisdikcie ako vstupný prvok (NO)
- \$b Podriadený útvar (O)
- \$c Miesto konania akcie (NO)
- \$d Dátum konania akcie (O)
- \$e Slovné označenie roly (O)
- \$f Dátumy súvisiace s dielom (NO)
- \$g Ďalšie rôzne informácie (NO)
- \$k Forma podnázvu [Podzáhlavie pre formu] (O)
- \$l Jazyk diela (NO)
- \$n Číslo časti/sekcie diela alebo akcie (O)
- \$p Názov časti/sekcie diela (O)
- \$t Názov diela (NO)
- \$u Príslušnosť ku korporácii/adresa (NO)
- \$v Formálne spresnenie (O)
- \$x Všeobecné spresnenie (O)
- \$y Chronologické spresnenie (O)
- \$z Geografické spresnenie (O)
- \$2 Zdroj záhlavia alebo termínu (NO)
- \$4 Kód roly (O)
- \$6 Prepojenie polí v inom písme (NO)
- \$8 Prepojenie súvisiacich polí (O)

Príklady:

610 17 \$a Slovensko \$b Národná rada \$2 snkbuc1

610 27 \$a Slovenská národná knižnica (Martin, Slovensko) \$2 snkbuc1

610 27 \$a Kardiologická spoločnosť (Slovensko) \$2 snkbuc1

610 27 \$a Univerzita Komenského (Bratislava, Slovensko)

\$b Filozofická fakulta \$2 snkbuc1

610 27 \$a Slovenská národná galéria (Bratislava, Slovensko) \$2 snkbuc1

650 07 \$a výstavy \$2 snkbuc1

648 #7 \$a 2004 \$2 snkbuc1

610 17 \$a Slovensko \$b Vláda \$x zasadanie \$2 snkbuc1

648 #7 \$a 21.3.2004 \$2 snkbuc1

610 27 \$a Dermatologická spoločnosť (Slovensko) \$2 snkbuc1

650 07 \$a kongresy \$2 snkbuc1

648 #7 \$a 2003 \$2 snkbuc1

610 27 \$aTuriec (folklórny súbor : Martin, Slovensko) \$2 snkbuc1

610 27 \$a Elán (hudobná skupina) \$2 snkbuc1

610 27 \$a Kalligram (vydavateľstvo : Bratislava, Slovensko) \$2 snkbuc1

Poznámka 1.

Problémy spôsobujú najmä korporatívne heslá inštitúcií a organizácií štátnej správy a samosprávy. Návrhy korporatívnych hesiel tohto druhu uvádzame v Prílohe I.: Korporatívne heslo pre štátne/správne celky, orgány štátnej správy a samosprávy vo formáte MARC 21.

Poznámka 2.

Zatiaľ nedoriešené sú korporatívne heslá športových klubov, tímov, družstiev. Po dohode s oddelením korporatívnych autorít zapisujeme takéto korporácie identicky s dokumentom a bez územného kvalifikátora v zátvorkách.

Príklad:

610 27 \$a FC Miláno \$2 snkbuc1

610 27 \$a Slovan Bratislava \$2 snkbuc1

610 27 \$a Artmedia Petržalka \$2 snkbuc1

611 Vedľajšie vecné zázhlavie – meno podujatia, akcie (O)

Pole obsahuje meno podujatia, akcie použité ako vedľajšie vecné zázhlavie. Slúži na sprístupnenie záznamu na základe platných štandardov a pravidiel vecnej katalogizácie.

V článkovej praxi rešpektujeme tieto prípady:

1. Ak je prvou časťou názvu podujatia označenie jeho číselného poradia, pri zápise do poľa 611 tento číselný údaj vynecháme a uvedieme ho radovou číslovkou (arabské číslice) v podpoli \$n.

2. Zjazdy, snemy, kongresy a valné zhromaždenia korporácií, ktoré sa opakujú, zapíšeme v poli 610 pod názvom korporácie v podpoli \$b.

Indikátory:

Prvý - Typ vstupného prvku mena korporácie

- 0 Invertované meno
- 1 Meno jurisdikcie
- 2 Meno v priamej forme

Druhý - Heslár/tezaurus

- 4 Zdroj nešpecifikovaný
- 7 Zdroj špecifikovaný v podpoli \$2

Podpolia:

- \$a Názov podujatia/akcie, jurisdikcie použitý ako vstupný prvok/predmet (NO)
- \$c Miesto konania podujatia/akcie (NO)
- \$d Dátum konania podujatia/akcie (NO)
- \$e Podriadená zložka (O)
- \$f Dátumy súvisiace s dielom (NO)
- \$g Ďalšie rôzne informácie (NO)
- \$k Forma podnázvu [Podzázhlavie pre formu] (O)
- \$l Jazyk diela (NO)
- \$n Číslo časti/sekcie diela alebo akcie (O)
- \$p Názov časti/sekcie diela (O)
- \$q Meno podujatia/akcie nasledujúce po jurisdikcii vo stupnom prvku (NO)
- \$t Názov diela (NO)
- \$u Príslušnosť ku korporácii/adresa (NO)
- \$v Formálne spresnenie (O)
- \$x Všeobecné spresnenie (O)
- \$y Chronologické spresnenie (O)
- \$z Geografické spresnenie (O)
- \$2 Zdroj zázhlavia alebo termínu (NO)

\$4 Kódy roly (O)
\$6 Prepojenie polí v inom písme (NO)
\$8 Prepojenie súvisiacich polí (O)

Príklady:

a) Jednorazové a opakujúce sa podujatia s jedným miestom konania

611 27 \$a Dni ľudovej hudby \$n (21. : \$d 2004 : \$c Trnava, Slovensko)
\$2 snkbuc1

611 27 \$a Hviezdoslavov Kubín \$n (50. : \$d 2004 : \$c Dolný Kubín, Slovensko)
\$2 snkbuc1

611 27 \$a Kremnický hradný organ \$d (2004 : \$c Kremnica, Slovensko)
\$2 snkbuc1

611 27 \$a Bienále ilustrácií Bratislava \$n (20. : \$d 2005 : \$c Bratislava, Slovensko) \$2 snkbuc1

611 27 \$a Bratislavské hudobné slávnosti \$c (Bratislava, Slovensko)
\$x dejiny \$2 snkbuc1

611 27 \$a Bratislavské hudobné slávnosti \$n (40. : \$d 2004 : \$c Bratislava, Slovensko) \$2 snkbuc1

611 27 \$a Scénická žatva \$n (82. : \$d 2004 : \$c Martin, Slovensko) \$2 snkbuc1

611 27 \$a Východná \$n (50. : \$d 2004 : \$c Východná, Slovensko) \$2 snkbuc1

611 27 \$a Struny srdca \$n (14. : \$d 2004 : \$c Svidník, Slovensko) \$2 snkbuc1

611 27 \$a Poetická Ľubovňa \$n (12. : \$d 2004 : \$c Stará Ľubovňa, Slovensko)
\$2 snkbuc1

611 27 \$a Poviedka \$d (2005) \$2 snkbuc1

611 27 \$a Rubato \$n (5. : \$d 2002) \$2 snkbuc1

611 27 \$a Medzinárodné Haľákové dni \$n (2. : \$d 2003 : \$c Martin, Slovensko)
\$2 snkbuc1

b) Jednorazové a opakujúce sa podujatia s viacerými miestami konania

1. podujatie sa koná v dvoch mestách jedného štátu

611 27 \$a Envirofilm \$n (10. : \$d 2004 : \$c Banská Bystrica a Zvolen, Slovensko) \$2 snkbucl

611 27 \$a Jašíkove Kysuce \$n (35. : \$d 2005 : \$c Turzovka a Čadca, Slovensko) \$2 snkbucl

611 27 \$a Palárikova Raková \$n (38. : \$d 2005 : \$c Raková a Čadca, Slovensko) \$2 snkbucl

2. podujatie sa koná vo viac ako dvoch mestách jedného štátu

611 27 \$a Slovenské historické organy \$n (13. : \$d 2003 : \$c Slovensko) \$2 snkbucl

3. podujatie sa koná v dvoch štátoch

611 27 \$a Beethovenove nocturná \$d (2004 : \$c Berlín, Nemecko a Viedeň, Rakúsko) \$2 snkbucl

611 27 \$a Dni architektúry \$d (2004 : \$c Viedeň, Rakúsko a Bratislava, Slovensko) \$2 snkbucl

c) Konferencie, semináre, kolokviá, sympóziá, kongresy

1. Názov podujatia je jednoznačný

611 27 \$a Symposium Internacional "Manuel Pedroso" In Memoriam \$d (1976 : \$c Guanajuato, Mexico) \$2 snkbucl

611 17 \$a Chicago \$q Cartography Conference \$2 snkbucl
[V podpoli \$q je uvedený názov podujatia]

611 27 \$a Parížska mierová konferencia \$d (1919-1920) \$2 snkbucl

2. Názov podujatia môže byť zameniteľný s podobnými názvovými údajmi (názov článku, monografie, recenzovaného diela atď.) V takomto prípade uvádzame v podpoli \$g všeobecnú (vysvetľujúcu) informáciu.

611 27 \$a Svet v obrazoch \$g konferencia \$d (2002 : \$c Senec, Slovensko)

611 27 \$a K poetologickým a axiologickým aspektom slovenskej literatúry
po roku 1989 \$g konferencia \$d (2004 : \$c Prešov, Slovensko)

3. Konferencie, semináre, kolokviá, sympóziá, konané v rámci iného (väčšieho) podujatia (napr. kongresu), čiastkové podujatia.

Čiastkové podujatie zapíšeme do podpoľa \$p. Vzhľadom na indexy a komfort vyhľadávania doporučujeme opakovaný výskyt poľa 611, v ktorom uvedieme samostatné predmetové heslo pre čiastkové podujatie.

611 27 \$a Medzinárodný onkologický kongres
\$d (2001 : \$c Praha, Česko) \$p Detská onkológia v Európe \$2 snkbuc1 //
611 27 \$a Detská onkológia v Európe \$d (2001 : \$c Praha, Česko) \$2 snkbuc1

611 27 \$a Generácia vojnových detí a ich odkaz pre Európu 60 rokov po
skončení vojny \$g kongres \$d (2005 : \$c Frankfurt nad Mohanom,
Nemecko) \$p (Židovské a nežidovské) vojnové a povojnové detstvo
v literatúre (pre deti a mládež) \$2 snkbuc1 //

611 27 \$a (Židovské a nežidovské) vojnové a povojnové detstvo
v literatúre (pre deti a mládež) \$d (2005 : \$c Frankfurt nad
Mohanom, Nemecko) \$2 snkbuc1

611 27 \$a Bratislavské hudobné slávnosti \$n (40. : \$d 2004 : \$c Bratislava,
Slovensko) \$p Hudba-Umenie-Myslenie \$g konferencia \$2 snkbuc1 //
611 27 \$a Hudba-Umenie-Myslenie \$g konferencia \$d (2004 : \$c Bratislava,
Slovensko) \$2 snkbuc1

610 27 \$a Ruská poezie v 20. stolytí (projekt) \$2 snkbuc1

611 27 \$a Ruská poezie v 20. stolytí \$g konferencia \$d (2005 : \$c Praha, Česko)
\$2 snkbuc1

Poznámka:

Je potrebné odlišovať pojem kongres:

a) kongres ako podriadená zložka korporácie (pole 610)

b) kongres ako podujatie (pole 611)

4. Medzinárodné dni, svetové dni, národné dni, kampane

611 27 \$a Svetový deň bez tabaku \$d (2004) \$2 snkbuc1

611 27 \$a Svetový deň životného prostredia \$x dejiny \$2 snkbuc1

611 27 \$a Svetový deň boja proti AIDS \$x dejiny \$2 snkbuc1

611 27 \$a Svetový deň boja proti AIDS \$d (2005) \$2 snkbuc1

611 27 \$a Slovenské dni v Trondheime \$d (2003 : \$c Trondheim, Nórsko)
\$2 snkbuc1

611 27 \$a Zimné prikrmovanie vtáctva \$g kampaň \$c (Slovensko) \$2 snkbuc1

611 27 \$a Slovenský deň bez mäsa \$g kampaň \$c (Slovensko) \$2 snkbuc1

611 27 \$a Slovenský deň bez mäsa \$g kampaň \$d (2005 : \$c Slovensko)
\$2 snkbuc1

5. Športové podujatia, memoriály

611 27 \$a Majstrovstvá sveta juniorov v atletike \$d (2002 : \$c Madrid,
Španielsko) \$2 snkbuc1

611 27 \$a Letné olympijské hry \$d (2004 : \$c Atény, Grécko) \$2 snkbuc1

611 27 \$a Memoriál Ondreja Nepelu \$d (2003 : \$c Bratislava, Slovensko)
\$2 snkbuc1

Poznámka :

V systéme VTLIS Virtua zapisujeme podpolia \$n, \$d, \$c s interpunkciou.

Virtua neumožňuje definovať pre toto pole pravidlá pre automatické vkladanie interpunkcie.

630 Vedľajšie vecné záhlavie – unifikovaný názov (O)

Pole obsahuje unifikovaný názov použitý ako vedľajšie vecné záhlavie.
Služi na sprístupnenie záznamu na základe platných štandardov a pravidiel
vecnej katalogizácie.

Indikátory:

Prvý Znaký netriedenia
 0-9 Počet znakov, podľa ktorých sa nemá triediť

Druhý Heslár/Tezaurus
 4 Zdroj nešpecifikovaný
 7 Zdroj špecifikovaný v podpoli \$2

Podpolia:

\$a Unifikovaný názov (NO)
\$d Dátum podpísania zmluvy (O)
\$f Dátumy súvisiace s dielom (NO)
\$g Ďalšie rôzne informácie (NO)
\$k Forma podnázvu [Podzáhlavie pre formu] (O)
\$l Jazyk diela (NO)
\$n Číslo časti/sekcie diela (O)
\$p Názov časti/sekcie diela (O)
\$t Názov diela (NO)
\$v Formálne spresnenie (O)
\$x Všeobecné spresnenie (O)
\$y Chronologické spresnenie (O)
\$z Geografické spresnenie (O)
\$2 Zdroj záhlavia alebo termínu (NO)
\$6 Prepojenie polí v inom písme (NO)
\$8 Prepojenie súvisiacich polí (O)

Pole obsahuje názov diela, ktoré je predmetom spracovaného dokumentu.
Rozlišujeme tieto hlavné typy diel:

1. Literárne, divadelné, rozhlasové, televízne, filmové diela, umelecké projekty (divadelné, tanečné, hudobné atď.) a ostatné publikované diela.

Príklady:

630 07 \$a Biblia \$p Nový zákon \$2 snkbucl

630 07 \$a Biblia \$l angličtina \$x verzie \$2 snkbucl

630 07 \$a Biblia \$k rukopis \$l latinčina \$2 snkbuc1

630 07 \$a Korán \$x interpretácie \$x dejiny \$2 snkbuc1
648 #7 \$a 19. stor. \$2 snkbuc1

630 07 \$a Bolero (film) \$2 snkbuc1
648 #7 \$a 2004 \$2 snkbuc1
655 #7 \$a recenzie \$2 snkbuc1

630 07 \$a Konečná stanica (film) \$2 snkbuc1
655 #7 \$a recenzie \$2 snkbuc1

630 07 \$a Pán prsteňov, Návrat kráľa (film) \$2 snkbuc1
655 #7 \$a recenzie \$2 snkbuc1

630 07 \$a Sto rokov slovenskej literatúry (antológia) \$2 snkbuc1

630 07 \$a Not Waiting for Miracles (antológia) \$2 snkbuc1

630 07 \$a Zora (almanach) \$2 snkbuc1

630 07 \$a V tenkej koži básnika (zborník) \$2 snkbuc1
655 #7 \$a hodnotenie \$2 snkbuc1

610 27 \$a GUnaGU (Bratislava, Slovensko) \$2 snkbuc1
630 07 \$a Je dobré vycítiť (divadelná hra) \$2 snkbuc1
655 #7 \$a recenzie \$2 snkbuc1
[Dielo má kolektívneho autora]

630 07 \$a Na skle maľované (muzikál) \$2 snkbuc1
655 #7 \$a recenzie \$2 snkbuc1

630 07 \$a Pod hladinou (televízny film) \$2 snkbuc1
655 #7 \$a recenzie \$2 snkbuc1

630 07 \$a Sito (televízna relácia) \$2 snkbuc1
655 #7 \$a hodnotenie \$2 snkbuc1

630 07 \$a Stopy dávnej minulosti (televízny seriál) \$2 snkbuc1
655 #7 \$a recenzie \$2 snkbuc1

630 07 \$a Flamenco v mojom srdci (tanečný projekt) \$2 snkbuc1
655 #7 \$a recenzie \$2 snkbuc1

630 07 \$a Hamlet (divadelný projekt) \$2 snkbuc1

655 #7 \$a recenzie \$2 snkbuc1

630 07 \$a Strom života (hudobno-tanečný projekt) \$2 snkbuc1

655 #7 \$a recenzie \$2 snkbuc1

Poznámka 1:

Recenzie ostatných umeleckých projektov (literárnych, výtvarných atď.) zapisujeme do poľa 610. V týchto prípadoch sa nejedná o recenzie konkrétnych predstavení.

Príklady:

610 27 \$a Križovatky nápadov (výtvarný projekt) \$2 snkbuc1

610 27 \$a Lietajúci kufor (umelecký projekt) \$2 snkbuc1

Poznámka 2:

Anonymné diela výtvarného umenia (obrazy, sochy, oltáre, grafiky atď.) zapisujeme do poľa 650.

Príklady:

650 07 \$a Madona z Vlkolínca (socha) \$2 snkbuc1

650 07 \$a Bojnický oltár (Bojnice, Slovensko) \$2 snkbuc1

650 07 \$a Socha slobody (New York, N. Y.) \$2 snkbuc1

2. Nahrávky CD, MC, DVD

Príklady:

630 07 \$a Árie (nahrávka CD) \$2 snkbuc1

655 #7 \$a recenzie \$2 snkbuc1

630 47 \$a The cactus of knowledge (nahrávka DVD) \$2 snkbuc1

655 #7 \$a recenzie \$2 snkbuc1

3. Periodiká

Príklady:

630 07 \$a Kalligram (časopis) \$2 snkbuc1

630 07 \$a Slovenské pohľady (časopis) \$2 snkbuc1
655 #7 \$a bibliografické prehľady \$2 snkbuc1

630 07 \$a Journal of Geodesy (časopis) \$2 snkbuc1
655 #7 \$a bibliografické prehľady \$2 snkbuc1

630 07 \$a Proglas (slovenský časopis) \$2 snkbuc1

630 07 \$a Proglas (poľský časopis) \$2 snkbuc1

630 07 \$a Národná obroda (noviny) \$2 snkbuc1

Poznámka 1:

Slovenské periodiká, ktorých názvy obsahujú pojmy časopis, noviny, týždenník, denník atď., nezapisuje s príslušným doplnkom. Doplnok uvádzame pri všetkých periodikách zahraničnej proveniencie alebo u domácich periodík s cudzojazyčným názvom.

Príklady:

630 07 \$a Literárny týždenník \$x dejiny \$2 snkbuc1

630 07 \$a Zdravotnícke noviny \$2 snkbuc1

Poznámka 2:

Redakčnú radu periodika považujeme za korporáciu a zapisujeme ju do poľa 610.

Príklady:

610 27 \$a Zdravotnícke noviny \$b Redakčná rada \$2 snkbuc1

4. Oficiálne dokumenty

Príklady:

630 07 \$a Ústava Slovenskej republiky \$2 snkbuc1
655 #7 \$a výklady

630 07 \$a Fides et ratio (encyklika) \$2 snkbuc1

630 07 \$a Ecclesia in Asia (apoštolský list) \$2 snkbuc1

630 07 \$a Memorandum národa slovenského, 1861 \$2 snkbuc1

630 07 \$a Memorandum za zákonné uznanie protikomunistického odboja

630 07 \$a STN ISO 2789 \$2 snkbuc1

630 07 \$a ISO 9000 (normy kvality) \$2 snkbuc1

630 07 \$a EN 12002 (norma) \$2 snkbuc1

630 07 \$a Dohovor o medzinárodnej železničnej preprave \$2 snkbuc1

630 07 \$a Dohovor o ochrane ľudských práv a základných slobôd \$2 snkbuc1

Poznámka:

Pri dohovoroch je potrebné rozlišovať dohovor ako dokument a rovnomennú národnú organizáciu, ktorá dohovor vydala, iniciovala, ratifikovala.

Príklad:

610 27 \$a Dohovor o biologickej diverzite \$b Slovenská komisia \$2 snkbuc1

630 07 \$a Dohovor o biologickej diverzite \$2 snkbuc1

Poznámka:

Ak sa názov hodnoteného diela, dokumentu atď. začína číslicou, zapíšeme ho v takejto podobe aj v poli 630. Rozpísaný názov diela, dokumentu zapíšeme do poľa 740 Vedľajšie záhlavie/Pridaný vstup.

Príklad:

630 07 \$a 7. obeť (film) \$2 snkbuc1

655 #7 \$a recenzie \$2 snkbuc1

740 02 \$a Siedma obeť (film)

5. Počítačové programy zavedené pod názvom

Príklad:

630 07 \$a MATLAB (počítačový program) \$2 snkbuc1

6. Softvér zavedený pod názvom

Príklad:

630 07 \$a Virtua (softvér) \$2 snkbuc1

648 Vedľajšie vecné zázhlavie - chronologický termín (O)

Pole obsahuje unifikovaný názov použitý ako vedľajšie vecné zázhlavie, ktorým sa sprístupňuje záznam prostredníctvom prijatých štandardov a zásad vecnej katalogizácie. Podpolia označujú subelementy vyskytujúce sa v chronologických heslách a spresneniach.

Indikátory:

Prvý # Nedefinovaný

Druhý Heslár/tezaurus

4 Zdroj nešpecifikovaný

7 Zdroj špecifikovaný v podpoli \$2

Podpolia:

\$a Chronologický termín (NO)

\$v Formálne spresnenie (O)

\$x Všeobecné spresnenie (O)

\$y Chronologické spresnenie (O)

\$z Geografické spresnenie (O)

\$2 Zdroj zázhlavia alebo termínu (NO)

\$3 Bližšie určenie dokumentu (NO)

\$6 Prepojenie polí v inom písme (NO)

\$8 Prepojenie súvisiacich polí (O)

Príklady:

648 #7 \$a 1918-1938 \$2 snkbuc1

648 #7 \$a 18.-19. stor. \$2 snkbuc1

648 #7 \$a 17. stor., 1. polovica \$2 snkbuc1

648 #7 \$a 14.3.1939 \$2 snkbuc1

648 #7 \$a marec 1939 \$2 snkbuc1

610 27 \$a Slovenské národné múzeum (Bratislava, Slovensko) \$2 snkbuc1

648 #7 \$a 2004 \$2 snkbuc1

650 Vedľajšie vecné záhlavie – vecná téma (O)

Pole obsahuje vecné heslo použité ako vedľajšie vecné záhlavie.

Služi na sprístupnenie záznamu na základe platných štandardov a pravidiel vecnej katalogizácie.

Do poľa 650 zapisujeme aj **geografické meno použité ako súčasť frázy** (napr. Egypt v Biblii, Irán v Koráne). Aj názov (napr. Biblia a ateizmus) a meno korporácie (napr. Katolícka cirkev a humanizmus) zapísané v hesle ako súčasť frázy sa tak isto zapisujú do poľa 650.

Úvodné členy sa v poli 650 zväčša vypúšťajú. Interpunkčné znaky a symboly na začiatku hesla sa zapisujú.

Indikátory:

Prvý Úroveň predmetu

- # Informácia nie je dostupná
- 0 Úroveň nešpecifikovaná
- 1 Primárna
- 2 Sekundárna

Druhý Heslár/tezaurus

- 4 Zdroj nešpecifikovaný
- 7 Zdroj špecifikovaný v podpoli \$2

Podpolia:

- \$a Vecné heslo alebo geografické meno ako vstupný prvok (NO)
- \$b Vecné heslo nasledujúce za geografickým menom ako vstupným prvkom (NO)
- \$c Miesto udalosti (NO)
- \$d Dátumy/čas konania udalosti (NO)
- \$e Slovné označenie roly (NO)
- \$x Všeobecné spresnenie (O)
- \$y Chronologické spresnenie (O)
- \$z Geografické spresnenie (O)
- \$2 Zdroj záhlavia alebo termínu (NO)
- \$6 Prepojenie polí v inom písme (NO)
- \$8 Prepojenie súvisiacich polí (O)

Príklady:

- 650 07 \$a slovenské výtvarné umenie \$x dejiny \$2 snkbucl
- 648 #7 \$a 17. stor. \$2 snkbucl

650 07 \$a slovenské výtvarné umenie \$z Maďarsko \$2 snkbuc1

650 07 \$a komorná hudba \$2 snkbuc1

648 #7 \$a 19. stor. \$2 snkbuc1

650 07 \$a diabetes mellitus \$x liečba \$2 snkbuc1

648 #7 \$a 19. stor. \$2 snkbuc1

651 #7 \$a Francúzsko \$2 snkbuc1

958 ## \$a ME

650 07 \$a Egypt v Biblii \$x interpretácie \$2 snkbuc1

958 ## \$a NT

650 07 \$a slovenská poézia \$x dejiny \$2 snkbuc1

648 #7 \$a 18. stor. \$2 snkbuc1

958 ## \$a LX

650 07 \$a slovenská literatúra \$z Maďarsko \$x dejiny \$2 snkbuc1

648 #7 \$a 20. stor. \$2 snkbuc1

958 ## \$a LX //

958 ## \$a HU

650 07 \$a slovenská literatúra \$2 snkbuc1

650 07 \$a percepcia \$2 snkbuc1

651 #7 \$a Maďarsko \$2 snkbuc1

648 #7 \$a 20. stor. \$2 snkbuc1

958 ## \$a LX //

958 ## \$a HU

650 07 \$a rómska hudba \$2 snkbuc1

651 07 \$a Rusko \$2 snkbuc1

648 #7 \$a 19. stor. \$2 snkbuc1

958 ## \$a RQ //

958 ## \$a RU

Ako všeobecné predmetové heslo zapisujeme aj

a) konkrétne pomenované kultúrne pamiatky, pamätníky, veže, hrobky, sochy, obrazy:

650 07 \$a Samson a Dalila (obraz) \$2 snkbuc1

650 07 \$a Socha slobody (New York, N.Y.) \$2 snkbuc1

650 07 \$a Pamätník vietnamských veteránov (Washington, D.C.) \$2 snkbuc1

b) konkrétne výrobky:

650 07 \$a Ibalgin (liek) \$2 snkbuc1

650 07 \$a TMS (signálové procesory) \$2 snkbuc1

650 07 \$a Nissan Almera 1,5 (osobný automobil) \$2 snkbuc1

c) konkrétne literárne a umelecké ceny:

650 07 \$a Oscar (filmová cena) \$2 snkbuc1

650 07 \$a Trojruža (literárna cena) \$2 snkbuc1

650 07 \$a Cena Jána Hollého \$2 snkbuc1

650 07 \$a Európska cena za literatúru \$2 snkbuc1

650 07 \$a Nobelova cena \$2 snkbuc1

651 Vedľajšie vecné záhlavie – geografické meno (O)

Pole obsahuje geografické meno použité ako vedľajšie vecné záhlavie.

Služi na sprístupnenie záznamu na základe platných štandardov a pravidiel vecnej katalogizácie.

Mená samotných jurisdikcií alebo spresnené mená jurisdikcií zapisujeme do poľa 651.

Mená jurisdikcií, ktoré reprezentujú cirkevné entity, zapisujeme do poľa 610.

Meno korporácie, názov diela a/alebo meno mestskej časti zapísané za menom jurisdikcie zapisujeme do poľa 610.

Geografické meno použité ako súčasť frázy (napr. Egypt v Biblii, Irán v Koráne) zapisujeme do poľa 650.

Iniciály a skratky sa zapisujú bez medzier (D.C.). Pokiaľ sa v skratke objaví iniciála zložená z viac než jedného písmena, zapíše sa medzi iniciálami jedna medzera (W. Va.).

Úvodné členy sa ponechávajú iba v niektorých prípadoch (El Dorado, Los Angeles).

S poľom 651 súvisí tiež absencia poľa 052 Geografické triedenie. Pole 052 nahradí pole 651.

Geografické názvy z Číselníka krajov a okresov SR budú začlenené do databázy ako geografické autority a v rámci autoritatívneho záznamu budú obsahovať i príslušné číselné kódy, ktoré tak budú prístupné i pri vyhľadávaní a rešeršovaní.

Indikátory:

Prvý [Nedefinovaný #](#)

Druhý Heslár/tezaurus

[4 Zdroj nešpecifikovaný](#)

[7 Zdroj špecifikovaný v podpoli \\$2](#)

Podpolia:

\$a Geografické meno (NO)

\$v Formálne spresnenie (O)

\$x Všeobecné spresnenie (O)

\$y Chronologické spresnenie (O)

\$z Geografické spresnenie (O)

\$2 Zdroj záhlavia alebo termínu (NO)

\$6 Prepojenie polí v inom písme (NO)

\$8 Prepojenie súvisiacich polí (O)

Geografické názvy ako predmetové hesla delíme do dvoch základných skupín:

1. názvy politickej a štátnej jurisdikcie (štáty, mestá, obce, okresy, kraje):

651 #7 \$a Slovensko \$2 snkbuc1
651 #7 \$a Bratislava (Slovensko) \$2 snkbuc1
651 #7 \$a Petržalka (Bratislava, Slovensko) \$2 snkbuc1
651 #7 \$a Washington (D.C.) \$2 snkbuc1
651 #7 \$a Charleston (W. Va.) \$2 snkbuc1
651 #7 \$a Žilinský kraj (Slovensko) \$2 snkbuc1
651 #7 \$a Žilina (Slovensko : okres) \$2 snkbuc1
651 #7 \$a Friedberg (Bavorsko, Nemecko) \$2 snkbuc1
651 #7 \$a Friedberg (Hesensko, Nemecko) \$2 snkbuc1
651 #7 \$a Palermo (Sicília, Taliansko) \$2 snkbuc1

2. ostatné geografické názvy:

a) archeologické náleziská a historické miesta

651 #7 \$a Údolie kráľov (Téby, Egypt) \$2 snkbuc1
651 #7 \$a Forum Romanum (Rím, Taliansko) \$2 snkbuc1

b) zaniknuté mestá (pred r. 1500):

651 #7 \$a Pompeje (Taliansko) \$2 snkbuc1

c) územia a regióny:

651 #7 \$a Turiec (Slovensko) \$2 snkbuc1
651 #7 \$a Provensálsko (Francúzsko) \$2 snkbuc1

d) kanály, prieplavy:

651 #7 \$a Lamanšský prieliv \$2 snkbuc1

e) priehrady, vodné diela:

651 #7 \$a Gabčíkovo (Slovensko : vodné dielo) \$2 snkbuc1

f) pohoria, vrchy, sopky, doliny, planiny, nížiny:

651 #7 \$a Veľká Fatra (Slovensko) \$2 snkbuc1
651 #7 \$a Mont Everest (Himaláje) \$2 snkbuc1
651 #7 \$a Meseta de Somuncura (Argentína) \$2 snkbuc1
651 #7 \$a Etna (Taliansko) \$2 snkbuc1
651 #7 \$a Veľký Kriváň (Malá Fatra, Slovensko) \$2 snkbuc1
651 #7 \$a Podunajská nížina (Slovensko) \$2 snkbuc1

g) stepi, púšte:

651 #7 \$a Sahara \$2 snkbuc1
651 #7 \$a Gobi (Čína) \$2 snkbuc1
651 #7 \$a Lýbijská púšť (Egypt) \$2 snkbuc1

h) ostrovy, polostrovy:

651 #7 \$a Vulcano (Taliansko) \$2 snkbuc1
651 #7 \$a Santorin (Grécko) \$2 snkbuc1
651 #7 \$a Gargano (Taliansko) \$2 snkbuc1

i) moria, rieky, jazerá, vodné plochy, morské prúdy:

651 #7 \$a Atlantický oceán \$2 snkbuc1
651 #7 \$a Stredozemné more \$2 snkbuc1
651 #7 \$a Titicaca (Bolívia) \$2 snkbuc1
651 #7 \$a Dunaj (Rakúsko) \$2 snkbuc1
651 #7 \$a Dunaj (Slovensko a Rakúsko) \$2 snkbuc1
651 #7 \$a Niagarské vodopády (Kanada) \$2 snkbuc1
651 #7 \$a Golfský prúd \$2 snkbuc1

j) jaskyne, geologické panvy, geologické útvary a výtvory:

651 #7 \$a Demänovská jaskyňa (Slovensko) \$2 snkbuc1
651 #7 \$a Tri skalky (Slovensko : jaskyňa) \$2 snkbuc1
651 #7 \$a Mičinské travertíny (Slovensko) \$2 snkbuc1

k) národné parky, rezervácie, náučné chodníky, rekreačné oblasti, zábavné parky:

651 #7 \$a Tatranský národný park (Slovensko) \$2 snkbuc1
651 #7 \$a Národný park Muránska planina (Slovensko) \$2 snkbuc1
651 #7 \$a Prírodná rezervácia Čierna skala (Slovensko) \$2 snkbuc1

651 #7 \$a Národná prírodná rezervácia Boky (Slovensko) \$2 snkbuc1
651 #7 \$a Vojšín (Slovensko : náučný chodník) \$2 snkbuc1
651 #7 \$a Disneyland (Calif.) \$2 snkbuc1

l) vojenské základne:

651 #7 \$a Randolph Air Force Base (Tex.) \$2 snkbuc1

m) utečenecké tábory:

651 #7 \$a Pobytový utečenecký tábor (Brezová pod Bradlom, Slovensko)
\$2 snkbuc1

**n) cesty, ulice, námestia, mestské časti, promenády, mosty, tunely,
železničné trate, diaľnice:**

651 #7 \$a Jantárová cesta \$2 snkbuc1
651 #7 \$a Strieborná cesta (Španielsko) \$2 snkbuc1
651 #7 \$a Gotická cesta (Slovensko) \$2 snkbuc1
651 #7 \$a Via Apia Antica (Rím, Taliansko) \$2 snkbuc1
651 #7 \$a Námestie Ľudovíta Štúra (Bratislava, Slovensko) \$2 snkbuc1
651 #7 \$a Obchodná ulica (Bratislava, Slovensko) \$2 snkbuc1
651 #7 \$a Petržalka (Bratislava, Slovensko) \$2 snkbuc1
651 #7 \$a Korvínova promenáda (Budapešť, Maďarsko) \$2 snkbuc1
651 #7 \$a Most SNP (Bratislava, Slovensko) \$2 snkbuc1
651 #7 \$a Most Márie Valérie (Štúrovo, Slovensko a Ostrihom, Maďarsko)
\$2 snkbuc1
651 #7 \$a Branisko (Slovensko : tunel) \$2 snkbuc1
651 #7 \$a Historická lesná úvrat'ová železnica (Vychylovka, Slovensko)
\$2 snkbuc1
651 #7 \$a Diaľnica E 55 (Česko) \$2 snkbuc1

o) planéty, hviezdy, kométy, súhvezdia, galaxie, planetárne hmloviny:

651 #7 \$a Mliečna cesta \$2 snkbuc1
651 #7 \$a NGC 175 (galaxia) \$2 snkbuc1
651 #7 \$a Jupiter (planéta) \$2 snkbuc1
651 #7 \$a Proxima Centauri \$2 snkbuc1
651 #7 \$a Galileiho mesiace \$2 snkbuc1
651 #7 \$a kométa Halleyho \$2 snkbuc1
651 #7 \$a M42 (hmlovina) \$2 snkbuc1

653 Registrový termín – voľne utvorený termín (O)

Pole obsahuje registrové termíny, ktoré nie sú prevzaté z heslára/tezauru. Iniciály, skratky a akronymy sa zapisujú bez medzier.

Indikátory:

Prvý Úroveň

Informácia nie je dostupná

0 Úroveň sa nedá špecifikovať

1 Primárna úroveň

2 Sekundárna úroveň

Druhý Nedefinovaný #

Podpolia:

\$a Voľne utvorený termín (O)

\$6 Prepojenie polí v inom písme (NO)

\$8 Prepojenie súvisiacich polí (O)

Príklady:

650 07 \$a slovenčina \$x pravopis \$x dejiny \$2 snkbuc1

650 07 \$a pravopis \$2 snkbuc1

653 0# \$a y (písmeno)

650 07 \$a slovenčina \$x frazeológia \$2 snkbuc1

650 07 \$a frazeológia \$2 snkbuc1

653 0# \$a dať šancu (frazeologizmus)

655 Registrový termín – žáner/forma (O)

Pole obsahuje termíny označujúce žáner, formu a/alebo vlastnosti popisovaného dokumentu. Termíny pre žáner textových dokumentov označujú špecifické druhy materiálov odlišujúcich sa štýlom intelektuálneho obsahu: biografie, eseje, kritiky, interpretácie, analýzy, recenzie.

Pre označenie žánru sa používajú štandardné súpisy termínov.

V tomto poli v podpoli \$a budú umiestnené na úrovni autorít i slovné verzie **formálnych deskriptorov** používaných v národnom poli 958 (pozri Príloha F: Formálne deskripty).

Formálne deskripty a ich slovné verzie umožňujú efektívnu tvorbu subdatabáz so špeciálnou tematikou indexovanou temer všetkými triedami MDT (romiká, literatúra, medicína, recenzie, hungariká, ukrajínika, skrytá literatúra atď.)

Indikátory:

Prvý Typ termínu

Základný - žáner/forma sú uvedené v jednom výskyte \$a

0 Fazetový - žáner/forma sú uvedené v \$a a \$b

Druhý Heslár/Tezaurus

\$4 Zdroj nešpecifikovaný

\$7 Zdroj špecifikovaný v podpoli \$2

Podpolia:

\$a Žánrová forma/základný termín (NO)

\$b Vedľajší termín (O)

\$c Označenie fazety/hierarchie (O) – uvádza sa pred každým podolom \$a, \$b

\$v Formálne spresnenie (O)

\$x Všeobecné spresnenie (O)

\$y Chronologické spresnenie (O)

\$z Geografické spresnenie (O)

\$2 Zdroj záhlavia alebo termínu (NO)

\$6 Prepojenie polí v inom písme (NO)

\$8 Prepojenie súvisiacich polí (O)

Príklady:

600 17 \$a Kacarová, Diana \$t Rok hada \$2 snkbuc1

655 #7 \$a recenzie \$2 snkbuc1

610 27 \$a Slovenský rozhlas (Bratislava, Slovensko) \$2 snkbuc1

958 ## a RC

600 17 \$a Rúfus, Milan \$d 1928- \$t Modlitbičky \$2 snkbuc1
655 #7 \$a interpretácie \$2 snkbuc1
958 ## \$a LX

650 07 \$a osteoporóza \$2 snkbuc1
655 #7 \$a medicína \$2 snkbuc1
958 ## \$a ME

650 07 \$a rómske piesne \$2 snkbuc1
655 #7 \$a romiká \$2 snkbuc1
958 ## \$a RQ

700 Vedľajšie záhlavie – osobné meno (O)

Pole obsahuje osobné meno použité ako vedľajšie záhlavie.

Indikátory:

Prvý Indikátor formy mena

- 0 meno sa uvádza pod rodným/krstným menom a skratkou alebo značkou
- 1 meno sa uvádza pod priezviskom
- 3 meno rodu (rodiny)

Druhý Typ vedľajšieho záhlavia

- # nešpecifikovaný
- 2 analytické záhlavie

Podpolia:

- \$a Osobné meno (NO)
- \$q Rozvinuté iniciály rodného/krstného mena (NO)
- \$b Rímske číslice (NO)
- \$c Doplnky a tituly spojené s menom, iné než dátumy (O)
- \$d Dátumy spojené s menom (NO)
- \$e Slovné označenie roly (O)
- \$f Dátumy súvisiace s dielom (NO)
- \$g Ďalšie rôzne informácie (NO)
- \$j Prisúdenie zodpovednosti (O)
- \$k Forma podnázvu [Podzáhlavie pre formu] (O)
- \$l Jazyk diela (NO)
- \$n Číslo časti/sekcie diela (O)
- \$p Názov časti/sekcie diela (O)
- \$t Názov diela (NO)
- \$u Príslušnosť ku korporácii/adresa (NO)
- \$4 Kód roly (O)
- \$6 Prepojenie polí v inom písme (NO)
- \$8 Prepojenie súvisiacich polí (O)

Príklady:

- 700 1# \$a Jung, C. G. \$q (Carl Gustav) \$d 1875-1961 \$4 aut
- 700 1# \$a Dvorský, Peter \$d 1951- \$4 ive \$4 aut
- 700 0# \$a V. O. \$4 aui

Poznámka 1:

Kód roly priameho autora \$4 aut v žiadnom autorskom záhlaví nezapisujeme, dodá ho systém. Všetky ostatné kódy roly zapisujeme.

Poznámka 2:

V článkovej bibliografii neuvádzame v poli 700 autorov označených skratkami, značkami, akronymom. Napr.: (ras).; Red.; -r-; SITA. Takéto autorské údaje zahlcujú prístupové súbory a indexy, uvádzame ich iba v poli 245 v podpoli \$c.

Životopisné údaje (životné dátumy) v poli 700

Pri zápise životopisných údajov (životných dátumov) rešpektujeme autoritatívny záznam alebo údaje z iných zdrojov (encyklopédie, lexikóny, slovníky...), vrátane častíc, prísloviak a predložiek (asi, okolo, pred).

Príklady:

700 1# \$a Mitana, Dušan \$d 1946-	žijúca osoba
700 1# \$a Jarunková, Klára \$d 1922-2005	dátumy známe
700 1# \$a Ácel, František \$d z.1523	rok narodenia neznámy
700 1# \$a Paulovič, Augustín \$d n.1850	rok úmrtia neznámy
700 1# \$a Adami, Martin \$d z.1523	rok narodenia neznámy
700 0# \$a Anton zo Šankoviec \$d z. asi 1500	rok narodenia neznámy rok úmrtia približný
700 0# \$a Donč \$d okolo 1275-okolo 1345	rok narodenia a úmrtia približný
700 1# \$a Balloň, Jozef \$d n. pred 1840	rok narodenia nepresný rok úmrtia neznámy
700 0# \$a Bartolomej \$d 13. stor.	roky narodenia a úmrtia neznáme, roky pôsobenia neznáme, storočie známe
700 0# \$a Dominik \$d 13./14. stor.	roky narodenia a úmrtia neznáme, roky pôsobenia neznáme, činný v oboch storočiach

710 Vedľajšie záhlavie – meno korporácie (O)

Pole obsahuje meno korporácie použité ako vedľajšie záhlavie.

Indikátory:

Prvý Typ vstupného prvku mena korporácie

- 0 Invertované meno
- 1 Meno jurisdikcie
- 2 Meno v priamej forme

Druhý Typ vedľajšieho záhlavia

- # Typ nešpecifikovaný
- 2 Analytické záhlavie

Podpolia:

\$a Názov korporácie alebo názov jurisdikcie ako vstupný prvok (NO)

\$b Podriadený útvar (O)

\$c Miesto konania akcie (NO)

\$d Dátum konania akcie (O)

\$e Slovné označenie roly (O)

\$f Dátumy súvisiace s dielom (NO)

\$g Ďalšie rôzne informácie (NO)

\$k Forma podnázvu [Podzáhlavie pre formu] (O)

\$l Jazyk diela (NO)

\$n Číslo časti/sekcie diela alebo akcie (O)

\$p Názov časti/sekcie diela (O)

\$t Názov diela (NO)

\$u Príslušnosť ku korporácii/adresa (NO)

\$4 Kód roly (O)

\$6 Prepojenie polí v inom písme (NO)

\$8 Prepojenie súvisiacich polí (O)

Príklady:

710 1# \$a Slovensko \$b Národná rada \$4 aut

710 2# \$a Slovenská národná knižnica (Martin, Slovensko)

\$b Národný bibliografický ústav \$4 aut

710 2# \$a Kardiologická spoločnosť (Slovensko) \$4 aut

Poznámka:

Kód roly priameho autora \$4 aut v žiadnom autorskom záhlaví nezapisujeme, dodá ho systém. Všetky ostatné kódy roly zapisujeme.

711 Vedľajšie záhlavie – meno podujatia, akcie (O)

Pole obsahuje meno podujatia (zhromaždenia, akcie) použité ako vedľajšie záhlavie.

Indikátory:

Prvý - Typ vstupného prvku mena korporácie

0 Invertované meno

1 Meno jurisdikcie

2 Meno v priamej forme

Druhý Typ vedľajšieho záhlavia

Typ nešpecifikovaný

2 Analytické záhlavie

Podpolia:

\$a Názov podujatia alebo jurisdikcie ako vstupný prvok (NO)

\$c Miesto konania podujatia/akcie (NO)

\$d Dátum konania podujatia/akcie (NO)

\$e Podriadená zložka (O)

\$f Dátumy súvisiace s dielom (NO)

\$g Ďalšie rôzne informácie (NO)

\$k Forma podnázvu [Podzáhlavie pre formu] (O)

\$l Jazyk diela (NO)

\$n Číslo časti/sekcie diela alebo akcie (O)

\$p Názov časti/sekcie diela (O)

\$q Meno podujatia/akcie nasledujúce po jurisdikcii vo stupnom prvku (NO)

\$t Názov diela (NO)

\$u Príslušnosť ku korporácii/adresa (NO)

\$4 Kód roly (O)

\$6 Prepojenie polí v inom písme (NO)

\$8 Prepojenie súvisiacich polí (O)

Príklady:

711 2# \$a Dni ľudovej hudby \$n (21. : \$d 2004 : \$c Trnava, Slovensko) \$4 aut

711 2# \$a Symposium Internacional "Manuel Pedroso" In Memoriam

\$d (1976 : \$c Guanajuato, Mexico) \$4 aut

711 2# \$a Parížska mierová konferencia \$d (1919-1920) \$4 aut

711 1#\$a Chicago \$q Cartography Conference \$4 aut

[V podpoli \$q je uvedený názov podujatia.]

711 2# \$a Svet v obrazoch \$g konferencia \$d (2002 : \$c Senec, Slovensko)

\$4 aut

[V podpoli \$g je uvedená všeobecná (vysvetľujúca) informácia.]

711 2# \$a Medzinárodný onkologický kongres
\$d (2001 : \$c Praha, Česko) \$p Detská onkológia v Európe \$4 aut

Poznámka 1:

Kód roly priameho autora \$4 aut v žiadnom autorskom záhlaví nezapisujeme, dodá ho systém. Všetky ostatné kódy roly zapisujeme.

Poznámka 2:

V systéme VTLS Virtua zapisujeme podpolia \$n, \$d, \$c s interpunkciou.

Virtua neumožňuje definovať pre toto pole pravidlá pre automatické vkladanie interpunkcie.

740 Vedľajšie záhlavie/Pridaný vstup (O)

Pole používame na zápis analytického záhlavia, ak:

- a) dokument obsahuje viac ako jednu jednotku (názov) od jedného autora
- b) názov diela, ktoré nezačína slovom a v poliach 600 a 787 sa zapisuje v originálnej verzii
- c) recenzované dielo obsahuje viac jednotiek (názvov) od jedného autora
- d) recenzované dielo má relevantný podnázov
- e) recenzovaný dokument obsahuje súbežný názov
- f) recenzovaný dokument obsahuje alternatívny názov
- g) recenzovaný dokument obsahuje názov časti

Indikátory:

Prvý Vylúčenie znakov z radenia
 0-9 Počet vylúčených znakov

Druhý Typ vedľajšieho záhlavia
 # Nešpecifikovaný
 2 Analytické záhlavie

Podpolia:

\$a Vedľajšie záhlavie/Pridaný vstup (NO)
\$n Číslo časti/sekcie diela (O)
\$p Názov časti/sekcie diela (O)
\$5 Kód inštitúcie MARC (NO)
\$6 Prepojenie polí v inom písme (NO)
\$8 Prepojenie súvisiacich polí (O)

Príklady:

a) dokument obsahuje viac ako jednu jednotku (názov) od jedného autora

245 10 \$a Mestské kúpalisko \$b Meno
740 02 \$a Meno

100 1# \$aVálek, Miroslav \$d 1927-1991 \$4 aut
245 10 \$a Z Váľkovej tvorby
500 ## \$a Blok obsahuje 2 básne
740 02 \$a Šachy
740 02 \$a Jesenná láska

b) názov diela, ktoré nezačína slovom a v poliach 600 a 787 sa zapisuje

v originálnej verzii

600 17 \$a Lustig, Arnošt \$d 1926- \$t 3 x 18 \$x prezentácia \$z Bratislava
(Slovensko) \$2 snkbucl
740 02 \$a Trikrát osemnásť

c) recenzované dielo obsahuje viac jednotiek (názvov) od jedného autora

787 08 \$i Rec.:
\$a Bondy, Egon, 1930-
\$t Agónie ; Epizóda '96
\$d Bratislava : PT, 1997
\$z 8096798611
740 02 \$a Epizóda '96

d) recenzované dielo má relevantný podnázov

787 08 \$i Rec.:
\$a Kučera, Matúš, 1932-
\$t Cesta dejinami : novoveké Slovensko
\$d Bratislava : Perfekt, 2004
\$z 80804625777
740 02 \$a Novoveké Slovensko

e) súbežný názov recenzovaného dokumentu

787 08 \$i Rec.:
\$a Štec, Mikuláš, 1932-
\$t Ukrajins'ka mova = Ukrajinský jazyk
\$d Prešov : Filozofická fakulta UPJŠ, 2001
\$z 8088722187
740 02 \$a Ukrajinský jazyk

f) alternatívny názov recenzovaného dokumentu

787 08 \$i Rec.:
\$a Melicherčík, Ivan
\$t O zberateľstve, alebo, Delirium collectoris
\$d Bratislava : Marián Reisel, 2004
\$z 8096919040
740 02 \$a Delirium collectoris

787 08 \$i Rec.:

\$a Laurinc, Zoro, 1949-

\$t Čmáranice, alebo, Muž, ktorý liezol na strom

\$d Bratislava : Trio publishing ; Modra : Spoločnosť priateľov poézie,
2004

\$z 809687053X

740 02 \$a Muž, ktorý liezol na strom

g) názov časti recenzovaného dokumentu

787 08 \$i Rec.:

\$t O interpretácii umeleckého textu. 22, Pragmatika
vyjadrovacích prostriedkov umenia

\$d Nitra : Univerzita Konštantína Filozofa, 2001

\$z 80805043

740 02 \$a Pragmatika vyjadrovacích prostriedkov umenia

773 Zdrojový dokument (O)

(Identifikovaný podľa názvu)

Pole obsahuje informácie o zdrojovom dokumente. V prípade seriálov sú nevyhnutné informácie v podpoli \$g, ktoré zabezpečia presnú lokáciu analytickej jednotky v rámci bibliografickej jednotky.

V článkovej praxi budeme vždy používať indikátory **0#**. Výnimkou sú prílohy zdrojových dokumentov, ktoré budú mať vždy indikátory **08**.

Indikátory:

Prvý Riadenie zobrazenia poznámky

0 Zobraziť poznámku

1 Nezobraziť poznámku

Druhý Riadenie konštantného zobrazenia

In:

8 Negenerovať zobrazenie

Podpolia:

\$a Hlavné záhlavie (NO)

\$b Údaj o vydaní (NO)

\$d Miesto, vydavateľ a dátum vydania (NO)

\$g Informácia o prepojení (O)

\$i Text návestia (NO)

\$p Skrátený názov (NO)

\$s Unifikovaný názov (NO)

\$t Názov (NO)

\$x Medzinárodné štandardné číslo seriálu (ISSN) (NO)

\$z Medzinárodné štandardné číslo knihy (ISBN) (O)

\$6 Prepojenie polí v inom písme (NO)

\$7 Podpole riadenia väzieb/Kontrolné podpole (NO)

\$8 Prepojenie súvisiacich polí (O)

Príklady:

a) Zdrojový dokument má jeden samostatný názov

773 0# \$t Slovenský lekár \$g Roč. 25, č. 8 (2004), s. 35
\$x 1335-2141

773 0# \$t Smer \$g Roč. 5, č. 9 (20.1.2004), s. 35 \$x 1210-4789

773 0# \$t Knihy a spoločnosť \$g Roč. 1, september (2004), s. 8 \$x 1336-5584

b) Zdrojový dokument má názov a podnázov

773 0# \$t Slovenský jazyk a literatúra v škole : časopis pre otázky jazyka a literatúry \$g Roč. 52, č. 3-4 (2005/06), s. 42-68

Poznámka:

Podnázov zdrojového dokumentu navrhujeme uvádzať iba v prípadoch, ak má podnázov rozlišovaciu funkciu pri zdrojových dokumentoch s rovnakým názvom. (Pozri aj bod e).

c) Zdrojový dokument má názov a skrátený názov

773 0# \$t International business cooperation \$p IBC \$\$g Roč. 14, č. 2 (2003), s. 5 \$x 1336-2828

d) Zdrojový dokument má názov a súbežný názov

773 0# \$t Journal of hydrology and hydromechanics = Vodohospodársky časopis \$g Roč. 52, č. 1 (2004), s. 37-42 \$x 0042-790X

773 0# \$t Zváranie = Svařování \$g Roč. 54, č. 9 (2005), s. 237-240 \$x 0044-5525

e) Zdrojové dokumenty majú rovnaké názvy

773 0# \$t Slovo : spoločensko-politický týždenník \$g Roč. 6, č. 8 (2004), s. 4-5 \$x 1335-468X

773 0# \$t Slovo : časopis gréckokatolíckej cirkvi \$g Roč. XXXVI, č. 4 (2004), s. 14 \$x 1335-7492

f) Zdrojový dokument má prílohu

773 0# \$t Fórum architektúry \$g Roč. 13, č. 4 (2004) \$x 1336-0264
773 08 \$i Príl.: \$t Informácie SKA \$g S. 4-8

773 0# \$t Národná obroda \$g Roč. XV, č. 83 (8.4.2004) \$x 1335-7471
773 08 \$i Príl.: \$t Štýl \$g Roč. VIII (2004), s. XIII

773 0# \$t Národná obroda \$g Roč. XI, č. 83 (5.7.2001) \$x 1335-7471
773 08 \$t Príloha pre ekonómiu \$g Roč. V (2001), s. X

773 0# \$t Dotyky \$g Roč. XV, č. 1 (2003) \$x 1210-2210

773 08 \$i Príl.: \$t Almanach 25 \$g S. 10-12

Poznámka 1:

*Pri zápise prílohy zdrojového dokumentu je hodnota druhého indikátora vždy 8. Ak chceme, aby sa generoval (zobrazoval) text **Príl.**, použijeme podpole \$i. V prípade, ak sa v názve prílohy zdrojového dokumentu vyskytuje slovo „príloha“, nepoužijeme podpole \$i.*

Poznámka 2:

V prípade, že zdrojový dokument má prílohu, ktorá nemá vlastné pomenovanie, nepoužijeme podpole \$i [Príl.], ale do podpoľa \$t uvedieme pojem Príloha v hranatých zátvorkách:

773 0# \$t Knižná revue \$g Roč. XV, č. 16-17 (2005) \$x 1210-1982

773 08 \$t [Príloha] \$g S. 7-8

g) Zdrojový dokument je zborník

Vzhľadom na fakt, že článková bibliografia nemá ešte možnosť pripájať analytický rozpis zborníkov priamo ku záznamu seriálu, zapisujeme názvové a vydavateľské údaje zborníkov v poli 773 vo forme ISBD. **Číslo ISBN zapisujeme bez spojovníkov.**

773 0# \$t Zborník z Medzinárodnej pediatrickej konferencie

\$d Martin : Osveta, 2003

\$g S. 107-120

\$z 805646102

773 0# \$t Zborník Slovenského národného múzea. Prírodné vedy.

Ročník XLIX - 2003

\$d Bratislava : Slovenské národné múzeum – Prírodovedné múzeum, 2003

\$g S. 27-33

\$z 8080601224

787 Nešpecifikované prepojenie (O)

(Recenzovaný dokument)

Pole obsahuje informáciu o súvisiacej popisovanej jednotke, v našej praxi o recenzovanom diele.

Indikátory:

Prvý Poznámka

- 0 Poznámka sa generuje
- 1 Poznámka sa negeneruje

Druhý - Návestie

- # Súvisiaca popisovaná jednotka - hodnota # sa používa ku generovaniu návestia Súvisiaca popisná jednotka:
- 8 Návestie sa negeneruje - pokiaľ je vhodný zvláštny úvodný text, možno informáciu zapísať v podpoli \$i. V článkovej bibliografii zapisujeme **\$i Rec.:**

Podpolia:

- \$a Hlavné záhlavie (NO)
- \$b Údaje o vydaní (NO)
- \$c Spresňujúca informácia/kvalifikátor (NO)
- \$d Miesto, vydavateľ a dátum vydania (NO)
- \$g Informácia o prepojení (O)
- \$i Text návestia (NO)
- \$m Špecifické údaje o dokumente (NO)
- \$n Poznámka (O)
- \$s Názvové záhlavie/unifikovaný názov (NO)
- \$t Názov recenzovaného diela (NO)
- \$x Medzinárodné štandardné číslo seriálu (ISSN) (NO)
- \$z Medzinárodné štandardné číslo knihy (ISBN) (O)
- \$6 Prepojenie polí v inom písme (NO)
- \$7 Podpole riadenia väzieb/Kontrolné podpole (NO)
- \$8 Prepojenie súvisiacich polí (O)

Poznámka:

1. Ak je recenzovaný dokument spracovaný v databáze kníh, preberieme všetky názvové i vydateľské údaje.
2. Číslo ISBN zapisujeme bez spojovníkov.

I. Recenzovaný dokument má jedného autora

787 08 \$i Rec.:

\$a Farkašová, Etela, 1943-

\$t Po dlhom mlčaní

\$d Bratislava : ASPECT, 2001

\$z 8085549239

Ak obsahuje recenzované dielo dve názvové jednotky od jedného autora bez spoločného názvu, zapíšeme názvové jednotky do podpoľa \$t v poli 787 s príslušnou interpunkciou (medzera bodkočiarka medzera). Ďalšie názvové údaje recenzovaného dokumentu uvedieme aj v poli 740 Vedľajšie názvové záznamy / Pridaný vstup.

787 08 \$i Rec.:

\$a Bondy, Egon, 1930-

\$t Agónia ; Epizóda '96

\$d Bratislava : PT, 1997

\$z 8096798611

740 02 \$a Epizóda '96

II. Recenzovaný dokument je dielom kolektívu autorov

a) Recenzované dielo má 2-3 autorov

Údaje o recenzovanom dokumente opakujeme podľa počtu autorov (2-3 krát).

787 08 \$i Rec.:

\$a Štefánik, Ján

\$t Ekonomika pre technikov

\$d Žilina : Žilinská univerzita, 2000

\$z 8071006750

787 08 \$i Rec.:

\$a Chromjaková, Felicita

\$t Ekonomika pre technikov

\$d Žilina : Žilinská univerzita, 2000

\$z 8071006750

787 08 \$i Rec.:

\$a Lednár, Štefan

\$t Ekonomika pre technikov

\$d Žilina : Žilinská univerzita, 2000

\$z 8071006750

b) Recenzované dielo má viac ako troch autorov:

1. Ak je na recenzovanom dokumente uvedený jeden autor s dodatkom a kol., a kolektív, et al., a spol., v poli 787 uvedieme tohto jedného autora:

787 08 \$i Rec.:

\$a Vyparina, Marián

\$t Metodika výpočtu všeobecnej hodnoty nehnuteľností

\$d Žilina : Žilinská univerzita, 2001

\$z 8071008273

2. Ak sú na recenzovanom dokumente uvedení 2-3 autori s dodatkom a kol., kolektív, et al., a spol., údaje o recenzovanom dokumente opakujeme podľa počtu autorov (2-3 krát).

787 08 \$i Rec.:

\$a Zibolen, Mirko

\$t Praktická neonatológia

\$d Martin : Neografia, c2001

\$z 8088892422

787 08 \$i Rec.:

\$a Zbojan, Juraj

\$t Praktická neonatológia

\$d Martin : Neografia, c2001

\$z 8088892422

787 08 \$i Rec.:

\$a Dluholucký, Svetozár

\$t Praktická neonatológia

\$d Martin : Neografia, c2001

\$z 8088892422

3. Ak sú na recenzovanom dokumente uvedení viac ako traja autori bez označenia hlavného autora, v poli 787 zapíšeme prvého uvedeného autora:

787 08 \$i Rec.:

\$a Lichnárová, Mária

\$t Chemický experiment v environmentálnom vzdelávaní

\$d Banská Bystrica : Univerzita Mateja Bela, 2001

\$z 8080555133

III. Recenzované dielo má zostavovateľa, editora:

Vzhľadom na to, že formát MARC21 neumožňuje zapísať autorskú rolu v podpoli \$a, v prípade, ak má recenzované dielo zostavovateľa alebo editora, vytvoríme o nich poznámku v poli 500.

a) Recenzované dielo má jedného zostavovateľa, editora:

500 ## \$a Miron Šramka je zostavovateľom recenzovanej publikácie

787 08 \$i Rec.:

\$a Šramka, Miron

\$t Klinická patofyziológia

\$d [Bratislava : Slovak Academic Press, 2001]

\$z 8088908833

b) Recenzované dielo má viac ako jedného zostavovateľa, editora:

V poli 787 uvedieme iba prvého zostavovateľa, editora:

500 ## \$a Jana Lengová je editorkou recenzovanej publikácie

787 08 \$i Rec.:

\$a Lengová, Jana

\$t Duchovná hudba v premenách času

\$d Prešov : Súzvuk, 2001

\$z 809686002X

IV. Recenzované dielo má súbežný názov v inom jazyku.

Hlavný i súbežný názov recenzovaného diela uvedieme v poli 787 v podpoli \$t s príslušnou interpunkciou (cez medzery a so znamienkom rovnosti). Súbežný názov recenzovaného dokumentu uvedieme aj v poli 740 Vedľajšie názvové zázhlavie / Pridaný vstup.

a) Recenzovaný dokument má súbežný názov v inom jazyku a má uvedeného autora:

787 08 \$i Rec.:

\$a Štec, Mikuláš, 1932-

\$t Ukrajins'ka mova = Ukrajinský jazyk

\$d Prešov : Filozofická fakulta UPJŠ, 2001

\$z 8088722187

740 02 \$a Ukrajinský jazyk

787 08 \$i Rec.:

\$a Chovanec, Jaroslav, 1935-

\$t Ústava Slovenskej republiky – základný zákon štátu = The
Constitution of the Slovak Republic – the basic law of the state

\$d Bratislava : Procom, 2002

\$z 8085717069

740 42 \$a The Constitution of the Slovak Republic – the basic law of the state

b) Recenzovaný dokument má súbežný názov v inom jazyku a nemá uvedeného autora:

787 08 \$i Rec.:

\$t Spolupráca 2001 = Współpraca

\$d Žilina : Žilinská univerzita, 2001

\$z 807100832X

740 02 \$a Współpraca

V. Recenzované dielo má uvedený názov, číslo časti a názov časti:

Ďalšie názvové údaje recenzovaného dokumentu uvedieme aj v poli 740
Vedľajšie názvové záhlavie / Pridaný vstup.

787 08 \$i Rec.:

\$a Stroud, Jonathan, 1970-

\$t Z trilógie Bartimaeus. Kniha prvá, Amulet zo Samarkandu

\$d Bratislava : Ikar, 2005

\$z 8055109389

740 02 \$a Amulet zo Samarkandu

VI. Recenzované dielo má uvedený podnázov, číslo časti a názov časti:

a) Recenzované dielo má uvedeného autora:

787 08 \$i Rec.:

\$a Ďulík, Miroslav

\$t Rádiokomunikačné systémy : skriptá. 2., Mobilné systémy

\$d Liptovský Mikuláš : Vojenská akadémia, 2000

\$z 8080401365

740 02 \$a Mobilné systémy

b) Recenzované dielo nemá uvedeného autora:

787 08 \$i Rec.:

\$t O interpretácii umeleckého textu : štúdie. 22, Pragmatika
vyjadrovacích prostriedkov umenia

\$d Nitra : Univerzita Konštantína Filozofa, 2001

\$z 80805043

740 02 \$a Pragmatika vyjadrovacích prostriedkov umenia

Podnázvy recenzovaných diel navrhujeme uvádzať v poli 787 výberovo podľa ich závažnosti a informačnej hodnoty. Ak sa rozhodneme uviesť podnázov recenzovaného diela v poli 787, uvedieme ho aj v poli 740.

Príklad:

787 08 \$i Rec.:

\$a Kučera, Matúš, 1932-

\$t Cesta dejinami : novoveké Slovensko

\$d Bratislava : Perfekt, 2004

\$z 8080462577

740 02 \$a Novoveké Slovensko

ALE!!!

Na recenzovanej knihe: Sex pre pokročilých. Praktická príručka

787 08 \$i Rec.:

\$a Baxendale, Martin

\$t Sex pre pokročilých

\$d Bratislava : Fragment, 2005

\$z 8089210031

VII. Recenzované dielo obsahuje viacero názvových jednotiek od rôznych autorov bez spoločného názvu

Názvové aj autorské údaje zapíšeme v opakovaných výskytoch poľa 787.

787 08 \$i Rec.:

\$a Sacher-Masoch, Leopold von, 1836-1895

\$t Venuša v kožuchu

\$d Bratislava : PT, 2002

\$z 8088912261

787 08 \$i Rec.:

\$a Deleuze, Gilles, 1925-

\$t Masoch a masochizmus

\$d Bratislava : PT, 2002

\$z 8088912261

VIII. Ak je recenzovaným dielom antológia, v poli 787 v podpoli \$a uvedieme iba jedného zostavovateľa.

500 ## \$a Slavomíra Očenášová Štrbová je zostavovateľkou recenzovanej publikácie

787 08 \$i Rec.:

\$a Očenášová-Štrbová, Slavomíra

\$t Slovom slovo

\$d Banská Bystrica : Univerzita Mateja Bela, 2002

\$z 8080556741

IX. Ak je recenzovaným dielom viacväzkové dielo, v ktorom je obsah jednotlivých častí rovnaký, údaje o jednotlivých častiach (zväzkoch) uvedieme v samostatných výskytoch poľa 787.

787 08 \$i Rec.:

\$a Sorby, Karol

\$t Moderná spisovná arabčina. 1. diel

\$d Banská Bystrica : Univerzita Mateja Bela, 1998

\$z 80882592X

787 08 \$i Rec.:

\$a Sorby, Karol

\$t Moderná spisovná arabčina. 2. diel

\$d Banská Bystrica : Univerzita Mateja Bela, 1999

\$z 8080553114

X. Ak má recenzované dielo domácej proveniencie uvedené jedno miesto vydania a viac vydavateľstiev, v poli 787 v podpoli \$d zapíšeme mená všetkých vydavateľstiev s príslušnou interpunkciou:

787 08 \$i Rec.:

\$a Kret, Anton

\$t Krátky slovník nárečia slovenského spišského

\$d Smižany : [Spišské osvetové stredisko] ; Obecný úrad ;

MOMS, 2001

\$z 8096764837

XI. Ak má recenzované dielo domácej proveniencie uvedené viaceré miesta vydania a jedno vydavateľstvo, v poli 787 v podpoli \$d zapíšeme všetky miesta vydania s príslušnou interpunkciou:

787 08 \$i Rec.:
\$a Filipek, Jozef, 1919-
\$t Ekonomika výrobných odvetví
\$d Bratislava ; Trenčín : PROXIMA PRESS, 2004
\$z 8085454688

XII. Ak má **recenzované dielo domácej proveniencie uvedené viaceré miesta vydania a viac vydavateľstiev**, v poli 787 v podpoli \$d zapíšeme všetky tieto údaje s príslušnou interpunkciou:

787 08 \$i Rec.:
\$a Hyben, Michal
\$t Jánošíci
\$d Martin : Matica slovenská ; Liptovský Mikuláš : DMS, 1997
\$z 8070901446

Poznámka:

Ak nie je recenzovaný dokument spracovaný v databáze kníh, v poli 787 uvidíme len tie údaje, ktoré sú dostupné z dokumentu.

XIII. Recenzovaný dokument je zahraničnej proveniencie

a) Ak sa pri **recenzovanom dokumente zahraničnej proveniencie** uvádzajú pri jednom vydavateľstve všetky jeho pobočky, v poli 787 zapisujeme iba prvé miesto vydania:

787 08 \$i Rec.:
\$a Haffner, Sebastian, 1907-1999
\$t Geschichte eines Deutschen
\$d Stuttgart : Deutsche Verlag-Anstalt, 2000
(Na dokumente sú uvedené pobočky vydavateľstva – Stuttgart, München)

787 08 \$i Rec.:
\$a Gebhart, Jan
\$t Druhá republika 1938-1939
\$d Praha : Paseka, 2004
\$z 8071856266
(Na dokumente sú uvedené pobočky vydavateľstva – Praha, Litomyšl)

b) Ak sa pri **recenzovanom dokumente zahraničnej proveniencie** uvádza viac vydavateľstiev s jedným miestom vydania, v poli 787 uvidíme všetky vydavateľstvá s príslušnou interpunkciou:

787 08 \$i Rec.:
\$a Amirova, T. A.
\$t Iz istoriji lingvistiki XX veka
\$d Moskva : Moskovskij gosudarstvennyj lingvističeskij universitet ;
Ministerstvo obrazovanija Rossijskoj Federaciji, 2000

852 Lokácia (O)

Pole obsahuje informácie o uložení jednotky. Slúžia na identifikáciu organizácie, v ktorej je daný dokument k dispozícii.

Pre všetkých členov KIS3G bude zápis poľa 852 jednotný (pozri Príklad).

Indikátory:

Prvý Schéma usporiadania fondu

Nie je uvedené

Druhý Riadenie viacdielných jednotiek

Nie je uvedené

Podpolia:

\$a Lokácia (NO)

\$b Zbierka alebo podrobnejšia lokácia (O)

\$6 Prepojenie polí v inom písme (NO)

\$8 Prepojenie súvisiacich polí (O)

Príklad:

852 ## \$a SNK \$b KIS3GCP

856 Elektronické umiestnenie a prístup (O)

Adresa elektronického zdroja

Pole obsahuje informácie potrebné pre lokalizáciu a sprístupnenie elektronických zdrojov. V bibliografickom zázname sa používa pre zápis zdroja alebo jeho prvkov, ak sú dostupné v elektronickej podobe. Je opakovateľné, ak sa lokačné údajové prvky menia.

Indikátory:

Prvý Spôsob sprístupnenia

- # Neuvedený
- 0 E-mail
- 1 FTP
- 2 Vzdialený login (telnet)
- 3 Komutovaná linka (dial-up)
- 4 http
- 7 Spôsob je špecifikovaný v podpoli \$2

Druhý Vzájomný vzťah

- # Neuvedený
- 0 Pôvodný elektronický zdroj
- 1 Elektronická verzia
- 2 Súvisiaci zdroj
- 8 Návestie sa negeneruje

Podpolia:

- \$a Meno hostiteľského počítača (O)
- \$b Číslo pre prístup (O)
- \$c Informácia o kompresii (O)
- \$d Cesta (O)
- \$f Elektronické meno (O)
- \$h Spracovateľ požiadavky (NO)
- \$i Inštrukcie (NO)
- \$j Bity za sekundu (NO)
- \$k Heslo (NO)
- \$l Login (NO)
- \$m Kontakt pre pomoc prístupu (O)
- \$n Názov umiestnenia hostiteľského počítača (NO)
- \$o Operačný systém (NO)
- \$p Port (NO)
- \$q Typ elektronického formátu (NO)
- \$r Nastavenie (NO)
- \$s Veľkosť súboru (O)

\$t Emulácia terminálu (O)
\$u Adresa elektronického zdroja (O)
\$v Doba sprístupnenia (O)
\$w Kontrolné číslo záznamu (O)
\$x Interná poznámka (O)
\$y Text odkazu (O)
\$z Poznámka pre používateľa (O)
\$2 Iný spôsob sprístupnenia (NO)
\$6 Prepojenie polí v inom písme (NO)
\$8 Prepojenie súvisiacich polí (O)

Príklad:

856 41 \$u www.snk.sk/kniznica/2004/aug/355a.pdf

958 Formálne deskriptory (O)

Pole 958 je jediným národným poľom, ktoré článková bibliografia využíva. Je určené pre zápis formálnych deskriptorov. (pozri Príloha F: Formálne deskriptory).

Indikátory: [nedefinované ##](#)

Podpolia:

\$a Formálny deskriptor (NO)

Príklady:

504 ## \$a Bibliogr. odkazy

650 07 \$a ruské ľudové piesne \$2 snkbuc1

958 ## \$a RU //

958 ## \$a NB

610 27 \$a Rómska občianska iniciatíva \$2 snkbuc1

958 ## \$a RQ

Slovné verzie **formálnych deskriptorov** z v národného poľa 958 budú postupne dotvorené v poli 655 na úrovni autorít. Formálne deskriptory a ich slovné verzie umožňujú efektívnu tvorbu subdatabáz so špeciálnou tematikou indexovanou temer všetkými triedami MDT (romiká, literatúra, medicína, hungariká, ukrajínika, skrytá literatúra atď.) a uľahčujú rešeršovanie.

III. Prílohy

Príloha A: Abecedný zoznam viacvýznamových záhlaví

Agory [651]
Akadémie [X10]
Akvária, verejné [X10]
Ambasády [X10]
Arboréta [X10]
Archeologické náleziská [651]
Asanačné oblasti, pásma [651]
Asteroidy (jednotlivé) [651]
Astronomické javy (kométy, galaxie, planéty) [651]
Atletické súťaže [X11]
Auditória [X10]
Auly [X10]
Autobusové terminály [X10]
Ázijské konglomeračné korporácie [X10]
Bane [651]
Banky [X10]
Banské stavby [X10]
Bary [X10]
Biologické stanice [X10]
Bohovia [650]
Botanické záhrady [X10]
Budovy [X10]
Burzy [X10]
Bytové domy [X10]
Bane [X10]
Cesty [651]
Cintoríny [X10]
Cirkevné entity, kt. sú zároveň miestnymi názvami napr. Bazilej [X10]
Cirkvi (jednotlivé) [X10]
Colné úrady [X10]
Časti mesta (zapísané priamo) [651]

Čiary, hraničné [651]
 Denominácie, náboženské a iné [X10]
 Detaily (stavebné) [650]
 Diaľnice [651]
 Dispenzáre [X10]
 Divadlá [X10]
 Divadelné spoločnosti [X10]
 Doky [651]
 Doliny [651]
 Doly [651]
 Domovy [X10]
 Domovy dôchodcov [X10]
 Domy (stavby) [X10]
 Domy smútku [X10]
 Dostihové dráhy [X10]
 Dostihy (preteky) [X11]
 Družice [X10]
 Dynastie [X00]
 Ekologické stanice [X10]
 Ekonomické oblasti [651]
 Elektrárne [X10]
 Erby [X10]
 Etnické skupiny [650]
 Expedície, vedecké [X11]
 Expedície, vojenské [X11]
 Expozície [X11]
 Farmy (kolektívne) [651]
 Festivaly a oslavy [X11]
 Festivaly, ľudové [X11]
 Fondy (kapitálové) [X10]
 Galaxie [651]
 Galérie [X10]
 Geologické panvy [651]
 Gymnáziá [X10]
 Heraldika [X10]
 Herbáre [X10]
 Historické náleziská [651]
 Hmloviny [651]
 Hnutia, sociálne [650]
 Hory [651]
 Hostince [X10]
 Hotely [X10]
 Hrady [X10]

Hranice [651]
 Hraničné línie [651]
 Hrobky [650]
 Hry (udalosti) [X11]
 Hvezdárne [X10]
 Hviezdy (druhy) [650]
 Hviezdy (jednotlivé) [651]
 Chrámy [X10]
 Chránené prírodné oblasti [651]
 Chudobince [X10]
 Imaginárne postavy [650]
 Internáty [X10]
 Jaskyne [651]
 Jazerá [651]
 Jednotlivé umelecké diela [X00, X10, X30]
 Jurisdikcie, staroveké [651]
 Kaldery [651]
 Kanály [651]
 Kapituly [X10]
 Kaplnky [X10]
 Katedrály [X10]
 Kempy [651]
 Kiná [X10]
 Kláštory [X10]
 Kluby [X10]
 Knižnice [X10]
 Kolokviá [X11]
 Koloseá [X10]
 Kométy [651]
 Koncentračné tábory [X10]
 Koncertné sály [X10]
 Konferenčné centrá [X10]
 Konkurzy [X11]
 Konventy [X10]
 Kostoly [X10]
 Kozmické lode, pomenované [X10]
 Krematóriá [X10]
 Kreslený seriál v periodickej tlači [X30]
 Kultúrne domy [X10]
 Kúpele [X10]
 Kúpeľné domy [X10]
 Laboratóriá [X10]

Legendárne dynastie [650]
 Legendárne postavy [650]
 Lesy [651]
 Letiská [X10]
 Letoviská [X10]
 Liečebne [X10]
 Lietadlá, pomenované [X10]
 Literárne postavy [650]
 Lodenice [X10]
 Lúky a pastviny [651]
 Ľudové festivaly [X11]
 Majáky [X10]
 Maloobchody [X10]
 Márnice, pohrebiská [X10]
 Mesiace [651]
 Mestá (súčasnú aj zaniknutú pred rokom 1500) [651]
 Mestské časti (samostatné) [651]
 Miestnosti [650]
 Mincovne [X10]
 Mlyny [X10]
 Modely železníc [650]
 Modlitebne [X10]
 Moria [651]
 Morské prúdy [651]
 Mosty [651]
 Motely [X10]
 Múzeá [X10]
 Náboženské sekty [X10]
 Nádrže [651]
 Nahrávacie a vydavateľské spoločnosti [X10]
 Nájomné domy [X10]
 Nákupné centrá [X10]
 Námestia [651]
 Nápravné ústavy [X10]
 Národy [650]
 Nebeské telesá [651]
 Nebuly [651]
 Nehnutelnosti [651]
 Nemocnice [X10]
 Nezastavané plochy [651]
 Nížiny [651]
 Nočné kluby [X10]
 Obežnice [651]

Obchodné domy [X10]
 Obchodné komory (rady) [X10]
 Obchody [X10]
 Obilné silá [X10]
 Objekty (nie geografické) [650]
 Oblasti a regióny [651]
 Observatóriá [X10]
 Obydlia [X10]
 Oceánske prúdy [651]
 Ocenenia [650]
 Oficiálne rezidencie [X10]
 Olympijské hry (ako záhlavie) [X11]
 Opatrovateľské domy [X10]
 Opátstva [X10]
 Opery (budovy, scény) [X10]
 Opevnenia [651]
 Opravovne [X10]
 Osady (kolektívne) [651]
 Oslavy, ľudové [X11]
 Ošetrovne [X10]
 Ostrovy bez jurisdikcie [651]
 Otvorené priestory [651]
 Ozdravovne [X10]
 Pagody [X10]
 Pahorky, kopce [651]
 Paláce [X10]
 Panstvá [X10]
 Parkové oblasti [651]
 Parky (záhradná architektúra) [651]
 Parky (národné – prírodné rezervácie) [651]
 Pastviny [651]
 Pevnosti (vojenské stanoviská, opevnenia atď.) [651]
 Planetáriá [X10]
 Planéty [651]
 Planiny [651]
 Plantáže [651]
 Plány (programy, projekty) [X10]
 Plavebné cesty [651]
 Plynovody [651]
 Počítačové jazyky [650]
 Počítačové programy (zavedené pod názvom) [X30]
 Počítačové siete [650]
 Počítačové systémy [650]

Pohoria [651]
 Pohrebiská [X10]
 Pohrebné domy [X10]
 Pokusy [650]
 Policajné stanice [X10]
 Poľnohospodárske družstvá [651]
 Pomníky (stavebné prvky, sochy a pod.) [650]
 Posluchárne [X10]
 Poštové úrady [X10]
 Potoky [651]
 Potrubie [651]
 Pozemky, zem [651]
 Požiarne stanice [X10]
 Pracovné dielne [X11]
 Pralesy [651]
 Prehliadky, sprievody, exhibície [X11]
 Pretekárske dráhy [X10]
 Preteky (súťaže) [X11]
 Príbytky [X10]
 Priehrady [651]
 Priemyselné skupiny, pomenované [X10]
 Prieplavy [651]
 Prievozy [X10]
 Prístavy [651]
 Programy [X10]
 Projekty [X10]
 Promenády [651]
 Pueblá [651]
 Púšte [651]
 Pyramídy [650]
 Radnice [X10]
 Rády (rytierske aj náboženské) [X10]
 Rakety (kozmicke) [X10]
 Ranče [651]
 Regióny a oblasti [651]
 Rekreačné oblasti [651]
 Reštaurácie [X10]
 Rezervácie, indiánske [651]
 Rezervácie pre zvieratá [651]
 Rezervácie, prírodné (parky, lesy) [651]
 Rezidencie, oficiálne [X10]
 Rieky [651]
 Rodiny (etnické skupiny) [650]

Románové postavy [650]
 Ropné polia [651]
 Rozhlasové programy [X30]
 Rozhlasové stanice [X10]
 Rytierske rády [X10]
 Sady [651]
 Sanatóriá [X10]
 Satelity, umelé [X10]
 Satelity (t.j. mesiace) [651]
 Semináre [X11]
 Servisné stanice [X10]
 Show (exibície) [X11]
 Sirotince [X10]
 Skládky nebezpečného odpadu [651]
 Sklady [X10]
 Skupiny (zoskupenia) krajín (napr. rozvojových, komunistických, islamských) [651]
 Slávnosti [X11]
 Sociálne hnutia [650]
 Software (zavedený pod názvom) [X30]
 Sochy [650]
 Spoločenské hnutia [650]
 Sprievody, prehliadky [X11]
 Stavebné prvky, detaily [650]
 Starobince [X10]
 Stepí [651]
 Súdý [X10]
 Súťaže (preteky) [X11]
 Svätyne (nie kostoly) [650]
 Sympóziá [X11]
 Školy [X10]
 Štôlne [651]
 Športové areály [X10]
 Športové podujatia [X11]
 Športové zápasy [X11]
 Športoviská (haly, arény) [X10]
 Štadióny [X10]
 Štáty [651]
 Štúdie (výskumné projekty) [X10]
 Táboriská [651]
 Tábory [651]
 Tanečné sály [X10]
 Televízne programy [X30]

Televízne stanice [X10]
 Televízne štúdiá [X10]
 Telocvične [X10]
 Továrne [X10]
 Trhoviská (staroveké) [651]
 Trhy [X11]
 Tržnice (budovy) [X10]
 Tunely (železničné, cestné) [651]
 Turnaje [X11]
 Udalosti, podujatia [650] alebo [X11]
 Údolia [651]
 Údržbárske oblasti [651]
 Ulice [651]
 Umelecké diela [X00, X10, X30]
 Umelecké skupiny [650]
 Umelecké smery [650]
 Umelecké školy (napr. impresionisti) [650]
 Univerzity [X10]
 Úradné budovy [X10]
 Utečenecké tábory [651]
 Útulky [X10]
 Valy (hradby) [650]
 Väznice [X10]
 Veľtrhy [X11]
 Veľvyslanectvá [X10]
 Verejné oslavy, slávnostné sprievody, výročia [X11]
 Verejné stanice [X10]
 Vesmírne lode [X10]
 Veže [X10]
 Vidiecke sídla [X10]
 Vily [X10]
 Vodné cesty [651]
 Vodné nádrže [651]
 Vodné oblasti [651]
 Vojské objekty (činné aj všetky po 1899) [651]
 Výberové konania [X11]
 Výpravy, vojenské [X11]
 Výročné slávnosti [X11]
 Vysielacie stanice [X10]
 Výskumné projekty [X10]
 Výskumné stanice [X10]
 Výskumné ústavy [X10]
 Vysoké školy [X10]

Výstavné budovy [X10]
 Výstavy [X11]
 Výtvarné diela [X00, X10, X30]
 Vyznamenania [650]
 Vzdelávacie inštitúcie [X10]
 Workshopy [X11]
 Zábavné parky [651]
 Záhrady [651]
 Zámky a hrady [X10]
 Zápasy [X11]
 Zbierky, verejné alebo súkromné [X10]
 Zbrojnice [X10]
 Zemepisné regióny [651]
 Zoologické záhrady [X10]
 Železnice a železničné stanice [X10]
 Železničné modely [650]
 Železničné stanice [X10]
 Železničné tunely [651]

Zdroje:

1. MARC 21. Bibliografický formát. – Praha : Národní knihovna České republiky, 2003
2. MARC 21, Format for Bibliographic Data - Washington : Library of Congress, Ottawa : National Library of Canada, 1999

Preložila a zotriedila: Ľudmila Rohoňová
 Kontakt: rohonova@snk.sk

Príloha B: Relačné kódy – Roly autorov

Adresát [rcp]

Osoba, ktorej je adresovaná korešpondencia.

Recipient [rcp]

Adresát venovania [dte]

Osoba alebo organizácia, ktorej je venovaná kniha, rukopis atď. (nie príjemca daru).

Dedicatee [dte]

Animátor [anm]

Osoba, ktorá kreslí dvojrozmerné obrázky, pracuje s trojrozmernými objektami a/alebo programuje počítač na zabezpečenie pohybu objektov a obrázkov s cieľom spracovania animovaného filmu. Animátor pracuje s nasledujúcimi nástrojmi: animačné prístroje, statívy, celuloidové filtre, priesvitky a tuše.. **[použiť až po 29. auguste 2004]**

Animator [anm]

Anotátor [ann]

Osoba, ktorá píše rukopisné anotácie do tlačенých jednotiek.

Annotator [ann]

Aranžér [arr]

Osoba, ktorá prepíše hudobnú skladbu, zvyčajne pre odlišné médium než je originál; pri aranžmáne zostáva hudobný základ spravidla nezmenený.

Arranger [arr]

Architekt [arc]

Osoba alebo korporácia, ktorá navrhuje stavby alebo dozerá nad výstavbou.

Architect [arc]

Architekt krajiny [lsa]

Osoba alebo organizácia, ktorej práca zahŕňa koordináciu aranžovania existujúcich a navrhovaných charakteristík a štruktúr krajiny.

Landscape architect [lsa]

Aukcionár [auc]

Osoba alebo korporácia zodpovedná za odhad a verejnú aukciu majetku, najmä kníh, umeleckých diel a pod.

Auctioneer [auc]

Autogram [ins]

Osoba, ktorá napíše venovanie a vlastnoručne podpíše dielo.

Inscriber [ins]

Autor [aut]

Osoba alebo korporácia zodpovedná predovšetkým za intelektuálny alebo umelecký obsah diela, zvyčajne tlačeneho textu. Tento pojem sa rovnako môže použiť pre viaceré osoby alebo korporácie, ktoré majú takúto zodpovednosť.

Author [aut]

Autor dialógu [aud]

Osoba alebo korporácia zodpovedná za dialóg alebo hovorený komentár ku filmovému scenáru alebo ku zvukovej nahrávke.

Author of dialog [aud]

Autor doslovu atď. [aft] colophon, etc.

Osoba alebo korporácia zodpovedná za doslov, tiráž atď., ale ktorá nie je hlavným autorom diela.

Author of afterword, [aft]

Autor filmového scenára [aus] [aus]	Author of screenplay, etc.
Osoba alebo korporácia zodpovedná za scenár k filmu, za dialógy, hovorený komentár atď.	
Autor interview [ivr]	Interviewer [ivr]
Osoba, ktorá vystupuje ako reportér alebo anketár pri konzultácii alebo stretnutí s jednotlivcom alebo skupinou ľudí.	
Autor komentára (filmy, audio) [cmm]	Commentator [cmm]
Osoba, ktorá interpretuje, analyzuje alebo diskutuje o téme záznamu, filmu alebo iného audiovizuálneho média.	
Autor komentára (písaný text) [cwt]	Commentator for written text [cwt]
Osoba alebo korporácia zodpovedná za komentár alebo vysvetľujúce poznámky k textu. Pre autora rukopisných anotácií v tlačenej knihe použi Anotátor [anr].	
Autor libreta [lbt]	Librettist [lbt]
Autor textu opery, oratória atď.	
Autor pôvodného diela [ant]	Bibliographic antecedent [ant]
Autor zodpovedný za dielo, na základe ktorého je dielo reprezentované formou katalogizačného záznamu. Vhodné pre úpravy, dodatky, pokračovania, registre atď.	
Autor sprievodného materiálu [wam] material	Writer of accompanying [wam]
Osoba, ktorá napíše významný materiál, ktorý sprevádza zvukový záznam alebo iný audiovizuálny materiál.	
Autor úvodu atď. [aui]	Author of introduction, etc. [aui]
Osoba alebo korporácia zodpovedná za úvod, predhovor, predslov alebo za iný úvodný komentovaný materiál, ale ktorá nie je hlavným autorom diela.	
Bábkar [ppt]	Puppeteer [ppt]
Osoba, ktorá manipuluje alebo vedie bábkky v hudobných alebo dramatických predstaveniach. [use only after Aug. 29, 2004]	
Cenzor [cns]	Censor [cns]
Oficiálny alebo súkromný cenzor.	
Citovaný autor [aqt] extracts	Author in quotations or text [aqt]
Osoba, ktorej dielo je citované alebo uvedené v dielach, do ktorých osoba priamo neprispela. Citácie sa zvyčajne vyskytujú v katalógoch výstav, v zbierkach fotografií a pod.	
Člen výskumného tímu [rtm]	Research team member [rtm]
Osoba alebo korporácia, ktorá sa podieľa na riešení výskumného projektu, ale nevedie ho, ani ho neriadi.	
Darca [dnr]	Donor [dnr]

Darca knihy, rukopisu atď. aktuálnemu vlastníkovi. Darcovia predchádzajúcich vlastníkov sú označení ako Predchádzajúci vlastník [pvl] alebo ako Autogram [agm].

Dedikant [hnr]

Osoba na pamiatku alebo počesť ktorej je venovaná kniha, rukopis atď.

Dedikátor [dto]

Autor dedikácie, ktorou môže byť formálne vyjadrenie alebo môže byť vo forme listu alebo vo veršovanej forme.

Deponent [dpt]

Osoba alebo organizácia, ktorá bez prevedenia vlastníckych práv zverila materiál do fyzickej opatery knižnice alebo do repozitu.

Dirigent [cnd]

Osoba, ktorá diriguje účinkujúcu skupinu (orchester, zbor, operu atď.).

Distribútor [dst]

Agent alebo agentúra, ktorá má výhradné alebo spoločné marketingové práva na jednotku.

Dizertant [dis]

Osoba, ktorá prezentuje dizertačnú prácu (alebo inú kvalifikačnú prácu) s cieľom získania akademickej alebo vysokoškolskej hodnosti.

Drevorezbár [wdc]

Osoba, ktorá vyrába tlače vyrezávaním obrazu na opracovaný povrch dreveného bloku (doska).

Drevorytec [wde]

Osoba, ktorá vyrába tlače vyrezávaním obrazu na neopracovaný povrch dreveného bloku.

Druhá strana [spy]

Osoba alebo organizácia, ktorá je identifikovaná ako účastník druhej strany. V prípade prevodu práva ide o nadobúdateľa, postupníka, oprávnenú osobu atď. Viaceré strany sa môžu spoločne nazývať druhou stranou.

Editor [edt]

Osoba, ktorá pripravuje vydanie diela, ktorého nie je autorom. Napr. vysvetľuje text, pripája úvodný alebo komentovaný materiál alebo technicky vedie redakčný štáb.

Falšovateľ [frg]

Osoba, ktorá vyrába alebo imituje niečo cenné alebo hodnotné, predovšetkým s úmyslom podvádzať.

Fotograf [pht]

Osoba alebo organizácia zodpovedná za výrobu fotografií, ktoré sa môžu použiť v pôvodnej forme alebo vo forme reprodukcí.

Galvanotypér [elt]

Osoba, ktorá vytvára duplikačný tlačový povrch galvanickým pokovovaním, ktorý je zaliaty olovom na tlač.

Honoree [hnr]

Dedicator [dto]

Depositor [dpt]

Conductor [cnd]

Distributor [dst]

Dissertant [dis]

Woodcutter [wdc]

Wood-engraver [wde]

Second party [spy]

Editor [edt]

Forger [frg]

Photographer [pht]

Electrotyper [elt]

Grafická úprava [bkd]

Osoba alebo spoločnosť zodpovedná za celkovú grafickú úpravu knihy vrátane usporiadania písma a ilustrácií, za výber materiálov a použitý proces úpravy.

Grafik použi Umelec

[Relačný pojem "Grafik" (kód [grt]) sa používal do marca 1988.]

Herec [act]

Osoba, ktorá predvádza umelecké schopnosti v hudobných alebo dramatických predstaveniach.

Actor [act]**Hostiteľ, konferenciér [hst]**

Osoba, ktorá pravidelne vedie program (často rozhlasové alebo televízne vysielanie) s hosťami, účinkujúcimi atď. (t.j. hostiteľ talk show).

Host [hst]**Hovorca [spk]**

Osoba, ktorá vystupuje v programe (zvyčajne rozhlasové alebo televízne vysielanie) a tlmočí formálny príspevok alebo prezentáciu pripravenú v predstihu.

Speaker [spk]**Choreograf [chr]**

Osoba, ktorá vytvorila alebo upravila tanečné dielo pre hudobné alebo dramatické predstavenie.

Choreographer [chr]**Ideový autor [ccp]**

Osoba alebo korporácia zodpovedná za pôvodný ideový námet, na ktorom je dielo založené. Zahŕňa odborného autora audiovizuálneho diela a ideového autora reklamy.

Conceptor [ccp]**Iluminátor [ilu]**

Osoba zodpovedná za dekoráciu alebo výzdobu diela umeleckými kresbami a motívami (najmä rukopisy) pomocou vzácných kovov alebo farby.

Illuminator [ilu]**Ilustrátor [ill]**

Osoba, ktorá ideovo pripraví a niekedy aj zrealizuje kresbu alebo ilustráciu zvyčajne ako doplnok písaného textu.

Illustrator [ill]

Imprimatur použi Zodpovedný redaktor

Iní [oth]

Relačný kód z iného zoznamu, ktorý nemá ekvivalent v zozname MARC alebo pre pojmy, ktorým nebol priradený kód.

Other [oth]**Inštitúcia udeľujúca vedeckú hodnosť [dgg] Degree grantor [dgg]**

Korporácia udeľujúca vedeckú hodnosť za predstavenú popisovanú doktorskú alebo dizeračnú prácu.

Inštruktor použi Učiteľ

Inštrumentalista [itr]

Osoba, ktorá hrá na hudobný nástroj v hudobných alebo dramatických predstaveniach.

Instrumentalist [itr]**Interpret [mus]****Musician [mus]**

Osoba, ktorá interpretuje hudbu alebo prispieva k hudobnému obsahu diela, ak nie je možné alebo žiaduce identifikovať funkciu presnejšie.	
Inžinier [eng]	Engineer [eng]
Osoba alebo organizácia zodpovedná za technické plány a návrhy, najmä v stavebníctve.	
Javiskový majster [prd]	Production personnel [prd]
Osoba spojená s produkciou (rekvizity, osvetlenie, špeciálne efekty atď.) hudobného alebo dramatického predstavenia.	
Kaligraf [cll]	Calligrapher [cll]
Osoba, ktorá používa krasopis, zvyčajne prepisovač a/alebo kreslič písma.	
Kartograf [ctg]	Cartographer [ctg]
Osoba zodpovedná za vytváranie máp a iných kartografických materiálov.	
Klient použi Zákazník	
Knihár [bnd]	Binder [bnd]
Osoba alebo korporácia zodpovedná za zviazanie tlačенých alebo rukopisných materiálov.	
Kníhkupec [bsl]	Bookseller [bsl]
Osoba alebo korporácia, ktorá sprístupňuje knihy a iný bibliografický materiál s cieľom jeho predaja. Ich prvoradým záujmom je finančný zisk.	
Knížný výrobca použi Výrobca kníh	
Kontrolór [mon]	Monitor [mon]
Osoba alebo organizácia, ktorá dohliada na plnenie dohody a je zodpovedná za výsledky kontroly a ich distribúciu. Niekedy sa používa pojem kontrolný úrad.	
Konzultant [csl]	Consultant [csl]
Osoba poskytujúca odbornú radu alebo službu v špecializovanom odbore poznania alebo výcviku.	
Konzultant projektu [csp]	Consultant to a project
[csp]	
Osoba alebo korporácia, ktorá sa zaoberá poskytovaním intelektuálneho prehľadu strategických alebo operatívnych úloh a prostredníctvom analýzy, presného popisu alebo inštrukcií vytvára alebo navrhuje hospodárny priebeh činností alebo hospodárne riešenie.	
Korektor [pfr]	Proofreader [pfr]
Osoba, ktorá vykonáva korekcie tlačeneho materiálu. Pre rukopisy použi Korektor (rukopisy) [krr].	
Korektor (rukopisy) [crr]	Corrector [crr]
Korektor rukopisov, napr. scriptorium official, ktorý opravil dielo pisára. Pre tlačný materiál použi Korektor [kor].	
Korešpondent [crp]	Correspondent [crp]
Osoba alebo organizácia, ktorá je buď pisateľom, alebo príjemcom listu alebo inej komunikácie.	
Kovorytec [mte]	Metal-engraver [mte]

Kreslič [dln]	Delineator [dln]
Osoba alebo organizácia, ktorá vytvára technické výkresy z iných návrhov.	
Kurátor výstavy [cur]	Curator of an exhibition [cur]
Osoba zodpovedná za koncepciu a organizáciu výstavy.	
Mecenáš [pat]	Patron [pat]
Osoba zodpovedná za objednanie diela. Mecenáš zvyčajne používa vlastné prostriedky na podporu diel umelcov, spisovateľov atď. Kód zahŕňa objednávateľa i platiteľa jednotlivých diel.	
Litograf [ltg]	Lithographer [ltg]
Osoba, ktorá pripravuje platne na litografickú tlač vrátane tvorby umeleckého návrhu priamo na povrch, z ktorého sa bude realizovať tlač.	
Medirytce [etr]	Etcher [etr]
Osoba, ktorá vyrába text alebo obrazy na tlač pôsobením kyslých alebo iných korozívnych postupov na kovové, sklenené alebo iné povrchy.	
Moderátor [mod]	Moderator [mod]
Osoba, ktorá vedie program (zvyčajne televízny alebo rozhlasový), v ktorom sa diskutuje o rôznych témach za účasti odborníkov z danej oblasti.	
Nadátor [fnd]	Funder [fnd]
Osoba alebo agentúra, ktorá poskytuje finančnú podporu na výrobu diela.	
Návrh exlibrisu [bpd]	Bookplate designer [bpd]
Návrh kostýmov [cst]	Costume designer [cst]
Osoba, ktorá navrhuje alebo vyrába kostýmy, upravuje účesy atď. pre hudobné alebo dramatické predstavenie.	
Návrh obálky [bjd]	Bookjacket designer [bjd]
Návrh obalu [cov]	Cover designer [cov]
Osoba zodpovedná za grafický návrh knižného obalu, obalu pre album, puzdra pre knihu, iného pevného obalu, krabice na knihu atď. Pre osobu zodpovednú za grafickú úpravu celej knihy použi Grafická úprava; za obálku použi Návrh obálky.	
Návrhár [dsr]	Designer [dsr]
Osoba alebo organizácia zodpovedná za návrh, ak sa nepožadujú špecifické kódy (napr. [gup], [npi]).	
Návrhár písma [tyd]	Type designer [tyd]
Osoba, ktorá navrhuje typ písma použitého v konkrétnej jednotke.	
Navrhovateľ [cts]	Contestee [cts]
Strana, ktorá obhajuje nárok, rozhodnutie, následok atď. a proti ktorej sa na súde odvoláva, odporuje alebo namieta.	
Navrhovateľ, proti ktorému smeruje odvolanie [cte]	Contestee-appellee [cte]
Navrhovateľ, proti ktorému sa podáva odvolanie vo veci zmeny rozsudku súdu alebo jurisdikcie na inom súde alebo v rámci inej jurisdikcie.	

Neistý autor [dub]	Dubious author [dub]
Osoba alebo korporácia, ktorej bolo nesprávne alebo pochybne pripísané autorstvo.	
Normalizačná organizácia [stn]	Standards body [stn]
Korporácia alebo agentúra zodpovedná za vývoj alebo uplatňovanie štandardov.	
Nositeľ autorského práva [cph]	Copyright holder [cph]
Osoba alebo korporácia, ktorej boli udelené, alebo na ktorú boli presunuté práva za intelektuálny obsah diela. Nositeľ autorského práva, ktorým nemusí byť vždy tvorca diela, má zvyčajne výhradné právo finančne profitovať z predaja a použitia diela, na ktoré sa viaže príslušná právna ochrana.	
Nositeľ patentu [pth]	Patent holder [pth]
Osoba alebo korporácia, ktorej bol udelený patent.	
Nositeľ práv [asg]	Assignee [asg]
Osoba alebo organizácia, ktorej bola udelená licencia na tlač alebo vydanie.	
Očítý svedok použi Svedok	
Odborný poradca (audio) [sad]	Scientific advisor [sad]
Osoba, ktorá sa vedeckým, pedagogickým alebo historickým príspevkom podieľa na koncepcii a realizácii diela, najmä v prípade audiovizuálnych jednotiek.	
Odhadca [exp]	Expert [exp]
Osoba zodpovedná za popis a odhad hodnoty majetku, najmä vzácných jednotiek, umeleckých diel a pod.	
Odporca [cos]	Contestant [cos]
Strana, ktorá sa na súde odvoláva, odporuje alebo namieta voči nároku, rozhodnutiu, následku atď.	
Odporca [rsp]	Respondent [rsp]
Strana, ktorá namieta voči žiadosti o náhradu škody, zvyčajne v spravodlivom konaní (v konaní o náhrade škody).	
Odporca odvolateľ'a [coe]	Contestant-appellee [coe]
Odporca, proti ktorému sa podáva odvolanie vo veci zmeny rozsudku súdu alebo jurisdikcie na inom súde alebo v rámci inej jurisdikcie.	
Odporca odvolateľ'a [cpe]	Complainant-appellee [cpe]
Žalobca, proti ktorému sa podáva odvolanie vo veci rozhodnutia súdu alebo jurisdikcie na inom súde alebo v rámci inej jurisdikcie, zvyčajne v spravodlivom konaní (v konaní o náhrade škody).	
Odporca, proti ktorému smeruje odvolanie [rse]	Respondent-appellee [rse]
Odporca, proti ktorému sa podáva odvolanie vo veci	

zmeny rozsudku súdu alebo jurisdikcie na inom súde alebo v rámci inej jurisdikcie, zvyčajne v spravodlivom konaní (v konaní o náhrade škody).

Odvolávajúca sa žalovaná strana [let] Libelee-appellant [let]

Žalovaná strana, ktorá sa odvoláva proti rozsudku cirkevného alebo námorného súdu na inom cirkevnom alebo námornom súde.

Odvolávajúca sa žalujúca strana [ptt] Plaintiff-appellant [ptt]

Žalujúca strana, ktorá sa odvoláva proti rozsudku súdu alebo jurisdikcie na inom súde alebo v rámci inej jurisdikcie, zvyčajne v súdnom konaní.

Odvolávajúci sa navrhovateľ [ctt] Contestee-appellant [ctt]

Navrhovateľ, ktorý sa odvoláva vo veci zmeny rozsudku súdu alebo jurisdikcie na inom súde alebo v rámci inej jurisdikcie.

Odvolávajúci sa odporca [cot] Contestant-appellant [cot]

Odporca, ktorý sa odvoláva vo veci zmeny rozsudku súdu alebo jurisdikcie na inom súde alebo v rámci inej jurisdikcie.

Odvolávajúci sa odporca [rst] Respondent-appellant [rst]

Odporca, ktorý sa odvoláva vo veci zmeny rozsudku súdu alebo jurisdikcie na inom súde alebo v rámci inej jurisdikcie, zvyčajne v spravodlivom konaní (v konaní o náhrade škody).

Odvolávajúci sa sťažovateľ [lit] Libelant-appellant [lit]

Sťažovateľ, ktorý sa odvoláva proti rozsudku cirkevného alebo námorného súdu na inom cirkevnom alebo námornom súde.

Odvolávajúci sa žalobca [cpt] Complainant-appellant [cpt]

Žalobca, ktorý sa odvoláva proti rozhodnutiu súdu na inom súde alebo v rámci inej jurisdikcie, zvyčajne v spravodlivom konaní (v konaní o náhrade škody).

Odvolávajúci sa žalovaný [dft] Defendant-appellant [dft]

Žalovaný, ktorý sa odvoláva proti rozsudku súdu alebo jurisdikcie na inom súde alebo v rámci inej jurisdikcie, zvyčajne prostredníctvom súdnej žaloby.

Opisovateľ [trc] Transcriber [trc]

Osoba, ktorá pripravuje rukou alebo strojom písanú kópiu originálneho materiálu vrátane diktovaného alebo ústne zaznamenaného. Pre výrobcov faksimile použi Výrobca faksimile [fak].

Oponent [opn] Opponent [opn]

Osoba alebo korporácia zodpovedná za oponentúru doktorskej práce alebo dizertácie.

Organizátor zhromaždenia [orm] Organizer of meeting [orm]

Osoba alebo korporácia zodpovedná za organizáciu zhromaždenia, ktorého výsledkom je správa alebo zborník príspevkov.	
Osvetľovač [lgd]	Lighting designer [lgd]
Osoba, ktorá navrhuje osvetlenie pre divadelné predstavenie, film atď.	
Podvodník použi Falšovateľ	
Portrétované osoby [dpc]	Depicted [dpc]
Osoba alebo skupina zobrazená alebo portrétovaná v diele, zvyčajne v umeleckom diele.	
Possesor [sgn]	Signer [sgn]
Osoba, ktorej podpis sa objavuje bez ďalšieho textu označujúceho provenienciu. Pokiaľ sa takýto text vyskytne, použi Autogram [agm].	
Pozorovateľ použi Svedok	
Pôvodca [org]	Originator [org]
Autor alebo agentúra, ktorá vytvorila dielo, t.j. meno osoby alebo organizácie spojenej s intelektuálnym obsahom diela. Kategória nezahrňa vydavateľa alebo osobnú účasť alebo sponzora s výnimkou, ak je korporatívnym autorom. Zahrňa osobu označenú v diele ako výskumník.	
Pravdepodobné meno použi Prisúdené meno	
Predchádzajúci vlastník [fmo]	Former owner [fmo]
Osoba alebo organizácia, ktorá niekedy v minulosti vlastnila jednotku. Zahrňa osoby alebo organizácie, ktorým bol materiál odovzdaný. Osoba alebo organizácia, ktorá odovzdáva jednotku aktuálnemu vlastníkovi sa označuje ako Darca [dar]	
Prekladateľ [trl]	Translator [trl]
Osoba, ktorá prekladá text z jedného jazyka do iného alebo zo staršej formy jazyka do modernej.	
Prísahný svedok použi Svedok	
Prispievateľ [ctb]	Contributor [ctb]
Osoba, ktorá svojím dielom prispela do širšieho diela, napr. do antológie, do seriálovej publikácie alebo do iného výberu jednotlivých diel. Nepoužívať pre osobu, ktorej jediná funkcia vo vzťahu k dielu je autor, editor, zostavovateľ alebo prekladateľ.	
Prisúdené meno [att]	Attributed name [att]
Autor, umelec atď. spojený s dielom, pre ktoré existuje alebo v minulosti existoval reálny dôvod označiť takúto osobu za autora, tvorca atď. diela.	
Producent [pro]	Producer [pro]
Osoba zodpovedná za výrobu filmu vrátane obchodných aspektov, riadenia výroby a komerčného úspechu diela.	
Programátor [prg]	Programmer [prg]
Osoba alebo korporácia zodpovedná za vytvorenie a/alebo údržbu počítačového programu, zdrojového kódu, strojom spracovateľných digitálnych súborov a podpornej dokumentácie.	
Prvá strana [fpy]	First party [fpy]

Osoba alebo organizácia, ktorá je identifikovaná ako jediná strana alebo účastník prvej strany. V prípade prevodu práva ide o postupiteľa, prevodcu, osobu udeľujúcu licenciu, prevoditeľa majetku atď. Viaceré strany sa môžu spoločne nazývať prvou stranou.

Realizátor výskumu [res]

Researcher [res]

Osoba alebo korporácia zodpovedná za realizáciu výskumu.

Recenzent [rev]

Reviewer [rev]

Osoba alebo korporácia zodpovedná za recenziu knihy, filmu, predstavenia atď.

Redaktor [red]

Redactor [red]

Osoba, ktorá píše alebo vyvíja rámec jednotky bez intelektuálnej zodpovednosti za obsah jednotky.

Režisér [drt]

Director [drt]

Osoba zodpovedná za celkové riadenie práce, alebo ktorá dozerá nad výrobou divadelného predstavenia, filmu alebo zvukového záznamu.

Rozprávač [nrt]

Narrator [nrt]

Osoba, ktorá popisuje skutok, príbeh alebo priebeh udalosti.

Rozprávač poviedok [stl]

Storyteller [stl]

Osoba podávajúca poviedku v tvorivej a/alebo divadelnej interpretácii.

Rubrikátor [rbr]

Rubricator [rbr]

Osoba zodpovedná za časti diela, zvyčajne hlavičky alebo úvodné časti rukopisu, ktoré sú vyznačené spravidla červenou farbou.

Rytec [egr]

Engraver [egr]

Osoba, ktorá vyrýva písmená, obrázky atď. na povrch, napr. drevené alebo kovové platne určené na tlač.

Sadzač [cmt]

Compositor [cmt]

Osoba zodpovedná za vytvorenie kovovej formy alebo formy z iného materiálu na výrobu textu a obrázkov pre tlačný materiál.

Scenárista [sce]

Scenarist [sce]

Autor filmového scenára.

Scénograf [std]

Set designer [std]

Osoba, ktorá premieta všeobecné náčrty režiséra do aktuálnych architektonických štruktúr pre divadelné predstavenie, film atď. Scénograf pripravuje podrobné plány a špecifikácie pre priestor scény.

[use only after Aug. 29, 2004]

Skladateľ [cmp]

Composer [cmp]

Osoba, ktorá vytvorila hudobné dielo zvyčajne v rukopisnej alebo tlačenej forme.

Skriptor [scr]

Scribe [scr]

Opisovateľ alebo autor vlastného rukopisu. Pre osobu, ktorá vytvára faksimile použi Výrobca faksimile [fak].

Sochár [scl]

Sculptor [scl]

Použi, ak všeobecný pojem Umelec [umc] nie je vhodný.

Spevák [sng]	Singer [sng]
Osoba, ktorá používa svoj hlas, s inštrumentálnym sprievodom alebo bez sprievodu, pri hudobných predstaveniach. Spevákcke predstavenie môže súčasne obsahovať aj slová.	
Spoluaautor použi Autor	
Spolupracovník [clb]	Collaborator [clb]
Osoba alebo korporácia, ktorá má obmedzenú účasť pri vytvorení diela, ktorej autorom je iná osoba alebo korporácia a ktorá vytvára doplnky k dielu (napr. prílohy, poznámky).	
Sponzor [spn]	Sponsor [spn]
Osoba alebo agentúra, ktorá vydáva kontrakt alebo pod záštitou ktorej je dielo napísané, vytlačené, vydané atď.	
Spravodajca [rpt]	Reporter [rpt]
Osoba, ktorá píše alebo prezentuje aktuálne správy alebo podujatia a sprostredkuje ich v tlačenej podobe alebo vysielaním.	
Sťažovateľ [lil]	Libelant [lil]
Strana, ktorá podáva sťažnosť na cirkevný alebo námorný súd.	
Sťažovateľ, proti ktorému smeruje odvolanie [lie]	Libelant-appellee [lie]
Sťažovateľ, proti ktorému sa podáva odvolanie vo veci zmeny rozsudku cirkevného alebo námorného súdu na inom cirkevnom alebo námornom súde.	
Stereotypér [str]	Stereotyper [str]
Osoba, ktorá vytvára novú tlačovú platňu odliatu z písmoviny alebo kopírovaním iného tlačového povrchu.	
Strihač [flm]	Film editor [flm]
Strihač filmov. Tento pojem sa používa bez ohľadu na nosič, na ktorom je vyrobený film (t.j., acetátový film, videopáska).	
Súvisiace meno [asn]	Associated name [asn]
Všeobecný relačný kód pre meno spojené s jednotkou alebo zbierkou alebo meno zistené v jednotke alebo v zbierke, alebo ktoré nemôže byť jednoznačne identifikované ako Predchádzajúci vlastník [pvl] alebo inak označujúce provenienciu.	
Svedok [wit]	Witness [wit]
Osoba, ktorá potvrdzuje pravdivosť udalosti alebo akcie.	
Šéfredaktor [pbd]	Publishing director [pbd]
Osoba, ktorá dozerá nad vytvorením kolektívneho diela, aby zabezpečila jeho postupnosť alebo kontinuitu. Pojem zahŕňa literárnych redaktorov, redaktorov edícií atď.	
Školiteľ (konzultant) [ths]	Thesis advisor [ths]
Osoba, pod dohľadom ktorej kandidát na akademickú hodnosť vytvára a prezentuje kvalifikačnú prácu, vedeckú prácu alebo text dizertácie.	
Tanečník [dnc]	Dancer [dnc]

Osoba, ktorá predovšetkým predvádza tanečné schopnosti v hudobných alebo dramatických predstaveniach.

Technický kreslič [ren]

Renderer [ren]

Kreslič, ktorý pripravuje kresby architektonických návrhov (t.j. architektonické stvárnenie) v presnej, reprezentatívnej perspektíve, ktorá zviditeľní projekt po jeho dokončení.

Technický výtvarník použi Výtvarník

Textár [lyr]

Lyricist [lyr]

Autor textu piesne.

Tlačiar [prt]

Printer [prt]

Osoba alebo organizácia, ktorá tlačí texty zo sadzby alebo z platní.

Tlačiar ilustrácií [pop]

Printer of plates [pop]

Osoba alebo organizácia, ktorá tlačí ilustrácie z platní.

Tlačiar svetlotlače [clt]

Collotyper [clt]

Osoba zodpovedná za výrobu fotografických tlačí z filmu alebo z iného koloidu, ktorý má farbu sajúci alebo odpudivý povrch.

Tlačový tajomník [sec]

Secretary [sec]

Zapisovateľ, redaktor alebo iná osoba zodpovedná za vyjadrenie názoru korporácie.

Tvorca [cre]

Creator [cre]

Osoba alebo korporácia zodpovedná za intelektuálny alebo umelecký obsah diela.

Typograf [tyg]

Typographer [tyg]

Osoba prednostne zodpovedná za výber a usporiadanie písma použitého v jednotke. Ak je typograf zároveň zodpovedný za iné aspekty grafickej úpravy knihy (napr. Grafická úprava [gup]), môžu sa požadovať kódy pre obidve funkcie.

Účastník interview [ive]

Interviewee [ive]

Osoba, ktorej pri rozhovore kladie otázky reportér alebo anketár.

Účinkujúci [prf]

Performer [prf]

Osoba, ktorá predvádza hudobné alebo umelecké schopnosti v hudobných alebo dramatických predstaveniach, ak sa nepoužijú špecifické kódy pre tieto funkcie ([her], [ins], [tan], [vok] atď.). Ak sa použijú špecifické kódy, [uci] sa použije pre osobu, ktorej schopnosti nie sú špecifikované alebo nie sú známe.

Učiteľ [tch]

Teacher [tch]

Osoba, ktorá podáva pokyny v oblasti intelektuálneho predmetu alebo poskytuje demonštrácie pri vyučovaní manuálnych zručností. **[use only after Aug. 29, 2004]**

Umelec [art]

Artist [art]

Osoba (napr. maliar), ktorá vytvorí a niekedy aj realizuje pôvodný grafický návrh alebo umelecké dielo, ak sa nepožadujú špecifické kódy (napr. [ryt], [med]). Pre knižných ilustrátorov použite kód Ilustrátor [ilu].

Úprava väzby [bdd]	Binding designer [bdd]
Upravovateľ [adp]	Adapter [adp]
Osoba, ktorá 1) prepracuje hudobnú skladbu, zvyčajne pre iné médium alebo 2) prepíše romány alebo poviedky pre filmové spracovanie alebo pre iné audiovizuálne médium.	
Vedúci výskumného tímu [rth]	Research team head [rth]
Osoba alebo korporácia, ktorá vedie alebo riadi výskumný projekt.	
Vlastník [own]	Owner [own]
Osoba alebo organizácia, ktorá v súčasnosti vlastní jednotku alebo zbierku.	
Vlastník licencie [lse]	Licensee [lse]
Pôvodný príjemca práva na tlač alebo publikovanie.	
Vokalista [voc]	Vocalist [voc]
Osoba, ktorá predvádza spevácke schopnosti v hudobných alebo dramatických predstaveniach.	
Vydavateľ [pbl]	Publisher [pbl]
Osoba alebo korporácia, ktorá sprístupňuje verejnosti tlačený materiál, zvyčajne texty, ale aj tlačené hudobniny, umelecké diela atď.	
Vynálezca [inv]	Inventor [inv]
Osoba alebo korporácia, ktorá ako prvá vyrobí špecifickú užitočnú jednotku alebo ktorá vyvinie nový postup na dosiahnutie známej jednotky alebo výsledku.	
Vynálezca patentu použi Vynálezca	
Vypožičiavateľ [len]	Lender [len]
Osoba alebo organizácia, ktorá poskytuje knihu, rukopis atď. na krátkodobé použitie, napr. na fotokopírovanie alebo mikrofilmovanie.	
Výrobca [mfr]	Manufacturer [mfr]
Osoba, korporácia alebo iná agentúra, ktorá vyrába artefakt (predmet vyrobený alebo upravený jednou alebo viacerými osobami). Príkladmi artefaktov sú vázy, delá alebo kusy nábytku.	
Výrobca faksimile [fac]	Facsimilist [fac]
Osoba alebo spoločnosť vyrábajúca faksimilové kópie.	
Výrobca kníh [bkp]	Book producer [bkp]
Osoba alebo spoločnosť zodpovedná za výrobu kníh a iných tlačených médií, ak sa nepožadujú špecifické kódy (napr. [gup], [ryt], [npi], [tlt]).	
Výrobca kópií použi Falšovateľ, Výrobca faksimile	
Výrobca papiera [ppm]	Papermaker [ppm]
Osoba alebo korporácia zodpovedná za výrobu papiera, zvyčajne z dreva, plátna alebo iného vlákňitého materiálu.	
Výrobca tlačových platní [plt]	Platemaker [plt]
Osoba alebo korporácia zodpovedná za výrobu tlačových platní slúžiacich zvyčajne na tlač obrázkov a/alebo textu.	
Výtvarník [drm]	Draftsman [drm]

Osoba, ktorá pripravuje umelecké alebo technické výkresy.	
Zákazník [cli]	Client [cli]
Osoba alebo organizácia, pre ktorú pracuje iná osoba alebo organizácia.	
Zberateľ [col]	Collector [col]
Osoba, ktorá zozbierala materiály z rôznych zdrojov, usporiadala ich, popísala a skatalogizovala ako zbierku. Zberateľ nie je ani tvorcom materiálu, ani osobou, ktorej mohli byť rukopisy obsiahnuté v zbierke adresované.	
Zememerač [srv]	Surveyor [srv]
Osoba alebo organizácia, ktorá vykonáva merania oblastí územia atď. na určenie lokácie, formy a hraníc.	
Zmluvná strana [ctr]	Contractor [ctr]
Osoba alebo korporácia, ktorá uzatvára zmluvu s inou osobou alebo korporáciou za účelom realizácie špeciálnej úlohy.	
Znalec použi Odhadca	
Zodpovedná strana [rpy]	Responsible party [rpy]
Osoba alebo korporácia právne zodpovedná za obsah publikovaného materiálu.	
Zodpovedný redaktor [lso]	Licensor [lso]
Signatár licencie, súhlasu na vytlačenie rukopisu (imprimatur) atď.	
Zostavovateľ [com]	Compiler [com]
Osoba, ktorá vytvára dielo alebo publikáciu výberom a zostavením materiálu prebratého z diel rôznych osôb alebo korporácií.	
Zvukový majster [rce]	Recording engineer [rce]
Osoba, ktorá dohliada nad technickými aspektami zvukových alebo video nahrávok.	
Žalobca [cpl]	Complainant [cpl]
Strana, ktorá žiada súd o náhradu škody, zvyčajne v spravodlivom konaní (v konaní o náhrade škody).	
Žalovaná strana [lel]	Libelee [lel]
Strana, proti ktorej bola podaná sťažnosť na cirkevný alebo námorný súd.	
Žalovaná strana, proti ktorej smeruje odvolanie [lee]	Libelee-appellee [lee]
Žalovaná strana, proti ktorej sa podáva odvolanie vo veci zmeny rozsudku cirkevného alebo námorného súdu na inom cirkevnom alebo námornom súde.	
Žalovaný [dfd]	Defendant [dfd]
Strana, ktorá oponuje alebo zamietá tvrdenia žaloby a od ktorej sa požaduje náprava alebo náhrada škody, zvyčajne prostredníctvom súdnej žaloby.	
Žalovaný, proti ktorému smeruje odvolanie [dfe]	Defendant-appellee [dfe]

Žalovaný, proti ktorému sa podáva odvolanie vo veci zmeny rozsudku súdu alebo jurisdikcie na inom súde alebo v rámci inej jurisdikcie, zvyčajne prostredníctvom súdnej žaloby.

Žalujúca strana [ptf]

Plaintiff [ptf]

Strana, ktorá podáva na súde personálnu žalobu, zvyčajne v súdnom konaní.

Žalujúca strana, proti ktorej smeruje odvolanie [pte] Plaintiff-appellee [pte]

Žalujúca strana, proti ktorej sa podáva odvolanie vo veci zmeny rozsudku súdu alebo jurisdikcie na inom súde alebo v rámci jurisdikcie, zvyčajne v súdnom konaní.

Žiadateľ [app]

Applicant [app]

Osoba alebo korporácia, ktorá je zodpovedná za predloženie žiadosti, alebo ktorá prichádza do úvahy pri spracúvaní výsledkov predložených žiadostí (napr. udelenie práv, odmien, titulu, funkcie).

Žiadateľ (autorské právo) použi Žiadateľ o priznanie autorského práva

Žiadateľ o priznanie autorského práva [cpc] Copyright claimant [cpc]

Osoba vedená ako vlastník autorského práva v čase registrácie. Autorské právo môže byť udelené alebo neskôr presunuté na inú osobu alebo agenta, kedy sa žiadateľ stáva nositeľom autorského práva.

Žiadateľ o priznanie patentu [pta]

Patent applicant [pta]

Osoba alebo korporácia žiadajúca o priznanie patentu.

Preložila Jarmila Majerová.

Priebežné aktuálne opravy a doplňovanie.

Kontakt: majerova@snk.sk

Príloha C: Kódy jazykov

POZNÁMKA: V tomto zozname sú zaznamenané aj kódy, ktoré už prestali platiť. Sú identifikované pomocou pomlčky, ktorá nadradzuje kód.

MARC kód	ISO 639-2/	SLOVENSKÝ NÁZOV
aar	aar	afarčina
abk	abk	abcházčina
ace	ace	acehčina
ach	ach	ačoli
ada	ada	adangme
ady		adygčina
afa	afa	afroázijské jazyky (iné)
afh	afh	afrihikli (umelý jazyk)
afr	afr	afrikánčina
-ajm		aliamánčina
aka	aka	akan
akk	akk	akkadčina
alb	alb	albánčina
ale	ale	aleutčina
alg	alg	algongkinské jazyky
amh	amh	amharčina
ang	ang	angličtina, stará (cca. 450 - 1100)
apa	apa	apačské jazyky
ara	ara	arabčina
arc	arc	aramejčina
arg		aragónská španielčina
arm	arm	arménčina
arn	arn	araukánčina
arp	arp	arapaho
art	art	umelé jazyky (iné)
arw	arw	arawačtina
asm	asm	asámčina
ast		bable
ath	ath	athabaské jazyky (iné)
aus	aus	austrálske jazyky
ava	ava	avarčina
ave	ave	avestský jazyk (avesta)
awa	awa	awadhi
aym	aym	aymarčina
aze	aze	azerbajdžančina
bad	bad	banda
bai	bai	bamileke
bak	bak	baškirčina
bal	bal	balúdžtina
bam	bam	bambara

ban	ban	balijčina
baq	baq	baskičtina
bas	bas	basa
bat	bat	baltské jazyky
bej	bej	bedža
bel	bel	bieloruština
bem	bem	bemba
ben	ben	bengálčina
ber	ber	berberské jazyky (iné)
bho	bho	bhódžpurčina
bih	bih	biharčina
bik	bik	bikolčina
bin	bin	bini
bis	bis	bislama
bla	bla	siksika
bnt	bnt	bantuské jazyky (iné)
bos		bosniačtina
bra	bra	bradžčina
bre	bre	bretónčina
btk	btk	batačina (Indonézia)
bua	bua	buriatčina
bug	bug	buginčina
bul	bul	bulharčina
bur	bur	barmčina
cad	cad	kaddo
cai	cai	indiánske jazyky Strednej Ameriky
-cam		kmérčina
car	car	karibčina
cat	cat	katalánčina
cau	cau	kaukazské jazyky (iné)
ceb	ceb	cebuánčina
cel	cel	keltské jazyky (iné)
cha	cha	čamorčina
chb	chb	čibča
che	che	čečenčina
chg	chg	čagatajčina
chi	chi	čínština
chk	chk	truk
chm	chm	maríjčina
chn	chn	činucký žargón
cho	cho	choctaw
chp	chp	čipewjančina
chr	chr	čerokí
chu	chu	cirkevnoslovanské jazyky
chv	chv	čuvaština
chy		čejenčina
cmc	cmc	čamaské jazyky
cop	cop	koptčina
cor	cor	kornčina

cos	cos	korzičtina
cpe	cpe	kreolské jazyky a pidžiny, na báze angličtiny
(iné)		
cpf	cpf	kreolské jazyky a pidžiny, na báze
francúzštiny (iné)		
cpp	cpp	kreolské jazyky a pidžiny, na báze
portugalčiny (iné)		
cre	cre	krí
crh		krimská tatárčina
crp	crp	kreolské jazyky a pidžiny (iné)
cus	cus	kušitské jazyky (iné)
cze	cze	čeština
dak	dak	dakota
dan	dan	dánčina
dar		darginčina
day	day	dajačtina
del	del	delaware
den	den	slave (slejev)
dgr	dgr	dogrib
din		dinka
div	div	divehi (maledivčina)
doi	doi	dogri
dra	dra	drávidské jazyky (iné)
dua	dua	duala
dum	dum	holandčina, stredná (cca 1050 – 1350)
dut	dut	holandčina
dyu	dyu	djula
dzo	dzo	dzongkä
efi	efi	efik
egy	egy	egyptčina
eka	eka	ekadžuk
elx	elx	elamčina
eng	eng	angličtina
enm	enm	angličtina, stredná (1100 – 1500)
epo	epo	esperanto
-esk		eskimácke jazyky
-esp		esperanto
est	est	estónčina
-eth		etiópčina
ewe	ee	ewe
ewo	ewo	ewondo
fan	fan	fang
fao	fao	faerčina
-far		faerčina
fat	fat	fanti
fij	fij	fidžijčina
fin	fin	fínčina

fiu	fiu	ugrofínske jazyky (iné)
fon	fon	fončina
fre	fre	francúzština
-fri		frízština
frm	frm	francúzština, stredná (cca.1400 – 1600)
fro	fro	francúzština, stará (cca. 842 – 1400)
fry		frízština
ful		fulbčina
fur		friulian
gaa		ga
-gae		škótska gaelčina
-gag		galicijčina
-gal		oromo
gay	gay	gayo
gba	gba	gbaja
gem	gem	germánske jazyky (iné)
geo	geo	gruzínčina
ger	ger	nemčina
gez		etiópčina
	gez	ge'ez
gil	gil	kiribatčina
gla	gla	škótska gaelčina
gle	gle	írčina
glg	glg	galicijčina
glv	glv	mančina
gmh	gmh	nemčina, stredná horná (cca. 1050 – 1500)
goh	goh	nemčina, stará horná (cca. 750 – 1050)
gon	gon	gondi
gor	gor	gorontalo
got	got	gótčina
grb	grb	grebo
grc	grc	gréčtina, stará (do 1453)
gre	gre	gréčtina, súčasná (1453 -)
grn	grn	guarani
-gua		guarani
guj	guj	gudžarátčina
gwi	gwi	gwich'in
hai	hai	haida
hat		haitská francúzska kreolčina
hau	hau	hauština
haw	haw	havajčina
heb	heb	hebrejčina
her	her	herero
hil	hil	hiligajnončina
him	him	himačalčina
hin	hin	hindčina
hit	hit	chetitčina
hmn	hmn	hmong

hmo	hmo	hiri motu
hun	hun	maďarčina
hup	hup	hupa
iba	iba	iban
ibo	ibo	igbo
ice	ice	islandčina
ido		medzinárodný jazyk ido (vylepšené)
esperanto)		
iii		sichuan yi
ijo	ijo	idžo
iku	iku	inuktitut
ile	ile	interlingue
ilo	ilo	iloko
ina	ina	interlingua (International Auxiliary Language Association)
inc	inc	indické jazyky (iné)
ind	ind	indonézsky jazyk
ine	ine	indoeurópske jazyky (iné)
inh		inguština
-int		interlingua (International Auxiliary Language Association)
ipk	ipk	inupiaq
ira	ira	iránske jazyky (iné)
-iri		írčina
iro	iro	irokézske jazyky (iné)
ita	ita	taliančina
jav	jav	jávčina
jpn	jpn	japončina
jpr	jpr	židovská perzština
jrb	jrb	židovská arabčina
kaa	kaa	karakalpačina
kab	kab	kabylčina
kac	kac	kačjinčina
kal	kal	grónčina
kam	kam	kamba
kan	kan	kannadčina
kar	kar	karenčina
kas	kas	kašmírčina
kau	kau	kanuri
kaw	kaw	kawi
kaz	kaz	kazaština
kbd		kabardčina
kha	kha	hasijská
khi	khi	khojsánske jazyky (iné)
khm	khm	khmérčina
kho	kho	kotčina
kik	kik	kikuju

kin	kin	kiňarwanda
kir	kir	kirgizština
kmb	kim	kimbundu (idongo)
kok	kok	konkánčina
kom	kom	komijčina
kon	kon	kongo
kor	kor	kórejčina
kos	kos	kusaie
kpe	kpe	kpelle
kro	kro	kru
kru	kru	kurukhčina
kua	kua	kuaňama
kum	kum	kumytčina
kur	kur	kurdčina
-kus		kusaie
kut	kut	kutenai
lad	lad	ladinčina
lah	lah	lahandčina
lam	lam	lamba
-lan		okcitánčina (po – 1500)
lao	lao	laoština
-lap		sami (laponský jazyk)
lat	lat	latinčina
lav	lav	lotyštiny
lez	lez	lezginčina
lim		limburčina
lin	lin	lingala
lit	lit	litovčina
lol	lol	mongo-nkundu
loz	loz	lozi
ltz		luxemburčina
lua	lua	luba-luluánčina
lug	lug	ganda
lui	lui	luiseño
lun	lun	lunda
luo	luo	luo (Keňa a Tanzánia)
lus	lus	lušái
mac	mac	macedónčina
mad	mad	madurčina
mag	mag	magahí
mah	mah	maršalčina
mai	mai	maithilčina
mak	mak	makasarčina
mal	mal	malajálamčina
man	man	mandigo
mao	mao	maorčina
map		austronézské jazyky (iné)
mar	mar	maráthčina

mas	mas	masai
-max		mančina
may		malajčina
mdr	mdr	mandarčina
men	men	mende
mga	mga	írčina, stredná (cca. 1100 – 1550)
mic	mic	mikman
min	min	minangkabaučina
mis	mis	rôzne jazyky
mkh	mkh	monsko-kmérske jazyky (iné)
-mla		malagaština
mlg		malagaština
mlt	mlt	maltčina
mnc		mandžuština
mni		manípurčina
mno	mno	manobo jazyky
moh	moh	mohawk
mol	mol	modavčina
mon	mon	mongolčina
mos	mos	mosi
mul	mul	viaceré jazyky
mun	mun	mundské jazyky (iné)
mus	mus	muskogi
mwr	mwr	marawari
myn	myn	mayské jazyky
nah	nah	nahuatl
nai	nai	indiánske jazyky Severnej Ameriky (iné)
nap		neapolská taliančina
nau	nau	nauruština
nav	nav	navaho
nbl	nbl	ndebele (južná Afrika)
nde	nde	ndebele (Zimbabwe)
ndo	ndo	ndonga
nds		dolná nemčina
nep	nep	nepálčina
new	new	névarčina
nia	nia	nias
nic	nic	nigersko-kordofánske jazyky (iné)
niu	niu	niueština
nno		nórčina (Nynorsk)
nob		nórčina (Bokmal)
nog		nogidalčina
non	non	nórčina, stará
nor	nor	nórčina
nso	nso	soto, severný
nub	nub	nubijiské jazyky
nya	nya	ňandža
nym	nym	ňamwezi
nyn	nyn	ňankole

nyo	nyo	ňoro
nzi	nzi	nzima
oci	oci	okcitánčina (po 1500)
oji	oji	odžibwa
ori	ori	uríjčina
orm	orm	oromčina
osa	osa	osage
oss	oss	osetčina
ota	ota	turečtina, Ottoman
oto	oto	oto-pameské jazyky
paa	paa	papuánske jazyky (iné)
pag	pag	pangasinan
pal	pal	pahlaví
pam	pam	pampangan, kapampangan
pan	pan	pandžábčina
pap	pag	papiamento
pau	pau	palaučina
peo	peo	perzština, stará (cca 600 – 400 p.n.l.)
per	per	perzština
phi	phi	filipínske jazyky (iné)
phn	phn	féničtina
pli	pli	pálí
pol	pol	poľština
pon	pon	pohnpeičina (ponape)
por	por	portugalčina
pra	pra	prakritské jazyky
pro	pro	provencálčina, stará (1500)
pus	pus	paštčina
que	que	kečuánčina
	qaa-qtz	vyhradené pre miestne použitie
raj	raj	radžastančina
rap	rap	rapanujčina
rar	rar	rarotongčina
roa	roa	románske jazyky (iné)
roh		rétorománčina
rom	rom	rómčina
rum	rum	rumunčina
run	run	rundi
rus	rus	ruština
sad	sad	sandawe
sag	sag	sango
sah	sah	jakutčina
sai	sai	indiánske jazyky Južnej Ameriky (iné)
sal	sal	sališské jazyky
sam	sam	samaritánska aramejčina
san	san	sanskrit

-sao		samojčina
sas	sas	sasačina
sat	sat	santálí, santalčina
scc	scc	srbčina
sco	sco	škótčina
scr	scr	chorvátčina
sel	sel	selkupčina
sem	sem	semitské jazyky (iné)
sga	sga	írština, stará (do 1100)
sgn		znakové jazyky
shn	shn	šančina
-sho		šona
sid	sid	sidamo
sin	sin	sinhalčina
sio	sio	siouské jazyky (iné)
sit	sit	čínsko-tibetské jazyky (iné)
sla	sla	slovanské jazyky (iné)
slo	slo	slovenčina
slv	slv	slovinčina
sma		sami (laponské) jazyky, južné
sme		sami (laponské) jazyky, severné
smi	smi	sami (laponský) jazyk
smj		sami (laponský) jazyk lule
smn		sami (laponský) jazyk inari
smo		samojčina
sms		sami (laponský) jazyk, skolt
sna	sna	šona
snd	snd	sindhčina
-snh		sinhalčina
snk	snk	soninke
sog	sog	sogdčina
som	som	somálčina
son	son	songhai
sot	sot	soto
spa	spa	španielčina
srd	srd	sardínsky jazyk
srr	srr	serer
ssa	ssa	nílsko-saharské jazyky
-sso		soto
ssw	ssw	swati
suk	suk	sukuma
sun	sun	sundčina
sus	sus	susu
sux	sux	sumerčina
swa	swa	svahilčina
swe	swe	švédčina
-swz		svazijčina
syr	syr	sýrčina
-tag		tagalčina

tah	tah	tahitčina
tai	tai	thajské jazyky (iné)
-taj		tadžičtina
tam	tam	tamilčina
-tar		tatárčina
tat	tat	tatárčina
tel	tal	telugčina
tem	tem	temne
ter	ter	tereno
tet	tet	tetum
tgk	tgk	tadžičtina
tgl	tgl	tagalčina
tha	tha	thajčina
tib	tib	tibetčina
tig	tig	tigre
tir	tir	tirgriňa
tiv	tiv	tiv
tkl	tkl	tokelaučina
tli	tli	tingit
tmh	tmh	tamašek
tog	tog	tongčina (Nyasa)
ton	ton	tongčina (Tongské ostrovy)
tpi	tpi	tok pisin
-tru		truk
tsi	tsi	tsimshijské jazyky
tsn	tsn	čwančina (čwana)
tso	tso	tsonga
-tsw		čwančina (čwana)
tuk	tuk	turkménčina
tum	tum	tumbuka
tup		jazyky tupi
tur	tur	turečtina
tut	tut	altajské jazyky
tvI	tvI	tuvalčina
twi	twi	twi
tyv	tyv	tuviančina
udm		udmurtčina
uga	uga	ugaritčina
uig	uig	ujgurčina
ukr	ukr	ukrajinčina
umb	umb	umbundu
und	und	neurčený
urd	urd	urdčina
uzb	uzb	uzbečtina
vai	vai	vai
ven	ven	venda
vie	vie	vietnamčina
vol	vol	volapük

vot	vot	vodčina
wak		wakašské jazyky
wal		walamčina
war	war	waray
was	was	washo
wel	wel	waleština
wen	wen	srbské jazyky
win		walloon, dialekt používaný v Belgicku
wol	wol	wolof
xal		kalmyčtina
xho	xho	xhosa
yao	yao	yao (Afrika)
yap	yap	japčina
yid	yid	jidiš
yor	yor	yorubčina
ypk	ypk	yupické jazyky
zap	zap	zapotéčtina
zen	zen	zenaga
zha	zha	čuangčina
znd	znd	zande
zul	zul	zuluština
zun	zun	zuni

Martin, 18. 11. 2004

Správca: A. Kucianová
Kontakt: kucianova@snk.sk

Príloha D: Kódy krajín

POZNÁMKA: V tomto zozname sú zaznamenané aj kódy, ktoré už prestali vychádzať. Sú identifikované pomocou pomlčky, ktorá nadraduje kód.

MARC kód	NÁZOV KRAJINY	ISO kód
aa	Albánsko, Albánska republika	AL
abc	Alberta	
-ac	Ostrovy Ashmore a Cartier	
ae	Alžírsko, Alžírská demokratická ľudová republika	DZ
af	Afganistan, Afganský islamský štát	AF
ag	Argentína, Argentínska republika	AR
-ai	Arménsko, Arménska republika	AM
-air	Arménska sovietska socialistická republika	
aj	Azerbajdžan, Azerbajdžanská republika	AZ
-ajr	Azerbajdžanská sovietska socialistická republika	
aku	Aljaška	
alu	Alabama	
am	Anguila	AI
an	Andora, Andorrské kniežactvo	AD
ao	Angola, Angolská republika	AO
aq	Antigua a Barbuda	AG
aru	Arkansas	
as	Americká Samoa	AS
at	Austrália	AU
au	Rakúsko, Rakúska republika	AT
aw	Aruba	AW
ay	Antarktída	AQ
azu	Arizona	
ba	Bahrajn, Bahrajnský štát	BH
bb	Barbados	BB
bbc	Britská Kolumbia	
bd	Burundi, Burundská republika	BI
be	Belgicko, Belgické kráľovstvo	BE
bf	Bahamy, Bahamské spoločenstvo	BS
bg	Bangladéš, Bangladéšska ľudová republika	BD
bh	Belize	BZ

bi	Britské indicko-oceánske územie	IO	
bl	Brazília, Brazílska federatívna republika		BR
bm	Bermudské ostrovy, Bermudy		BM
bn	Bosna a Hercegovina, Republika Bosny a Hercegoviny		BA
bo	Bolívia, Bolívijská republika	BO	
bp	Šalamúnove ostrovy	SB	
br	Mjanmarsko, Mjanmarský zväz	MM	
bs	Botswana, Botswanská republika	BW	
bt	Bhután, Bhutánske kráľovstvo	BT	
bu	Bulharsko, Bulharská republika	BG	
bv	Bouvetov ostrov	BV	
bw	Bielorusko, Bieloruská republika	BY	
-bwr	Bieloruská sovietska socialistická republika		
bx	Brunej Darussalam	BN	
cau	Kalifornia		
cb	Kambodža, Kambodžské kráľovstvo		KH
cc	Čína		
cd	Čad, Čadská republika	TD	
ce	Srí Lanka, Srílanská demokratická socialistická republika		LK
cf	Kongo, Konžská republika		CG
cg	Kongo demokratická republika, Konžská demokratická republika		CD
ch	Čína, Čínska ľudová republika		CN
ci	Chorvátsko, Chorvátska republika	HR	
cj	Kajmanské ostrovy	KY	
ck	Kolumbia, Kolumbijská republika	CO	
cl	Čile, Čílska republika	CL	
cm	Kamerun, Kamerunská republika	CM	
-cm	Kanada		
cou	Kolorádo		
-cp	Ostrovy Kanton a Enderbury		
cq	Komory, Komorská federatívna islamská republika		KM
cr	Kostarika, Kostarická republika		CR
-cs	Československo		
dcu	Kolumbia district		
deu	Delaware		
dk	Dánsko, Dánske kráľovstvo	DK	
dm	Benin, Beninská republika	BJ	

dq	Dominika, Dominické spoločenstvo	DM
dr	Dominikánska republika	DO
ea	Eritrea	ER
ec	Ekvádor, Ekvádorská republika	EC
eg	Rovníková Guinea, Republika Rovníkovej Guinei	GQ
em	Východný Timor	TP
enk	Anglicko	
er	Estónsko, Estónska republika	EE
-err	Estónsko	
es	Salvádor, Salvádorská republika	SV
et	Etiópia, Etiópska federatívna demokratická republika	ET
fa	Faerské ostrovy	FO
fg	Francúzska Guyana	GF
fi	Fínsko, Fínska republika	FI
fj	Fidži, Republika Fidži	FJ
fk	Falklandské ostrovy (Malvíny)	FK
flu	Florida	
fm	Mikronézia (federatívne štáty), Mikronézske federatívne štáty	FM
fp	Francúzska Polynézia	PF
fr	Francúzsko, Francúzska republika	FR
fs	Francúzske južné územia	TF
ft	Džibutsko, Džibutská republika	DJ
gau	Georgia	
gb	Kiribati	KI
gd	Grenada	GD
-ge	Nemecko (východné)	
gh	Ghana, Ghanská republika	GH
gi	Gibraltár	GI
gl	Grónsko	GL
gm	Gambia, Gambijská republika	GM
-gn	Ostrovy Gilbert a Ellice	
go	Gabon, Gabonská republika	GA
gp	Guadeloupe	GP
gr	Grécko, Helénska republika	GR
gs	Gruzínsko	GE
-gsr	Gruzínska sovietska socialistická republika	
gt	Guatemala, Guatemalská republika	GT

gu	Guan	GU
gv	Guinea, Guinejská republika	GN
gw	Nemecko, Spolková republika	DE
gy	Guyana, Guyanská republika	GY
gz	Územie Gazy	
hiu	Havaj	
-hk	Hong Kong	
hm	Heardov ostrov a McDonalldove ostrovy	HM
ho	Honduras, Honduraská republika	HN
ht	Haiti, Haitská republika	HT
hu	Maďarsko, Maďarská republika	HU
iau	Iowa	
ic	Island, Islandská republika	IS
idu	Idaho	
ie	Írsko	IE
ii	India, Indická republika	IN
ilu	Illinois	
inu	Indiana	
io	Indonézia, Indonézská republika	ID
iq	Irak, Iracká republika	IQ
ir	Irán, islamská republika, Iránska islamská republika	IR
is	Izrael, Izraelský štát	IL
it	Taliansko, Talianska republika	IT
-iu	Demilitarizované zóny Izrael - Sýria	
iv	Pobrežie slonoviny, Republika Pobrežia Slonoviny	CI
-iw	Demilitarizované zóny Izrael – Jordánsko	
iy	Neutrálna zóna Irak – Saudská Arábia	
ja	Japonsko	JP
ji	Johnstonov ostrov	
jm	Jamajka	JM
-jn	Jan Mayen	
jo	Jordánsko, Jordánske hášimovské kráľovstvo	JO
ke	Keňa, Kenská republika	KE
kg	Kirgizsko, Kirgizská republika	KG
-kgr	Kirgizská sovietska socialistická republika	
kn	Kórea (Severná), Kórejská ľudovo-demokratická	KP

ko	Kórea (Južná), Kórejská republika	KR
ksu	Kansas	
ku	Kuvajt, Kuvajtský štát	KW
kyu	Kentucky	
kz	Kazachstan, Kazašská republika	KZ
-kzr	Kazašská sovietska socialistická republika	
lau	Louisiana	
lb	Libéria, Libérijská republika	LR
le	Libanon, Libanonská republika	LB
lh	Lichtenštajnsko, Lichtenštajnské kniežatstvo	LI
li	Litva, Litovská republika	LT
-lir	Litovská sovietska socialistická republika	
-ln	Ostrov Central and Southern Line	
lo	Lesotho, Lesothské kráľovstvo	LS
ls	Laoská ľudovo-demokratická republika	LA
lu	Luxembursko, Luxemburské veľkovoľvodstvo	LU
lv	Lotyšsko, Lotyšská republika	LV
-lvr	Lotyšsko, Lotyšská sovietska socialistická republika	
ly	Líbyjská arabská džamahírija, Líbyjská	LY
	arabská ľudová socialistická džamahírija	
mau	Massachusetts	
mbc	Manitoba	
mdu	Maryland	
meu	Maine	
mf	Maurícius, Maurícijská republika	MU
mg	Madagaskar, Madagaskarská republika	MG
-mh	Macao	
miu	Michigan	
mj	Montserrat	MS
mk	Omán, Ománsky sultanát	OM
ml	Mali, Malijská republika	ML
mm	Malta, Maltská republika	MT
mnu	Minesota	
mou	Missouri	
mp	Mongolsko	MN
mq	Martinik	MQ
mr	Maroko, Marocké kráľovstvo	MA
msu	Mississippi	
mtu	Montana	
mu	Mauritánia, Mauritánska islámská republika	MR

mv	Moldavsko, Moldavská republika	MD
-mvr	Moldavská sovietska socialistická republika	
mw	Malawi, Malawijská republika	MW
mx	Mexiko Spojené štáty americké	MX
my	Malajzia	MY
mz	Mozambik, Mozambická republika	MZ
na	Holandské Antily	AN
nbu	Nebraska	
ncu	Severná Karolína	
ndu	Severná Dakota	
ne	Holandsko, Holandské kráľovstvo	NL
nfc	Newfoundland a Labrador	
ng	Niger, Nigerská republika	NE
nhu	New Hampshire	
nik	Severné Írsko	
nju	New Jersey	
nke	New Brunswick	
nl	Nová Kaledónia	NC
-nm	Severné Mariany, ostrovy	
mnu	Nové Mexiko	
nn	Vanuatu, Vanuatská republika	VU
no	Nórsko, Nórske kráľovstvo	NO
np	Nepál, Nepálske kráľovstvo	NP
nq	Nikaragua, Nikaragujská republika	NI
nr	Nigéria, Nigérijská federatívna republika	NG
nsc	Nové Škótsko	
ntc	Northwest Territories	
nu	Nauru, Nauruská republika	NR
nuc	Nunavut	
nvu	Nevada	
nw	Severné Mariany, Spoločenstvo ostrovov	MP
	Severné Mariany	
nx	Ostrov Norfolk	NF
nyu	New York (štát)	
nz	Nový Zéland	NZ
ohu	Ohio	
oku	Oklahoma	
onc	Ontário	
oru	Oregon	
ot	Mayotte	YT
pau	Pensylvánia	
pc	Pitcairnove ostrovy	PN

pe	Peru, Peruánska republika	PE	
pf	Ostrový Paracel		
pg	Guinea-Bissau, Guinejsko-bissauská republika		GW
ph	Filipíny, Filipínska republika		PH
pic	Ostrov Prince Edward		
pk	Pakistan, Pakistanská islamská republika	PK	
pl	Poľsko, Poľská republika	PL	
pn	Panama, Panamská republika	PA	
po	Portugalsko, Portugalská republika	PT	
pp	Papua – Nová Guinea	PG	
pr	Portoriko	PR	
-pt	Portuguese Timor		
pw	Palau, Palauská republika	PW	
py	Paraguaj, Paraguajská republika	PY	
qa	Katar, Katarský štát	QA	
quc	Québec (provincia)		
re	Réunion	RE	
rh	Zimbabwe, Zimbabwianska republika		ZW
riu	Rhode Island		
rm	Rumunsko	RO	
ru	Ruská federácia	RU	
-rur	Ruská sovietska federatívna socialistická republika		
rw	Rwanda, Rwandská republika		RW
-ry	Ostrový Ryukyu, Southern		
sa	Južná Afrika, Juhoafrická republika		ZA
-sb	Svalbard a Jan Mayen		SJ
scu	Južná Karolína		
sdu	Južná Dakota		
se	Seychely, Seychelská republika		SC
sf	Svätý Tomáš, Demokratická republika		ST
	Svätého Tomáša a Princovho ostrova		
sg	Senegal, Senegalská republika		SN
sh	Španielska severná Afrika		
si	Singapur, Singapurská republika	SG	
sj	Sudán, Sudánska republika	SD	
-sk	Sikkim		
sl	Sierra Leone, Sierraleonská republika		SL
sm	San Maríno, Sanmarínska republika		SM
snc	Saskatchewan		
so	Somálsko, Somálska demokratická republika		SO

sp	Španielsko, Španielske kráľovstvo	ES	
sq	Svazijsko, Svazijské kráľovstvo		SZ
sr	Surinam, Surinamská republika		SR
ss	Západná Sahara		EH
stk	Škótsko		
su	Saudská Arábia, Saudskoarabské kráľovstvo		SA
-sv	Swanove ostrovy		
sw	Švédsko, Švédske kráľovstvo		SE
sx	Namíbia, Namíbijská republika		NA
sy	Sýria, Sýrska arabská republika		SY
sz	Švajčiarsko, Švajčiarska konfederácia		CH
ta	Tadžikistan, Tadžická republika		TJ
-tar	Tadžická sovietska socialistická republika		
tc	Ostrovy Turks a Caicos		TC
tg	Togo, Togská republika		TG
th	Thajsko, Thajské kráľovstvo	TH	
ti	Tunisko, Tuniská republika	TN	
tk	Turkménsko	TM	
-tkr	Turkménska sovietska socialistická republika		
tl	Tokelau	TK	
tnu	Tennessee		
to	Tonga, Tonžské kráľovstvo		TO
tr	Trinidad a Tobago, Republika Trinidadu a Tobaga		TT
ts	Spojené arabské emiráty	AE	
-tt	Poručnícke územie ostrovov v Pacifiku		
tu	Turecko, Turecká republika	TR	
tv	Tuvalu	TV	
tzu	Texas		
tz	Tanzánia zjednotená republika, Tanzánijská zjednotená republika		TZ
ua	Egypt, Egyptská arabská republika		EG
uc	Menšie odľahlé ostrovy Spojených štátov v Karibiku		UM
ug	Uganda, Ugandská republika		UG
-ui	Menšie ostrovy Spojeného kráľovstva		
uik	Menšie ostrovy Spojeného kráľovstva		
-uk	Spojené kráľovstvo		
un	Ukrajina,	UA	
-unr	Ukrajinská sovietska socialistická republika		
up	Menšie odľahlé ostrovy Spojených štátov v Pacifiku		UM

-ur	Sovietsky Zväz		
-us	Spojené štáty		
utu	Utah		
uv	Burkina Faso		BF
uy	Uruguaj, Uruguajská východná republika		UY
uz	Uzbekistan, Uzbecká republika		UZ
-uzr	Uzbecká sovietska socialistická republika		
vau	Virginia		
vb	Britské panenské ostrovy	VG	
vc	Svätá stolica Vatikán	VA	
ve	Venezuela, Venezuelská republika		VE
vi	Americké panenské ostrovy, Panenské ostrovy Spojených štátov		VI
vm	Vietnam, Vietnamská socialistická republika	VN	
-vn	Vietnam, severný		
vp	Väčší počet miest		
-vs	Vietnam, južný		
vtu	Vermont		
wau	Washington (štát)		
-wb	Západný Berlin		
wf	Wallis a Futuna	WF	
wiu	Wisconsin		
wj	West Bank of the Jordan River		
wk	Wake Island		
wlk	Wales		
ws	Samoa, Západosamojský nezávislý štát		WS
wwu	West Virginia		
wyu	Wyoming		
xa	Vianočný ostrov	CX	
xb	Kokosové ostrovy	CC	
xc	Maldivy, Maldivská republika	MV	
xd	Svätý Krištof a Nevis	KN	
xe	Marshallove ostrovy, Republika Marshallových ostrovov	MH	
xf	Midway Islands		
xh	Niue	NU	
-xj	Svätá Helena	SH	
xk	Svätá Lucia	LC	
xl	Saint Pierre a Miquelon	PM	
xm	Svätý Vincent a Grenadíny	VC	

xn	Macedónsko bývalá Juhoslávia, Bývalá Macedónska republika v Juhoslávii	MK
xo	Slovensko, Slovenská republika	SK
xr	Česko, Česká republika	CZ
xs	Južná Georgia a Južné Sandwichove ostrovy	GS
xv	Slovinsko, Slovinská republika	SI
xx	Bez určenia miesta, neznáme alebo neurčené	
xxc	Kanada	CA
xxk	Spojené kráľovstvo, Spojené kráľovstvo Veľkej Británie a Severného Írska	GB
-xxr	Zväz sovietskych socialistických republík	
xxu	Spojené štáty, Spojené štáty americké	US
ye	Jemen, Jemenská republika	YE
yke	Územie Jukonu	
-ys	Jemen (People´s Democratic Republic)	
yu	Serbia a Montenegro	
za	Zambia, Zambijská republika	ZM

Správca: A. Kucianová
Kontakt: kucianova@snk.sk

Príloha E: Názvy federálnych štátov a formy kvalifikátorov používaných v doplnku

Keďže sme sa rozhodli záväzne používať pravidlá AACR2, miesta v Austrálii, Kanade, USA, Spoločenstve nezávislých štátov, Malajzii a Juhoslávii doplníme doplnkom len na úrovni štátu (zapísaného v skrátenej podobe), nie federálneho štátu. Analogicky pri názvoch jednotlivých štátov, provinciách a teritóriách nepoužívame ako doplnok federálny štát, napr. Srbsko nie Srbsko (Juhoslávia), ale Vojvodina (Srbsko).

AUSTRÁLIA

Teritórium hlavného mesta	(A.C.T.)
Nový Južný Wales	(N.S.W.)
Severné teritórium	(N.T.)
Queensland	(Qld.)
Južná Austrália	(S.A.)
Tasmánia	(Tas.)
Victoria	(Vic.)
Západná Austrália	(W.A.)

KANADA

Alberta	(Alta.)
Britská Kolumbia	(B.C.)
Manitoba	(Man.)
New Brunswick	(N.B.)
Newfoundland	(Nfld.)
Nové Škótsko	(N.S.)
Ontário	(Ont.)
Ostrov princa Eduarda	(P.E.I.)
Québec (provincia)	(Québec)
Saskatchewan	(Sask.)
Severozápadné teritória	(N.W.T.)
Yukon Territory	(Yukon)

VEĽKÁ BRITÁNIA

Anglicko	(Anglicko)
Severné Írsko	(Severné Írsko)
Škótsko	(Škótsko)
Wales	(Wales)

MALAJZIA

Johor	(Johor)
Kedah	(Kedah)
Kelantan	(Kelantan)
Kuala Lumpur (Malajzia)	(Kuala Lumpur, Malajzia)
Malacca (štát)	(Malacca)
Negeri Sembilan	(Negeri Sembilan)
Pahang	(Pahang)
Pinang	(Pinang)
Perak	(Perak)
Perlis	(Perlis)
Sabah	(Sabah)
Sarawak	(Sarawak)
Selangor	(Selangor)
Terengganu	(Terengganu)

SPOJENÉ ŠTÁTY AMERICKÉ

Alabama	(Ala.)
Aljaška	(Alaska)
Arizona	(Ariz.)
Arkansas	(Ark.)
Colorado	(Colo.)
Connecticut	(Conn.)
Delaware	(Del.)
District of Columbia	(D.C.)
Florida	(Fla.)
Georgia	(Ga.)
Havaj	(Havaj)
Idaho	(Idaho)
Illinois	(Ill.)
Indiana	(Ind.)
Iowa	(Iowa)

Južná Dakota	(S.D.)
Južná Karolína	(S.C.)
Kalifornia	(Calif.)
Kansas	(Kan.)
Kentucky	(Ky.)
Louisiana	(La.)
Maine	(Me.)
Maryland	(Md.)
Massachusetts	(Mass.)
Michigan	(Mich.)
Minnesota	(Minn.)
Mississippi	(Miss.)
Missouri	(Mo.)
Montana	(Mont.)
Nebraska	(Neb.)
Nevada	(Nev.)
New Hampshire	(N.H.)
New Jersey	(N.J.)
Nové Mexiko	(N.M.)
New York (štát)	(N.Y.)
Ohio	(Ohio)
Oklahoma	(Okla.)
Oregon	(Or.)
Pensylvánia	(Pa.)
Rhode Island	(R.I.)
Severná Dakota	(N.D.)
Severná Karolína	(N.C.)
Tennessee	(Ten.)
Texas	(Tex.)
Utah	(Utah)
Vermont	(Vt.)
Virgínia	(Va.)
Washington (štát)	(Wash.)
Wisconsin	(Wis.)
Wyoming	(Wyo.)
Západná Virgínia	(W. Va)

JUHOSLÁVIA

Čierna Hora	(Čierna Hora)
Srbsko	(Srbsko)

SKRATKY ĎALŠÍCH JURISDIKCIÍ POUŽÍVANÝCH AKO ZEMEPISNÝ KVALIFIKÁTOR V DOPLNKU

Britské Panenské ostrovy	(V.I.)
Nový Zéland	(N.Z.)
Portoriko	(P.R.)
Spojené štáty americké	(U.S.)
Panenské ostrovy USA	(V.I.)
Česká republika	(Česko)

Príloha F: Formálne deskriptory

- BC Zahraničné biografie
- BG Bulhariká
Dokumenty územne, obsahovo, autorsky alebo jazykovo dotýkajúce sa Bulharska, resp. Bulharov. Zapisuje sa na záznamy vo všetkých radoch a sériách AIS SNB.
- BX Biografistika
Zaznamenáva sa na všetky dokumenty, patriace do AIS SNB v prípade, ak sa v nich uvádzajú biografické údaje o osobách žijúcich na Slovensku, resp. o osobách so vzťahom ku Slovensku.
- CU Kubatiká
Dokumenty územne, obsahovo, autorsky alebo jazykovo sa dotýkajúce Kuby alebo Kubáncov. Zapisuje sa na záznamy vo všetkých radoch a sériách AIS SNB.
- CZ Bohemiká
Dokumenty územne, obsahovo, autorsky alebo jazykovo sa dotýkajúce Čiech, resp. Čechov. Zapisuje sa na záznamy vo všetkých radoch a sériách AIS SNB.
- DA Dokumenty 16. storočia
- DB Detská literatúra
FD slúži pre štatistiku UNESCO. Zaznamenáva sa na dokumenty registračného radu s výnimkou B,C,D,F,I,M,N.
Vzťahuje sa na detskú literatúru v plnom rozsahu, t.j. náučné, populárno-náučné a beletristické diela pre deti a mládež do 15 rokov s výnimkou učebníc a učebných pomôcok, ktoré majú formu knihy.
- DC Dokumenty 17. storočia
- DD Dokumenty 18. storočia
- DE Dokumenty územne, obsahovo, autorsky alebo jazykovo sa dotýkajúce Nemecka, resp. Nemcov. Zapisuje sa na záznamy vo všetkých radoch a sériách AIS SNB.
- DF Dokumenty 19. storočia
- DG Dokumenty 20. storočia
- DH Biografický dotazník BiÚ MS resp. SNK (BiÚ)
- DI Dotazníky iné (patrí BiÚ)
- DL Dotazník pre tvorbu Slovníka slovenských spisovateľov 20. storočia (BiÚ)
- DP Dotazník MS Spisovatelia a kultúrni pracovníci z r. 1922 a 1923 (BiÚ)
- DQ Dotazník Literárneho odboru MS z 30. rokov (1930-1932) (BiÚ)
- DR Dotazník pre amerických Slovákov z r. 1936 (BiÚ)
- DS Dotazník MS zo 40. rokov (BiÚ)
- DT Dotazník Literárneho archívu MS z r. 1967 (pre spisovateľov, kultúrnych pracovníkov a výtvarných umelcov) (BiÚ)

- DU Dotazník ČSTK k publikácii O. Slušnej Kto je kto na Slovensku (1969) (BiÚ)
- DV Dotazník osobností zahrnutých do publikácie Kulturní adresář ČSR (BiÚ)
- DW Dotazník z archívu Zväzu slovenských spisovateľov (BiÚ)
- DY Dotazník z archívu Zväzu slovenských novinárov (BiÚ)
- DX Dotazník z archívu Literárnovedného ústavu SAV (BiÚ)
- EX Evidenčný súpis plánovaných bibliografických prác na rok ...
- HS Hospodárstvo. Výroba. Služby (Kód len pre Biografický ústav SNK!)
- HU Hungariká
Dokumenty územne, obsahovo, autorsky alebo jazykovo sa dotýkajúce Maďarov. Zapisuje sa na záznamy vo všetkých radoch a sériách AIS SNB
- KL Knihovnícka literatúra
FD určený pre spracovanie príslušnej ročenky ako výberové kritérium. Zaznamenáva sa na všetky dokumenty patriace do AIS SNB, ktoré sa zaoberajú knihovníctvom, bibliografiou, knihovedou a informatikou.
- KU Kultúra (Kód len pre Biografický ústav SNK!)
- LM Lacko, Michal: Slovenská bibliografia v zahraničí 1945-1965 (LBI+č. záz.)
Lacko, Michal: Slovenská bibliografia v zahraničí 1966-1975 (LBII+č. záz.)
- LX Literárna veda a krásna literatúra
FD určený pre spracovanie príslušnej ročenky ako výberové kritérium. Zaznamenáva sa na dokumenty patriace do série A, D, G, K a rozpisový rad AIS SNB. Ide o dokumenty, zaoberajúce sa tematikou literárnej vedy, histórie a kritiky a o komplexný záber krásnej literatúry.
- ME Medicína
FD určený pre spracovanie príslušného výberu ako výberové kritérium. Zaznamenáva sa na dokumenty všetkých radov a sérií (t.j. A, B-S, CL-L) s tematikou medicíny.
- MN Mongolika
Dokumenty územne, obsahovo, autorsky alebo jazykovo sa dotýkajúce Mongolska alebo Mongolov. Zapisuje sa vo všetkých radoch a sériách AIS SNB.
- NB Skryté bibliografie
Zaznamenáva sa v záznamoch vo všetkých typoch dokumentov, patriacich do AIS SNB. Je to citovaná a použitá literatúra, ktorá je v dokumente uvedená spravidla pod čiarou, na konci kapitol, resp. dokumentu.
- NM Národnostné menšiny
FD určený pre spracovanie príslušného výberu ako výberové kritérium.
- NS Index Translationum
Dokumenty patriace do tohto výberu

- NT Náboženská literatúra
Dokumenty týkajúce sa náboženskej tematiky
- NV Nevystrihnuté články
Kód pre regionálnu bibliografiu pre nevystrihnuté články.
- OP Odborný preklad
Zaznamenáva sa na záznamy o prekladoch inojazyčných diel z jednotlivých vedných odborov (vrátane diel populárno-náučných) do i z jazyka, patriacich do série A.
- PB Personálna bibliografia
Zaznamenáva sa na dokumenty Bibliografie slovenských bibliografií Evidenčného súpisu plánovaných bibliografických prác v roku ...
- PL Poloniká
Dokumenty územne, obsahovo, autorsky alebo jazykovo sa dotýkajúce Poľska alebo Poliakov. Zapisuje sa na záznamy vo všetkých radoch a sériách AIS SNB.
- PV Prírodné vedy (Kód len pre Biografický ústav SNK!)
- RB Rydlo, Jozef M.: Vydavateľské dielo Slovenského ústavu sv. Cyrila a Metoda v Ríme 1963-1988 (RB+č. záz.)
- RC Recenzie
Obsahujú článkové dokumenty
- RG Regionálna bibliografia
Dokumenty patriace do systému regionálnej bibliografie
- RK Retrokonvertované záznamy, netlačia sa z nich lístky ústrednej katalogizácie
- RK17 Retrokonvertované záznamy 17. storočia
Zaznamenáva sa na retrokonvertované záznamy kníh 17. storočia
- RN Rusiniká
Dokumenty územne, obsahovo, autorsky alebo jazykovo sa dotýkajúce Rusínov. Zapisuje sa na záznamy vo všetkých radoch a sériách AIS SNB.
- RO Rumuniká
Dokumenty územne, obsahovo, autorsky alebo jazykovo sa dotýkajúce Rumunska alebo Rumunov. Zapisuje sa na záznamy vo všetkých radoch a sériách AIS SNB.
- RQ Rómska literatúra
Dokumenty týkajúce sa rómskej literatúry a problematiky
- SB Spoločnosť (Kód len pre Biografický ústav SNK!)
- SF Samostatné bibliografie
FD slúži pre spracovanie príslušnej ročenky ako výberové kritérium. Zaznamenáva sa na záznamy o dokumentoch, ktoré formálne i obsahovo zodpovedajú predmetu série A a rozpisového radu. Sú to samostatné bibliografie registrujúce, odborové a tematické, regionálne registrujúce bibliografie a bibliografie bibliografií vydané ústrednými pracoviskami.

- SK Slovaciká územné
FD sa používa pre spracovanie územných slovacík – Dokumentov 19. storočia.
- SS Slavistika
FD určený pre spracovanie príslušnej ročenky ako výberové kritérium. Zaznamenáva sa na dokumenty patriace do série A. registračného radu a v rozpisovom rade.
Ide o dokumenty obsahovo, autorsky alebo jazykovo sa vzťahujúce na slovanské národy (ako celok) z oblasti národopisu, krásnej literatúry, jazykovedy, dejín a archeológie.
- SP Spoločenské vedy
FD určený pre spracovanie príslušnej ročenky ako výberové kritérium. Ide o dokumenty z oblasti pôvodnej slovenskej, resp. slovacikálnej tvorby v oblasti spoločenských vied - MDT triedy 0,1,2,3,7,8,9 patriace do série A. Knihy registračného radu (podľa výberových kritérií AIS MISON).
- SX Slepecké tlač
Zaznamenáva sa na slepecké dokumenty zaradené do série K. (pôvodne série E.) AIS SNB.
- UA Ukrajínika
Dokumenty územne, obsahovo, autorsky alebo jazykovo sa dotýkajúce Ukrajiny. Zapisuje sa do všetkých záznamov AIS SNB.
- UE Umenie (Kód len pre Biografický ústav SNK!)
- UK Ukrajínika na Slovensku
Dáva sa vo všetkých sériách na dokumenty ukrajinských autorov na Slovensku.
- UP Umelecký preklad
FD určený na označenie prekladov inojazyčných diel krásnej literatúry bez ohľadu, či ide o preklad do alebo zo slovenčiny, či iného jazyka. Zaznamenáva sa na dokumenty patriace do série A. registračného radu.
- VS Vystrihnuté články
Kód pre regionálnu bibliografiu pre vystrihnuté články.
- ZS Zahraničné slovaciká
Zaznamenáva sa na všetky dokumenty patriace do radu Zahraničné slovaciká AIS SNB.
- WW Dokumenty vyrábané špeciálnou technológiou (napr. glóbusy, plastické mapy atď.)

Správca: A. Kucianová
Kontakt: kucianova@snk.sk

**Príloha G: Tabuľka kódov časového obdobia
(MARC 21, pole 045)**

Pred n.l.

Náš letopočet

(Dopňte 0, 1, 2 ku
každému znaku pre označenie
dekády)

Kód	Obdobie	Kód	Obdobie
a0	pred 2999	e	1-99
b0	2999-2900	f	100-199
b1	2899-2800	g	200-299
b2	2799-2700	h	300-399
b3	2699-2600	i	400-499
b4	2599-2500	j	500-599
b5	2499-2400	k	600-699
b6	2399-2300	l	700-799
b7	2299-2200	m	800-899
b8	2199-2100	n	900-999
b9	2099-2000	o	1000-1099
c0	1999-1900	p	1100-1199
c1	1899-1800	q	1200-1299
c2	1799-1700	r	1300-1399
c3	1699-1600	s	1400-1499
c4	1599-1500	t	1500-1599
c5	1499-1400	u	1600-1699
c6	1399-1300	v	1700-1799
c7	1299-1200	w	1800-1899
c8	1199-1100	x	1900-1999
c9	1099-1000	y	2000-2099

d0	999-900
d1	899-800
d2	799-700
d3	699-600
d4	599-500
d5	499-400
d6	399-300
d7	299-200
d8	199-100
d9	99-1

Poznámka:

V stĺpci Pred n.l. reprezentujú malé písmená tisícročia a číslice storočia.

Ak nie je storočie známe, použije sa namiesto číslice spojovník (-).

Príloha H: Kódy lokácií KIS3G v systéme Virtua (D. Katuščák, 16. januára 2006)

Lokácia ¹	Meno ²	Skratka ³	LVL1	LVL2	LVL3
000010000	Martin - Slovenská národná - hlavný depozit	SNKHD	SNK	HD	
000010001	Martin – SNK Kancelária generálneho riaditeľa	SNKGR	SNK	GR	
000010002	Martin – SNK Odbor doplňovania a spracovania dokumentov	SNKDS	SNK	DS	

¹ **Číselný kód lokácie** pre systém vyjadruje Virtua lokáciu a sublokáciu. Definuje sa v systéme pred ukladaním záznamov do bázy (administrátor alebo systémový knihovník). Kódy lokácií majú 9 číselných znakov. Vo Virtue môže byť 99999 hlavných lokácií. Každá hlavná lokácia môže mať 9999 sublokácií. Prvých 5 znakov je rezervovaných pre hlavné lokácie a posledné 4 znaky pre sublokácie v rámci niektorej hlavnej lokácie. Napr. číselný kód hlavnej lokácie SNK je „jedna“, čiže 000010000, číselný kód hlavnej lokácie UKB je „tridsať“, čiže 000300000, číselný kód hlavnej lokácie SVKBB je „sto“, čiže 001000000. Hlavné lokácie sa používajú pre samostatné knižnice, budovy, pobočky alebo organizačné útvary s vlastnou výpožičnou alebo finančnou politikou, prípadne jednotky, za ktoré je potrebné robiť špeciálne štatistiky. Bližšie pozri dokumentáciu Virtua. Sublokácie sa používajú napr. pre organizačné útvary, napr. Katedry, na ktorých je konkrétne fyzický exemplár uložený.

Lokácia alebo sublokácia, v ktorej do ktorej patrí exemplár sa zapisuje v zázname exemplára tak, že sa vyberá v rolovacej ponuke. Yberá sa jednak hlavná lokácia a lebo dočasná lokácia.

Číselný kód lokácie sa používa buď v tagu 852 v bibliografickom zázname MARC 21 alebo v 852 v holdingovom zázname MARC 21:

852 *Lokácia (Umiestnenie) (R)* v podpoli **\$b(R)**

852 *b b* **\$b**000010000

alebo

852 *b b* **\$b**10000

alebo

852 *b b* **\$b**000010000**\$b**004000000 (pole 852 v bibliografickom zázname obsahuje informáciu, že dokument je v lokácii SNK „1“ a súčasne vo virtuálnej lokácii „400“ KIS3G - Súborný katalóg monografií.

Holdingový záznam musí povinne obsahovať pole 852, podpole **\$b**.

² **Názov** je textové vyjadrenie jedinečného názvu lokácie alebo sublokácie. Číselný kód lokácie sa v OPACu alebo WWW Opacu ako slovný názov lokáci. Číselný kód lokácie sa transformuje do slovného vyjadrenia, ktoré sa definuje v parametroch.

³ Skratka lokácie sa používa vo všetkých záznamoch MARC 21 v rôznych poliach a podpoliach v súlade s inštrukciami vo formátoch MARC 21

Celá skratka lokácie sa **povinne** používa v poliach a podpoliach:

1. 040 *#a #c*
2. v podpoli *#2* vo všetkých tagoch, v ktorých je toto podpole definované (kto je zdrojom údajov v príslušnom tagu)
3. v poliach a podpoliach podľa metodiky platnej pre evidenciu publikačnej činnosti.

000010003	Martin – SNK Oddelenie spracovania dokumentov	SNKSD	SNK	SD	
000010004	Martin – SNK Oddelenie seriálových publikácií	SNKSP	SNK	SP	
000010005	Martin – SNK Odbor služieb	SNKSL	SNK	SL	
000010006	Martin – SNK Odbor správy historických knižničných dokumentov a fondov Slovenskej republiky	SNKHKF	SNK	HKF	
000010007	Martin – SNK Správa depozitu – rýchla kataložizácia, umiestňovanie žiadaniek - sklad	SNKDE	SNK	DE	
000010008	Martin – SNK Ekonomický a technický odbor	SNKET	SNK	ET	
000010009	Martin – SNK Oddelenie kultúrnych a edičných aktivít	SNKKA	SNK	KA	
000010010	Martin – SNK Oddelenie informačných technológií	SNKIT	SNK	IT	
000010011	Martin – SNK Odbor prevádzky technológií	SNKOPT	SNK	OPT	
000020000	Martin – SNK Reformátovanie	SNKRF	SNK	RF	
000020001	Martin – SNK Mikrofilmovanie	SNKMK	SNK	MK	
000020002	Martin – SNK Digitalizácia	SNKDG	SNK	DG	
000030000	Martin – SNK – Študovňa Zlatá niť	SNKZN	SNK	ZN	
000040000	Martin – SNK - Odbor pre knižný systém	SNKKS	SNK	KS	
000050000	Martin – SNK - bibliografický ústav	SNKBU	SNK	BU	
000050001	Martin – SNK SNB Knihy	SNKBUM	SNK	BU	M
000050002	Martin – SNK SNB Špeciálne dok	SNKBUSD	SNK	BU	SD
000050003	Martin – SNK Články	SNKBUC	SNK	BU	CL
000050004	Martin – SNK Zahraničné slovaciká	SNKBUXS	SNK	BU	XS
000050005	Martin – SNK Retrospektíva - Knihy	SNKBURK	SNK	BU	RK
000050006	Martin – SNK Retrospektíva - Články	SNKBURC	SNK	BU	RC
000050007	Martin – SNK SNB - Evidenčný súpis plán. bg. prác	SNKBUES	SNK	BU	ES
000050008	Martin – SNK SNB – Bibliografia slovenských bg.	SNKBUBB	SNK	BU	BB
000050009	Martin – SNK Retrospektíva – Knihy - Tlače 16. stor.	SNKBURK16	SNK	BU	RK16
000050010	Martin – SNK Retrospektíva – Knihy – Tlače 18. stor.	SNKBURK18	SNK	BU	RK18
000050011	Martin – SNK Retrospektíva – Knihy – Tlače 19. stor.	SNKBURK19	SNK	BU	RK19
000050012	Martin – SNK Bibliografia P.J. Šafárika	SNKBUBGS	SNK	BU	BGS
000050013	Martin – SNK Dejiny knižnej kultúry na Slovensku	SNKBUDKK	SNK	BU	DKK
000060000	Martin – SNK Reštaurovanie a konzervovanie	SNKRK	SNK	RK	
000060001	Martin – SNK Reštaurovanie	SNKRT	SNK	RT	
000060002	Martin – SNK Konzervovanie	SNKKZ	SNK	KZ	
000070000	Martin – SNK - biografický ústav	SNKBIO	SNK	BIO	
000080000	Martin – SNK - literárne múzeum	SNKLM	SNK	LM	
000090000	Martin – SNK Múzeum v Modre	SNKMLS	SNK	MLS	
000100000	Martin – SNK Múzeum v Brodzanoch	SNKMB	SNK	MB	
000110000	Martin – SNK Agentúra ISBN	SNKISBN	SNK	ISBN	
000110000	Martin – SNK Dejiny knižnej kultúry	SNKBUDK	SNK	BU	DK
000120000	Martin – SNK Fotodokumenty	SNKALUFD	SNK	ALU	FD
000130000	Martin – SNK Hudobné rukopisy	SNKALUHR	SNK	ALU	HR
000140000	Martin – SNK Literárne rukopisy	SNKALULR	SNK	ALU	LR
000150000	Martin – SNK Audiovizuálne zbierky	SNKLMAU	SNK	LM	AU
000160000	Martin – SNK Archív lit a umenia	SNKALU	SNK	ALU	
000170000	Martin – SNK Textové zbierky	SNKLMTX	SNK	LM	TX
000180000	Martin – SNK Reálie	SNKLMRE	SNK	LM	RE
000190000	Martin – SNK Výtvarné zbierky	SNKLMVT	SNK	LM	VT
000200000	Martin – SNK Kaštieľ Diviaky - mikrofilmy	SNKKDM	SNK	KD	M
000210000	Martin – SNK Kaštieľ Diviaky - HKDaF	SNKKDH	SNK	KD	H
000220000	Martin – SNK Depozit Vrútky	SNKDV	SNK	DV	

000230000	Martin – SNK Multimediálna študovňa	SNKMU	SNK	MU	
000240000	Martin – SNK Kabinet starých tlačí	SNKKST	SNK	KST	
000250000	Martin – SNK Študovňa NATO	SNKNATO	SNK	NATO	
000300000	Bratislava - Univerzitná knižnica	UKB1	UKB	1	
000310000	Bratislava UKB - doplňovanie a sprac.	UKBDSF	UKB	ODSF	
000310001	<i>Bratislava UKB – Odd. kníh</i>	UKBKN	UKB	KN	
000310002	<i>Bratislava UKB – Odd. periodík</i>	UKBPER	UKB	PER	
000310003	<i>Bratislava UKB – Odd. katalogizácie</i>	UKBKAT	UKB	KAT	
000320000	Bratislava UKB - Odbor kniž. fondov	UKBKF	UKB	KF	
000320001	<i>Bratislava UKB – Odd. kniž. fondov</i>	UKBKF	UKB	KF	
000320002	<i>Bratislava UKB - Oddelenie revízie</i>	UKBRS	UKB	RS	
000330000	Bratislava UKB - Odbor kniž. služieb	UKBKS	UKB	KS	
000330001	<i>Bratislava UKB - Konzultanti</i>	UKBKON	UKB	KON	
000330002	<i>Bratislava UKB – Odd. absenčných služieb</i>	UKBAS	UKB	AS	
000330003	<i>Bratislava UKB - Výpožičky</i>	UKBVY	UKB	VY	
000330004	<i>Bratislava UKB – Odd. MVS</i>	UKBMVS	UKB	MVS	
000340000	Bratislava UKB – Multimed. kabinet	UKBMMS	UKB	MMS	
000350000	Bratislava UKB - Video	UKBVID	UKB	VID	
000360000	Bratislava UKB – Odd. prez. služieb	UKBPS	UKB	PS	
000360001	<i>Bratislava UKB - Všeobecná študovňa</i>	UKBVSS	UKB	VSS	
000370000	Bratislava UKB - Voľný výber 1. posch.	UKBVV1	UKB	VV1	
000380000	Bratislava UKB – Bibliogr. študovňa	UKBBS	UKB	BI	
000390000	Bratislava UKB – Štud. OSN a UNESCO	UKBOSN	UKB	OSN	
000400000	Bratislava UKB - Prírodovedná študovňa	UKBPVS	UKB	PVS	
000410000	Bratislava UKB - Študovňa amerických štúdií	UKBSAS	UKB	SAS	
000420000	Bratislava UKB - Študovňa knihovníckej literatúry	UKBSKL	UKB	SKL	
000430000	Bratislava UKB - Študovňa spoločensko vedná	UKBSVS	UKB	SVS	
000440000	Bratislava UKB - Odbor bibliograficko-informačný	UKBOBI	UKB	OBI	
000440001	<i>Bratislava UKB - Bibliografické oddelenie</i>	UKBBIB	UKB	BIB	
000440002	<i>Bratislava UKB - Referentské oddelenie</i>	UKBRB	UKB	REF	
000440003	<i>Bratislava UKB - Retrospektívna bibliografia</i>	UKBREF	UKB	RB	
000450000	Bratislava UKB - Hudobný kabinet	UKBHUK	UKB	HUK	
000460000	Bratislava UKB - Kabinet rukopisov, starých a vzácných tlačí	UKBKST	UKB	KST	
000470000	Bratislava UKB - Národná agentúra ISSN	UKBISSN	UKB	ISSN	
000480000	Bratislava UKB - Depozitná knižnica NATO	UKBNATO	UKB	NATO	
000500000	Bratislava - Slovenská lekárska knižnica	SLK	SLK		
000600000	Bratislava - Ústredná knižnica SAV	SAVUK	SAV	UK	
000700000	Bratislava - Slovenská pedagogická knižnica	SPK	SPK		
000710000	Bratislava - Slovenská pedagogická knižnica - články	SPKCL	SPK	CL	
000800000	Bratislava - Vedecko-informačné stredisko APZ	APZVIS	APZ	VIS	
000850000	Bratislava - Bratislavská vysoká škola práva	BVSP	BVSP		
000900000	Košice - Štátna vedecká knižnica	SVKKK	SVK	KK	
000950000	Bratislava STUSCHK Slov. chem. knižnica FCHPT	STUSCHK1	STU	SCHK	1
000950001	Bratislava STUSCHK180 Knižnica analytickej chémie	STUSCHK180	STU	SCHK	180
000950020	Bratislava STUSCHK110 Kn. keramiky, skla a cementu	STUSCHK110	STU	SCHK	110
000950004	Bratislava STUSCHK120 Kn. anorganickej technológie	STUSCHK120	STU	SCHK	120
000950005	Bratislava STUSCHK130 Kn. organickej technológie	STUSCHK130	STU	SCHK	130
000950003	Bratislava STUSCHK140 Kn. organickej chémie	STUSCHK140	STU	SCHK	140
000950022	Bratislava STUSCHK150 Kn. vlákien a textilu	STUSCHK150	STU	SCHK	150
000950008	Bratislava STUSCHK160 Kn. pólýgrafie a aplikovanej fotochémie	STUSCHK160	STU	SCHK	160
000950009	Bratislava STUSCHK170 Kn. technológie ropy a petrochémie	STUSCHK170	STU	SCHK	170

000950002	Bratislava STUSCHK190 Kn. anorganickej chémie	STUSCHK190	STU	SCHK	190
000950006	Bratislava STUSCHK210 Kn. fyzikálnej chémie	STUSCHK210	STU	SCHK	210
000950015	Bratislava STUSCHK220 Kn. informatizácie a riadenia procesov	STUSCHK220	STU	SCHK	220
000950017	Bratislava STUSCHK230 Kn. chemického a biochemického inžinierstva	STUSCHK230	STU	SCHK	230
000950013	Bratislava STUSCHK240 Kn. manažmentu	STUSCHK240	STU	SCHK	240
000950010	Bratislava STUSCHK250 Kn. potravinárskej technológie	STUSCHK250	STU	SCHK	250
000950011	Bratislava STUSCHK260 Kn. biochémie a mikrobiológie	STUSCHK260	STU	SCHK	260
000950012	Bratislava STUSCHK280 Kn. chemickej fyziky	STUSCHK280	STU	SCHK	280
000950024	Bratislava STUSCHK290 Kn. environmentálneho inžinierstva	STUSCHK290	STU	SCHK	290
000950014	Bratislava STUSCHK310 Kn. biochemickej technológie	STUSCHK310	STU	SCHK	310
000950016	Bratislava STUSCHK330 Kn. jazykov	STUSCHK330	STU	SCHK	330
000950019	Bratislava STUSCHK340 Kn. telesnej výchovy	STUSCHK340	STU	SCHK	340
000950018	Bratislava STUSCHK360 Kn. výživy a hodnotenia potravín	STUSCHK360	STU	SCHK	360
000950021	Bratislava STUSCHK370 Kn. plastov a kaučuku	STUSCHK370	STU	SCHK	370
000950007	Bratislava STUSCHK380 Kn. chemickej technológie dreva, celulózy a papiera	STUSCHK380	STU	SCHK	380
000950025	Bratislava STUSCHK631 Laboratórium rtg. mikroanalýzy	STUSCHK631	STU	SCHK	631
000950023	Bratislava STUSCHK632 CL - Laboratórium NMR spektroskopie	STUSCHK632	STU	SCHK	632
000950026	Bratislava STUSCHK633 Laboratórium hmotnostnej spektrometrie	STUSCHK633	STU	SCHK	633
000950027	Bratislava STUSCHK650 Informačné centrum	STUSCHK650	STU	SCHK	650
001000000	Banská Bystrica – Št. vedecká knižnica	SVKBB	SVKBB		
001000100	Banská Bystrica – Št. vedecká knižnica – oddelenie absenčných služieb	SVKBBAS	SVK	BB	AS
001000200	Banská Bystrica – Št. vedecká knižnica – oddelenie prezenčných služieb	SVKBBPS	SVK	BB	PS
001000201	Banská Bystrica – Št. vedecká knižnica – univerzálna študovňa	SVKBBUS	SVK	BB	US
001000202	Banská Bystrica – Št. vedecká knižnica – regionálna študovňa	SVKBBRG	SVK	BB	RG
001000203	Banská Bystrica – Št. vedecká knižnica – študovňa špec. a tech. a legisl. dokumentov	SVKBBNP	SVK	BB	NP
001000204	Banská Bystrica – Št. vedecká knižnica – študovňa odborných periodík	SVKBBOP	SVK	BB	OP
001000205	Banská Bystrica – Št. vedecká knižnica – študovňa viazaných periodík	SVKBBVP	SVK	BB	VP
001000206	Banská Bystrica – Št. vedecká knižnica – čítareň periodík	SVKBBCP	SVK	BB	CP
001000207	Banská Bystrica – Št. vedecká knižnica – hudobná študovňa	SVKBBHU	SVK	BB	HU
001000208	Banská Bystrica – Št. vedecká knižnica – študovňa elektronických zdrojov	SVKBBEZ	SVK	BB	EZ
001000209	Banská Bystrica – Št. vedecká knižnica – nemecká študovňa	SVKBBNS	SVK	BB	NS
001000210	Banská Bystrica – Št. vedecká knižnica – P-univerzálna študovňa	SVKBBPUS	SVK	BB	PUS
001000300	Banská Bystrica – Št. vedecká knižnica – oddelenie fondov	SVKBBOF	SVK	BB	OF

001000400	Banská Bystrica – Št. vedecká knižnica – oddelenie bibliografie	SVKBBBG	SVK	BB	BG
001000401	Banská Bystrica – Št. vedecká knižnica – historický fond	SVKBBHKF	SVK	BB	HKF
001000402	Banská Bystrica – Št. vedecká knižnica – študovňa knihovníckej literatúry	SVKBBSKL	SVK	BB	SKL
001000403	Banská Bystrica – Št. vedecká knižnica – bibliografická študovňa	SVKBBBS	SVK	BB	BS
001000500	Banská Bystrica – Št. vedecká knižnica – oddelenie referenčných služieb	SVKBBORS	SVK	BB	ORS
001000600	Banská Bystrica – Št. vedecká knižnica – oddelenie informačných technológií	SVKBBOIT	SVK	BB	OIT
001000700	Banská Bystrica – Št. vedecká knižnica – riaditeľstvo a sekretariát	SVKBBSRS	SVK	BB	RS
001000800	Banská Bystrica - Št. vedecká knižnica - Lit. a hud. múzeum	SVKBBLHM	SVK	BB	LHM
001100000	Bratislava - Slovenské národné stredisko pre ľudské práva	SNSLP	SNSLP		
001200000	Prešov - Štátna vedecká knižnica	SVKPO	SVK	PO	
001300000	Nitra - Slovenská poľnohospodárska knižnica pri SPU	SPUKN	SPU	KN	
001400000	Levoča - Slovenská knižnica pre nevidiacich Mateja Hrebendu	LESKN	LE	SKN	
001500000	Trnava Univerzitná knižnica Trnavskej univerzity	TUUK	TU	UK	
001600000	Trnava - Univerzitná knižnica UCM	TUCMUK	TUC	MUK	
001700000	Košice - Knižnica pre mládež mesta Košice	KEKMK	KE	KMK	
001800000	Nitra - Univerzitná knižnica UKF v Nitre	UKFUK	UKF	UK	
001900000	Trnava - Knižnica Sploku sv. Vojtecha v Trnave	SSV	SSV		
001950000	Kláštorec - Diecézna knižnica	DKKPZ	DK	KPZ	
002000000	Ružomberok - Katolícka univerzita	KUUK	KU	UK	
002100000	Košice - Univerzita veterinárskeho lekárstva - knižnica	UVLKE	VSV	KN	
002200000	Košice - Verejná knižnica Jána Bocatia	KEVKJB	KE	VKJB	
002250000	Bardejov - Okresná knižnica D. Gutgesela	BJKDG	BJ	KDG	
002270000	Stará Ľubovňa - Ľubovnianska knižnica	SLLK	SL	LK	
002300000	Prešov - Knižnica P. O. Hviezdoslava	POKPOH	PO	KPOH	
002350000	Trenčín - Verejná knižnica M. Rešetku	TNVKMR	TN	VKMR	
002400000	Michalovce - Zemplínska knižnica G. Zvonického	MIZKGZ	MI	ZKGZ	
002450000	Liptovský Mikuláš - Knižnica G. F. Belopotockého	LMKGFB	LM	KGFB	
002550000	Trebišov - Zemplínska knižnica	TVZK	TV	ZK	
002600000	Rožňava - Gemerská knižnica P. Dobšinského	RVGKPD	RV	GKPD	
002650000	Vranov nad Topľou - Hornozemplínska knižnica	VTHK	VT	HK	
002700000	Liptovský Mikuláš - Gymnázium M. M. Hodžu	LMGMH	LM	GMH	
002750000	Senica - Záhorská knižnica	SEZK	SE	ZK	
002800000	Žilina - Žilinská knižnica	ZAZK	ZA	ZK	
002850000	Humenné - Vihorlatská knižnica	HEVK	HE	VK	
002900000	Martin - Turčianska knižnica	MTTK	MT	TK	
002950000	Námestovo - Knižnica Domu kultúry	NODK	NO	KDK	
003050000	Čadca - Kysucká knižnica	CAKK	CA	KK	
003100000	Lučenec - Novohradská knižnica	LCNK	LC	NK	
003150000	Považská Bystrica - Považská knižnica	PBPK	PB	PK	
003200000	Topoľčany - Trávecká knižnica	TOTK	TO	TK	
003250000	Bratislava - Slovenské národné múzeum - knižnica	SNMK	SNM	K	
003300000	Spišská Nová Ves - Spišská knižnica	SNSK	SN	SK	
003400000	Svidník - Podduklianska knižnica	SKPK	SK	PK	
003500000	Poprad - Podtatranská knižnica	PPPK	PP	PK	

003600000	Dun Streda - Žitnoostrovná knižnica	DSOK	DS	OK	
004000000	KIS3G - Súborný katalóg monografií	KIS3GM	KIS3G	M	
004010000	KIS3G - Súborný katalóg Slovenska – staré tlače (do r. 1830)	KIS3GST	KIS3G	ST	
004020000	KIS3G - Súborný katalóg seriálov	KIS3GS	KIS3G	S	
004030000	KIS3G - Súborná báza článkov	KIS3GCP	KIS3G	CP	
004040000	KIS3G - Súborná báza počítačových súborov	KIS3GCF	KIS3G	CF	
004050000	KIS3G - Súborná báza kartografických materiálov	KIS3GCM	KIS3G	CM	
004060000	KIS3G - Súborná báza hudobných materiálov	KIS3GMU	KIS3G	MU	
004070000	KIS3G - Súborná báza vizuálnych materiálov	KIS3GG	KIS3G	G	
004080000	KIS3G - Súborná báza zmiešaných materiálov	KIS3GX	KIS3G	X	
004090000	KIS3G - Súborná báza autorít – osobné mená	SNKMA	SNK	MA	
004100000	KIS3G - Súborná báza autorít – korporácie	SNKKO	SNK	KO	
004110000	KIS3G - Súborná báza autorít – vecné authority	SNKPH	SNK	PH	
006000000	Bratislava - Centrum vedecko technických informácií SR	CVT	CVT		

Príloha I.:Korporatívne heslo pre štátne/správne celky, orgány štátnej správy a samosprávy vo formáte MARC 21

I. Štátne/správne celky

a) Slovenská forma názvu

Slovenskú formu miestneho názvu použijeme pri slovenských reáliách i pri zahraničných reáliách vtedy, ak je všeobecne používaná a kodifikovaná v Slovníku slovenského jazyka.

Príklady:

610 17 \$a Francúzsko	(nie Francúzska republika)
610 17 \$a Spojené štáty americké	(nie USA)
610 17 \$a Slovensko	(nie Slovenská republika)
610 17 \$a Ženeva (Švajčiarsko)	(nie Geneva)
610 17 \$a Rím (Taliansko)	(nie Roma)

b) Národná forma názvu

Názov v úradnom jazyku cudzej krajiny použijeme vtedy, ak sa slovenský ekvivalent chýba alebo nepoužíva.

Príklady:

610 17 \$a Buenos Aires (Argentína)

II. Korporatívne záhlavie pre orgány štátnej správy Slovenskej republiky

1. Štátna správa Slovenskej republiky

Prezident Slovenskej republiky

610 17 \$a Slovensko \$b Prezident

610 17 \$a Slovensko \$b Prezident (2004- : Gašparovič)

Úrad vlády Slovenskej republiky

610 17 \$a Slovensko \$b Úrad vlády

610 17 \$a Slovensko \$b Vláda

Národná rada Slovenskej republiky

610 17 \$a Slovensko \$b Národná rada

2. Ústredné orgány štátnej správy Slovenskej republiky

Ministerstvá Slovenskej republiky

Všetky ministerstvá Slovenskej republiky zapisujeme ako podriadenú inštitúciu korporácie Slovensko.

- [Ministerstvo dopravy, pôšt a telekomunikácií Slovenskej republiky](#)

610 17 \$a Slovensko \$b Ministerstvo dopravy, pôšt a telekomunikácií

- [Ministerstvo financií Slovenskej republiky](#)

610 17 \$a Slovensko \$b Ministerstvo financií

- [Ministerstvo hospodárstva Slovenskej republiky](#)

610 17 \$a Slovensko \$b Ministerstvo hospodárstva

- [Ministerstvo kultúry Slovenskej republiky](#)

610 17 \$a Slovensko \$b Ministerstvo kultúry

- [Ministerstvo obrany Slovenskej republiky](#)

610 17 \$a Slovensko \$b Ministerstvo obrany

- [Ministerstvo pôdohospodárstva Slovenskej republiky](#)

610 17 \$a Slovensko \$b Ministerstvo pôdohospodárstva

- [Ministerstvo práce, sociálnych vecí a rodiny Slovenskej republiky](#)

610 17 \$a Slovensko \$b Ministerstvo práce, sociálnych vecí a rodiny

- [Ministerstvo spravodlivosti Slovenskej republiky](#)

610 17 \$a Slovensko \$b Ministerstvo spravodlivosti

- [Ministerstvo školstva Slovenskej republiky](#)

610 17 \$a Slovensko \$b Ministerstvo školstva

- [Ministerstvo vnútra Slovenskej republiky](#)

610 17 \$a Slovensko \$b Ministerstvo vnútra

- [Ministerstvo výstavby a regionálneho rozvoja Slovenskej republiky](#)

610 17 \$a Slovensko \$b Ministerstvo výstavby a sociálneho rozvoja

- [Ministerstvo zahraničných vecí Slovenskej republiky](#)

610 17 \$a Slovensko \$b Ministerstvo zahraničných vecí

- [Ministerstvo zdravotníctva Slovenskej republiky](#)

610 17 \$a Slovensko \$b Ministerstvo zdravotníctva

- [Ministerstvo životného prostredia Slovenskej republiky](#)

610 17 \$a Slovensko \$b Ministerstvo životného prostredia

Korporatívne záhlavie pre odbory a komisie ministerstiev

Odbory a komisie ministerstiev zapisujeme ako subordinovanú korporáciu ministerstva.

Príklady:

610 17 \$a Slovensko \$b Ministerstvo zahraničných vecí \$b Odbor generálnej inšpekcie

610 17 \$a Slovensko \$b Ministerstvo zahraničných vecí \$b Osobný úrad

3. Ostatné ústredné orgány štátnej správy Slovenskej republiky

Pri tvorbe korporatívneho záhlavia týchto orgánov považujeme za nadriadenú korporáciu štát. Uvedené korporácie sú subordinovanou inštitúciou.

- [Fond národného majetku Slovenskej republiky](#)

610 17 \$a Slovensko \$b Fond národného majetku

- [Generálna prokuratúra Slovenskej republiky](#)

610 17 \$a Slovensko \$b Generálna prokuratúra

- [Najvyšší súd Slovenskej republiky](#)

610 17 \$a Slovensko \$b Najvyšší súd

- [Najvyšší kontrolný úrad Slovenskej republiky](#)

610 17 \$a Slovensko \$b Najvyšší kontrolný úrad

- [Národný bezpečnostný úrad](#)

610 17 \$a Slovensko \$b Národný bezpečnostný úrad

- [Protimonopolný úrad Slovenskej republiky](#)

610 17 \$a Slovensko \$b Protimonopolný úrad

- [Správa štátnych hmotných rezerv Slovenskej republiky](#)

610 17 \$a Slovensko \$b Správa štátnych hmotných rezerv

- [Štatistický úrad Slovenskej republiky](#)

610 17 \$a Slovensko \$b Štatistický úrad

- [Úrad geodézie, kartografie a katastra Slovenskej republiky](#)

610 17 \$a Slovensko \$b Úrad geodézie, kartografie a katastra

- [Úrad jadrového dozoru Slovenskej republiky](#)

610 17 \$a Slovensko \$b Úrad jadrového dozoru

- [Úrad pre normalizáciu, metrológiu a skúšobníctvo Slovenskej republiky](#)

610 17 \$a Slovensko \$b Slovenský úrad pre normalizáciu, metrológiu a skúšobníctvo

- [Úrad pre štátnu službu](#)

610 17 \$a Slovensko \$b Úrad pre štátnu službu

- [Úrad pre verejné obstarávanie Slovenskej republiky](#)

610 17 \$a Slovensko \$b Úrad pre verejné obstarávanie

- [Úrad priemyselného vlastníctva Slovenskej republiky](#)

610 17 \$a Slovensko \$b Slovenský úrad priemyselného vlastníctva

- [Ústavný súd Slovenskej republiky](#)

610 17 \$a Slovensko \$b Ústavný súd

- [Verejný ochranca práv](#)

610 17 \$a Slovensko \$b Verejný ochranca práv

1. Orgány štátnej správy SR s celoštátnou pôsobnosťou

Orgány štátnej správy s celoštátnou pôsobnosťou zapisujeme pod ich priamym názvom.

Príklady:

- [Národná banka Slovenska](#)

610 27 \$a Národná banka Slovenska

- [Národný inšpektorát práce](#)

610 27 \$a Národný inšpektorát práce (Slovensko)

- [Poštový a regulačný úrad](#)

610 27 \$a Poštový a regulačný úrad (Slovensko)

- [Telekomunikačný úrad Slovenskej republiky](#)

610 27 \$a Telekomunikačný úrad (Slovensko)

- [Úrad na ochranu osobných údajov](#)

610 27 \$a Úrad na ochranu osobných údajov (Slovensko)

- [Úrad pre reguláciu sieťových odvetví](#)

610 27 \$a Úrad pre reguláciu sieťových odvetví (Slovensko)

- [Slovenská inšpekcia životného prostredia](#)

610 27 \$a Slovenská inšpekcia životného prostredia

- [Štátny ústav pre kontrolu liečiv](#)

610 27 \$a Štátny ústav pre kontrolu liečiv (Slovensko)

- [Štátna veterinárna a potravinová správa](#)

610 27 \$a Štátna veterinárna a potravinová správa (Slovensko)

- [Štátna plavebná správa](#)

610 27 \$a Štátna plavebná správa (Slovensko)

III. Miestna štátna správa

1. Krajské úrady

Krajské úrady zapisujeme ako podriadené korporácie jednotlivých krajov Slovenskej republiky. Kraje uvádzame pod ich oficiálnym názvom.

- [Krajský úrad v Banskej Bystrici](#)

610 17 \$a Banskobystrický kraj (Slovensko) \$b Krajský úrad

- [Krajský úrad v Bratislave](#)

610 17 \$a Bratislavský kraj (Slovensko) \$b Krajský úrad

- [Krajský úrad v Košiciach](#)

610 17 \$a Košický kraj (Slovensko) \$b Krajský úrad

- [Krajský úrad v Nitre](#)

610 17 \$a Nitriansky kraj (Slovensko) \$b Krajský úrad

- [Krajský úrad v Prešove](#)

610 17 \$a Prešovský kraj (Slovensko) \$b Krajský úrad

- [Krajský úrad v Trenčíne](#)

610 17 \$a Trenčiansky kraj (Slovensko) \$b Krajský úrad

- [Krajský úrad v Trnave](#)

610 17 \$a Trnavský kraj (Slovensko) \$b Krajský úrad

- [Krajský úrad v Žiline](#)

610 17 \$a Žilinský kraj (Slovensko) \$b Krajský úrad

Odbory a organizačné útvary krajských úradov zapisujeme ako podriadené korporácie.

Príklady:

610 17 \$a Prešovský kraj (Slovensko) \$b Krajský úrad \$b Odbor životného prostredia

610 17 \$a Prešovský kraj (Slovensko) \$b Krajský úrad \$b Útvar vnútornej prevádzky

2. Obvodné úrady

Obvodné úrady podriadené jednotlivým krajským úradom zapisujeme pod geografickým menom ich sídla.

Príklady:

610 17 \$a Košice – okolie (Slovensko) \$b Obvodný úrad

610 17 \$a Rožňava (Slovensko) \$b Obvodný úrad

610 17 \$a Bardejov (Slovensko) \$b Obvodný úrad

610 17 \$a Stropkov (Slovensko) \$b Obvodný úrad

Odbory a organizačné útvary obvodných úradov zapisujeme ako podriadené korporácie.

610 17 \$a Bardejov (Slovensko) \$b Obvodný úrad \$b Odbor krízového riadenia

3. Okresné úrady

Okresné úrady zapisujeme pod geografickým menom ich sídla. **Odbory a organizačné útvary okresných úradov** zapisujeme ako podriadené korporácie.

Príklady:

610 17 \$a Žilina (Slovensko) \$b Okresný úrad

610 17 \$a Žilina (Slovensko) \$b Okresný úrad \$b Odbor životného
prostredia

610 17 \$a Martin (Slovensko) \$b Okresný úrad

610 17 \$a Rožňava (Slovensko) \$b Okresný úrad

4. Úrady samosprávnych krajov

Úrady a zastupiteľstvá samosprávnych krajov zapisujeme ako podriadené korporácie jednotlivých samosprávnych krajov Slovenskej republiky. Samosprávne kraje uvádzame pod ich oficiálnym názvom.

- [Banskobystrický samosprávny kraj](#)

610 17 \$a Banskobystrický samosprávny kraj (Slovensko) \$b Úrad

610 17 \$a Banskobystrický samosprávny kraj (Slovensko) \$b Zastupiteľstvo

- [Bratislavský samosprávny kraj](#)

610 17 \$a Bratislavský samosprávny kraj (Slovensko) \$b Úrad

610 17 \$a Bratislavský samosprávny kraj (Slovensko) \$b Zastupiteľstvo

- [Košický samosprávny kraj](#)

610 17 \$a Košický samosprávny kraj (Slovensko) \$b Úrad

610 17 \$a Košický samosprávny kraj (Slovensko) \$b Zastupiteľstvo

- [Nitriansky samosprávny kraj](#)

610 17 \$a Nitriansky samosprávny kraj (Slovensko) \$b Úrad

610 17 \$a Nitriansky samosprávny kraj (Slovensko) \$b Zastupiteľstvo

- [Prešovský samosprávny kraj](#)

610 17 \$a Prešovský samosprávny kraj (Slovensko) \$b Úrad

610 17 \$a Prešovský samosprávny kraj (Slovensko) \$b Zastupiteľstvo

- [Trenčiansky samosprávny kraj](#)

610 17 \$a Trenčiansky samosprávny kraj (Slovensko) \$b Úrad

610 17 \$a Trenčiansky samosprávny kraj (Slovensko) \$b Zastupiteľstvo

- [Trnavský samosprávny kraj](#)

610 17 \$a Trnavský samosprávny kraj (Slovensko) \$b Úrad

610 17 \$a Trnavský samosprávny kraj (Slovensko) \$b Zastupiteľstvo

- [Žilinský samosprávny kraj](#)

610 17 \$a Žilinský samosprávny kraj (Slovensko) \$b Úrad

610 17 \$a Žilinský samosprávny kraj (Slovensko) \$b Úrad \$b Odbor školstva

610 17 \$a Žilinský samosprávny kraj (Slovensko) \$b Zastupiteľstvo

610 17 \$a Žilinský samosprávny kraj (Slovensko) \$b Zastupiteľstvo

\$b Komisia dopravy

Odbory úradov a komisie zastupiteľstiev samosprávnych krajov

zapisujeme ako podriadené korporácie.

Príklady:

610 17 \$a Žilinský samosprávny kraj (Slovensko) \$b Úrad \$b Odbor školstva

610 17 \$a Žilinský samosprávny kraj (Slovensko) \$b Zastupiteľstvo
\$b Komisia dopravy

5. Obecná samospráva

Úrady a orgány obecnej samosprávy zapisujeme pod geografickým menom ich sídla.

Príklady:

610 17 \$a Terchová (Slovensko) \$b Starosta

610 17 \$a Terchová (Slovensko) \$b Obecná rada

610 17 \$a Terchová (Slovensko) \$b Obecné zastupiteľstvo

610 17 \$a Terchová (Slovensko) \$b Obecný úrad

6. Mestská samospráva

Úrady a orgány mestskej samosprávy zapisujeme pod geografickým menom ich sídla.

Príklady:

610 17 \$a Michalovce (Slovensko) \$b Primátor

610 17 \$a Michalovce (Slovensko) \$b Mestský úrad

610 17 \$a Michalovce (Slovensko) \$b Mestský úrad \$b Odbor školstva a sociálnych vecí

610 17 \$a Michalovce (Slovensko) \$b Mestské zastupiteľstvo

610 17 \$a Košice (Slovensko) \$b Magistrát

610 17 \$a Košice (Slovensko) \$b Mestský úrad

610 17 \$a Košice (Slovensko) \$b Mestské zastupiteľstvo

610 17 \$a Košice (Slovensko) \$b Primátor

7. Polícia

a) Policajný zbor SR

Policajný zbor Slovenskej republiky zapisujeme ako podriadenú inštitúciu korporácie Slovensko.

Príklady:

610 17 \$a Slovensko \$b Policajný zbor

610 17 \$a Slovensko \$b Policajný zbor \$b Prezídium

610 17 \$a Slovensko \$b Policajný zbor (Košice)

610 17 \$a Slovensko \$b Policajný zbor (Prešov)

b) Mestská a obecná polícia

Vzhľadom na to, že mestská polícia patrí do organizačnej štruktúry mestskej samosprávy, zapíšeme ju pod geografickým názvom príslušného mesta.

Príklady:

610 17 \$a Spišská Nová Ves (Slovensko) \$b Mestská polícia

610 17 \$a Martin (Slovensko) \$b Mestská polícia

8. Okresné a obvodné súdy

Pri tvorbe korporatívneho hesla okresných a obvodných súdov považujeme za nadriadenú korporáciu štát. Uvedené korporácie sú subordinovanou inštitúciou.

Príklady:

610 17 \$a Slovensko \$b Okresný súd (Košice)

610 17 \$a Slovensko \$b Obvodný súd (Martin)

Vypracovala Mgr. Ľudmila Rhoňová